23-2-11-5 pt 2 Japanese División : Interceptar Jestes a Repatriation : Interceptar Letters a Repatriation . Document disclosed under the Access to Information ActDocument divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information
VOLUME NO.

FILE No. 23-2-17-5

VOL. NO.

FILE NO.

DEPA	RTM	ENT	OF	LAB	OU

FROM.

THE R. LEWIS CO., LANSING	7 1 7 1 1A	ILIAI	LABOU	7

CROSS REFERENCES

JAPANESE SEGREGATION & REPATRIATION

	S COVER MUST NOT BE FOLD				2
DATE LEFT CENTRAL RECORDS	(2) PURPOSE FOR WHICH REFERRED (IF PURPOSE FOR WHICH REFERRED CANNOT BE EXPRESSED IN ONE LINE ADD MEMO TO FILE AND ENTER HERE "WITH MEMO")	(3) REFER FILE TO	(4) ENTER DATE TO BRING FOR- WARD WHEN REQUIRED	(5) USER'S INITIAL TO SHOW ACTION COMPLETED	DATE RETURNED T CENTRAL RECORDS
			0		
				1, 1	
				1/4	
		4		1	



TO FILE USERS-

CENTRAL RECORDS is established to serve you and satisfactory service is largely dependent upon your prompt return of this file. This file is charged to your Branch and you are responsible for its return, unless you notify Central Records to transfer the charge to another branch, otherwise the file remains charged to you until it is returned.

Instructions for use of file cover—

- Column 1—Central Records enters the date on which the file is routed to the user.
 - 2—Shows the reason for the routing.
 - 3—Shows where it is routed and enables the user to indicate additional routing.
 - 4-Provided for the user to Bring Forward the file at a later date, if necessary.
 - 5-Provides space for the user to initial the entry when action is completed.
 - 6—Central Records enters the date on which the file is returned from the user.

CENTRAL RECORDS

Document disclosed under the Access to Information Act Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information



Place attached on 23-2-17-5

file, please.

H. T. P.

003781





CAN. 13,194-B.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES DIRECTORATE OF CENSORSHIP

OTTAWA - June 18, 1945.

OFFICE OF THE CHIEF POSTAL CENSOR

A. MacNamara, Esq.,
Deputy Minister of Labour,
O T T A W A.

Attention: Mr. H. T. Pammett

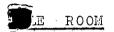
I wish to refer to your communication dated the 5th instant regarding intercepts which have been prepared on information with reference to Japanese who mention that they have signed to go back to Japan, or words to this effect.

A note has been made of the remarks contained in your letter, and reports are no longer being prepared on the type of material referred to in your letter.

A. Gagnan,

Chief Postal Censor.

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information



Place attached on

73-2-17-5

file, please.

H. T. P.

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

Reg (R)

FROM:

Air.(A)

S. OSAKI

CAMP 101

ANGLER ONT

NO 136

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada S

Record No.

CAN 16435/45

Class of Mail

CIV INT

PRISONER OF WAR MAIL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

MRS. Y. OSAKI POPOFF

SLOCAN B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Pages

Held (H)

Released (R)

Condemned (C)

Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Examined

Date

Language

POW

MAY 14 45

Typed

MAY 45 430

RW

MAY 19

Copies Sent

COMMENTS

IRB(M) C.S.O. N.DER(MI3) ND POW

Internee writes to his wife, stating that he has signed to go back to Japan, advising her to do the same.

Rest of letter harmless.

1 EA

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

FILES

EJT/KE MAY 23

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD No.

PAGES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

OF

FROM:

LIST:

Mrs. K. Hatanaka Greenwood, B.C.

TO:

Mrs. Tosh Sogawa #7 Orde St. Toronto, Ont.

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION 13/45 DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF Japanese ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released Numerous TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS SENT WITH COMMENT TO-

DIVISION General TABLE

EXAMINER 299 156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE May 15/45

May 22/45

IRB use only

DIST CAN

l E.A.

2-143.

1 ND(ARMY)

4 RCMP.

2-(OTT) (MAY)-S

1 C.P.C.

1 C.S.O.

2 FILES

EJT/HT MAY 22 COMMENT

Res Repatriation

From mother to daughter.

Translated extract:

"I have signed the application for repatriation to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

COMIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4996/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:						то:					
	"Harı Bay i Sloce		B.C.				"Mr. George Takahashi, 3630 Durocher St., Apt. 9, Montreal 18, P.Q.				
LIST:	None		,		•	LIST:	Non	0			
	12 1		DATE OF POSTMA	ARK		KIND OF I	MAIL	MAIL NO.		REGISTER NO.	SERIAL NO.
Engli			PREVIOUSLY CEN	ISORED I	ЗY	STATION	DISTRIE	BUTION		DISPOS ORIGINAL C	OMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE							н R Release	đ	
Numer	Numerous Addressee		TO BE PHOTO N		No.	D. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO		RAPH IS TO BE SE	, Rs		
				,				,		SENT WITH COM	MENT TO
OR SECTION Gener		TABLE	263-156	5	D.A.C.		REV	EWER	EX	CAMINATION DATE	TYPING DATE
	RB only		·	.	Р (COM	MENT I C	A L	<u> </u>		
IST.C	AN.				6733	er and derivative the second		o long and a second			
IA A D	1	Be:	tween frien	ıds,	•					,	

ND (ARMY)

RCMP(20TT)4 (2VAN)

CFC CSO FILES

IRB-C. 11½

EIM/TL MAY 12

Excerpt:

"Roy was cussing up and down but no dice-Dad is definite about taking him to Japan. I guess it is Japan for us unless some thing miracle happens."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W. EGGLEF

Director

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN. 5484/45

PAGE 1 OF DIRECTORATE OF CENSORSHIP FROM: TO:

Aki Salsho. Slocan, B. C.

Mrs. T. Iwasa, Minto Mine. B. C.

LIST: None LIST: None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO SERIAL NO. Hay 12/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE ₽ Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT Numerous SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE (OR SECTION) /45May 24 General 268

IRB use only

COMMENT

DIST CAN

POLITICAL

1 EA

LAB

l ND(ARLY)

Excerpt:

RCMP (VAN) 2 RCMP(OTT)

1 CPC

1 030

FILES

GP/HH" MAY 24

Repatriation.

"We signed up for repatriation. I wanted to go out East but Pop wouldn't go so I stuck with him."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W EGGLEBTON, F. CHARPENTIER,



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

CAN. 5488/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

PAGE 1 . OF 1

FROM:

"KAYO"

GREENWOOD B.C.

MRS. KINOYE YOSHIDA

22 ELM AVE LEMON CREEK SLOCAN B.C.

LIST: Non	e				LIST:	None			• •
DATE OF COMMUNICA	ATION	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	RE	GISTER NO.	SERIAL NO.
May 12/45	i			•				• .	
Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None		FOR INTEROFFIC	E USE		,		, H	Released	1
		TO BE PHOTO NO.		No.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			C RS SENT WITH COMMENT TO-	
OIVISION (OR SECTION) General	TABLE	166 1	56	D.A.C.	REV	IEWER		NATION DATE	TYPING DATE

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT

2 RCMP (Van)

1 CPC

1 CSO

FILES

12

MHB/LW May 24. COMMENT

Between friends:

Translated Extract: "We signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

¹003788

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO CAN 5503/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP 7 PAGES FROM: TO: S. Yaguchi, Mrs. K. Nakamura, Box 458. c/o Eugene Levesque, Greenwood, B.C. Harty, Ont. LIST: LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 11/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE R Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE May 24/45 May 16/45 156 159. General - IRB COMMENT use only POLITICAL DIST.CAN. Correspondence between sisters. "I went with my dad and mom, we all signed as going back to Japan." EA LAB Rest of letter of no interest ND(ARMY) CPC CS0 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) 2 FILES GP/PA May 24

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5494/45.

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP FROM: тο٠ Mr. Otozo Tsujimoto, G. Nakayama, Lemon Creek. Tashme, B.C. Slocan B.C. LIST: LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAII NO PEGISTER NO SERIAL NO. May 11/45. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released Addressee TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT Numerous SENT WITH COMMENT TO DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER DAC REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE 152 May 18/45 May 24/45. 256 General IRB COMMENT use only POLITICAL Repatriation。 Correspondence between friends. 1 FA LAB l ND(ARMY) Translated extract:-RCMP (VAN RCMP(OTT "In the recent registration my family and I have all signed CPC for return to Japan." CSO FILES GP/DF MAY 24

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

PAGES

003791

DENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD, No. CAN. 5401/45

PAGE 1

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Canada

FROM: TO: S. Sakamoto. Mrs. Tamayo Kinoshita, Thunder River, House No. 275, via Thunder River. Roseberv. B.C. B.C. LIST: LIST: Wone None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK REGISTER NO. MAIL NO. SERIAL NO. KIND OF MAIL Blue River B.C. =322 May 11. 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н R Released TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED RS None SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE May 15. 1945. General 22.194 152-299-271 IRB COMMENT use only POLITICAL DIST.CAN. EA Correspondence between relatives. LAB Translated Extract: ND (ARMY) "Since I am rather old and in poor health and cannot work RCMP(20TT)4 very much I intend to sign for return to Japan." (SAVA) CPC Money Order for \$15.00 Enclosure: CSO FILES GP/TL MAY 27

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those efficials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Reg (R)

. Ąir (<u>A</u>)

Sur (S)

S, Di

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

CIV. INT.

P/W CAN. 16037/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: KAZUO NISHIMURA	TO: MISS AYAKO NISHHURA	Page of Pages DISPOSAL OF LETTER
137=00751 CAMP 101 CANADA	46 FIR AVE. LEMON CREEK SLOCAN, B.C. CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
Date of Letter . Postmark . May, 11, 45 May, 11, 45	Examiner Typist , Dat Examined — 34 I.M.B. May, 16, 45	Typed

COMMENTS

BROTHER TO SISTER

PRESENT JAPANESE ATTITUDE

"Well the R.C.M.P. is here now asking us for voluntary repatriation, some have signed and some have not. As for mo, seeing that you have all signed I have no alterative but to do as you have all done. So I hope you! Il all rest assure. I believe my name will be called up on Monday the 14th."

1 EA

Copies

Sent

2 LAB

2 RCMROTT.)

I.R.B. (M) C.S.O.

N.D. P/W

No Def. (Molo 3)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

MHB/KE

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD No.

CAN. 5483/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE TOF TAGES

FROM:

Oyea Greenwood, B, C.

TO: Mr. Yasuo Oye, P.O. Box 353, Schrolber.

LIST: LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 11/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Н Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT Numerous RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE 159 299 156 May 17/45 May 24/45 Coneral

IRB use only

DIST CAN

1 EA

2 IAB 1 ND (ARLY

RCMP (VAN)

RCMP (OTT)

1 CPC 1 CSO

FILES

GP/HH LAY 24 COMMENT

Correspondence from mother to son.

Translated excerpt: "We all signed to go to Japan.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN.TEL.4707/45

003794

Station and VANCOUVER Cablegram Date of Message Copy Date and Typist Censor's Action Post Radiogram MAY 10/45 MAY 15/45 T.W Transmission Telegram I. Examination TO: FROM: KATHLEEN OKAWA MISS THERESA OKAWA GREENWOOD B.C. CARE CATHOLIC CHURCH SLOCAN CITY B.C. LIST: NONE LIST: NONE Preamble Previous Records: GDRG 11 GREENWOOD B.C. MAY 10.1945 10:00 A.M. NONE

DIST, CAN.

1 EA

2 LAD 1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

1 CTC

1 CS0 2 FILES

12

EIM. MAY 15. MESSAGE

SIGNED REPATRIATION PARENTS DO NOT HAVE TO SIGN DONT WORRY

TOAE

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. I.R.B.-C-12 75M-256

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No.

1 of

PAGE

1 PAGES

FROM: Nakano, Tashme, B.C.		TO Mr. T. Bay Far Slocan,	m,		,
•					
LIST: None		LIST: None			
May 10/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Japanoso	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIE	SUTION -	DISPOS ORIGINAL C	OMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	`		Releas	eđ
None	TO BE PHOTO N	ю. то wном рнотобя	RAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COM	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION) General	166, 156	D.A.C. REVI	EWER	May 17/45	May 23/4
1 ND(ARMY) 2 RCMP(VAN) "Regg 2 RCMP(OTT) in the control of the con	er between friend arding this lates he end we signed of letter of no ssure: 3 photos	st matter we won to go to Japan interest,	<u>lation</u> ranslated rried a go	ood deal abo	ut it but

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN. 5460/45

OF I PAGES PAGE

FROM:

Tanabe

TO:

Mr. Y. Toniyama Tashme, B.C.

•	,		•		,		
LIST:	None			LIST: \ None		,	
DATE OF COMMUN	NICATION	DATE OF POSTMA	NRK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 9,19	45	Slocan	,B.C.				
Japanese		PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION DISTRI	BUTION	DISPOS ORIGINAL (CATI	COMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE	USE			н R Release	đ
		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	то wном рнотоді	RAPH IS TO BE SEN	T C RS SENT WITH COM	, MENT TO
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER 1 156 2	77 D.A.C.	REV	IEWER	examination date May 16/45	May 23
IRB				COMMENT			

use only

COMMENT

POLITICAL

DIST.CAN

I EA 2-LAB

I ND (ARMY)

RCMP (VAN

RCMP (OTT)

CPC

CSO ·

EJT/MB May 22

RE: REPATRIATION

Between friends,

Translated extract:

"I am too old to work so I have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those efficials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5486/45

CONEIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Kurisu P.O. Box 541 Greenwood, B.C. TO:

Mr. & Mrs. T. Sato College Heights Lacombe, Alta.

					•					
LIST:	. 1	None	,	LIST: None						
DATE OF COMMUNICA	TION	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTE	R NO.	SERIAL NO.		
May 9/45										
LANGUAGE		PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION DISTRI	BUTION	1	DISPOSA			
Japanese								OMMUNI- ON		
PREVIOUS RELEVANT	RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE		н	н				
•					,			R Released		
Norman on an and all		TO BE PHOTO NO.		то wном рнотод	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT					
Numerous								-		
						SENT WIT	гн соми	MENT TO-		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	7 . D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION	N DATE	TYPING DATE		
General		299	156			May 1	8/45	May 24/4!		
IRB use only	,	·		COMMENT						
DIST CAN			P	OLITIC	AL	-		,		
1 B.A.	·	Ţ	R	epatriation	un.					

Repatriation

Between friends.

Translated extract:

" I have decided to sign the application for repatriation

to Japan."

Enclosed one photo.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. A ECCLESTON.

CONFIDENTIAL

2 LAB. 1 ND(ARMY)

4 RCMP. 2-(VAN)

1 C.P.C. 1 C.S.O. 2 FILES

72

GP/HT MAY 24

2=(OTT)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD No.

CAN. 5411/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:

Y. IRIZAWA TASHME B.C. TO:

MR. Y. SAKAMOTO MINE BUILDING #2 SLOCAN CITY. B.C.

None None LIST: · LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. PROSTANON NO. C SERIAL NO. #558 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- ' Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None Relevant SENT WITH COMMENT TO-May 15/45 DIVISION TABLE 152MIN299 D.A.C. REVIEWER TYPING DATE May 22/45 (or General 271

IRB

use only DIST.CAN.

1 EA

2-LAB

1 ND(ARMY

2 RCMP(OTT

2 RCMP(VAN)

1 CPC

1 CSO

2 FILES

12

GP/LW May 21.

Between friends:

(Translation:) "As my old mother is in Japan I have signed for repatriation."

Enclosure: Postal Money Order for \$72.30.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

1 PAGES

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5502/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF

FROM:

S. Nishikawa. c/c Blue River Lumber Co. Blue River, B.C.

TO: Mr. John H. Edamura, Picture Butte, Alta.

LIST:	None			LIST: NO	ne				
DATE OF COMMU	JNICATION	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REC	GISTER NO.	SERIAL NO.	
May 9/45	May 9/45								
LANGUAGE		PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DIST	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF	
Japanese							ORIGINAL C		
PREVIOUS RELEV	PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE				Н		
						R	Releas	eđ.	
sender		TO BE PHOTO NO.		то wном рноте	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT				
	merous		,			RS			
						SEN	NT WITH COM	MENT TO-	
				•					
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	R	EVIEWER	1	NATION DATE	TYPING DATE	
General		159,15	6 '			May	17/45	May 24/45	
IRB				COMMEN	JT				

COMMENT

POLITICAL

excerpt translated: Correspondence between friends, "Are you going back to Japan? I am going to Japan." Rest of letter of no interest.

use only

DIST. CAN.

l ND(ARMY)

2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) CPC l. CSO 2 FILES

1 EA

2 LAB

GP/PA May 24

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CAN. 5407/45

CONCIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

"Tetsuko", Slocan, B.C.	•	•	Mr. Teruo Kiyonaga, 1068 Mountain St., Montreal, Quebec					
LIST: None			LIST: None					
May 9, 1945	DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
Language Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	r ,	STATION DISTRIE	BUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE				Released			
Numerous	TO BE PHOTO I	No.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO-			
DIVISION TABLE	EXALGRER 156	D.A.C.	REV		XAMINATION DATE	TYPING DATE		

IRB use only DIST. CAN.

1 ND(ARMY) 2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT)

1 EA 2 LAB

1 CPC 1 CSO

2 FILES

Latter from sister.

Excerpt translated: "You mentioned in your letter to mame that you had received papers from the Mounted Police and that you were not taking any notice of them. If you do that it will be taken for granted that you are going to stay on in this country. Please go right away and sign those papers. Each one for himself and do not be taken in by what others have to say."

соммент

Rest of letter of no interest.

12

GP/LP MAY 21

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER:

003800 Directs:

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN. 5475/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

PAGE 1 OF 1

FROM:

Fudge Matsushita. New Denver, B.C.

Takeshi Matsushita. c/o H. Sigolet & Co. Ltd., Camp \$2, Squaw Valley . Lumby, B.C.

LIST: None		. ·			LIST: None				
DATE OF COMMUNI	CATION	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	RE	EGISTER NO.	SERIAL NO.
May 9/45		PREVIOUSLY CEN	ISORED I	BY	STATION DISTRI	BUTION	1 .	DISPOS ORIGINAL O	COMMUNI-
Ringlish PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE						CATION	
·	•	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО	No.	то wном рнотов	RAPH IS TO BE SEN		Release	λ
None	·. \			•			RS SE	S NT WITH COM	MENT TO
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER		D.A.C.	REV	IEWER	EXAMI	NATION DATE	TYPING DATE
General		194,156		ĺ			May	18/45	May 22/4

IRB use only

DIST.CAN.

l ea

2 LAB

l ND(ARMY)

RCMP(20TT) (2VAI

CPC

1 CSO

2 FILES

12

EJT/OS MAY 24

'IRB-C. 111/2

COMMENT

POL IT ICAL

+ Writer advises addressee, her brother, what to do regarding repatriation and non-repatriation.

Excerpt: "On May 2 and April 30, we had to register as to "repatriate or would like to remain in Canada'. At present we told them that we would be remaining in Canada but, if by any chance we will be told to go East, then we have a different plan. Yasuhiko signed the repatriation. You will be asked too sometime soon. You may tell them that you will do what your family does. I don't think it will affect you people very much. I think New Denver was 50 to 50, maybe people East were more."

Enclosure: 3 photos.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER.

Directo

'IRB-C. 111/2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN. 5479/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE] FROM: TO: "Mother" Mr. Masayoshi Oye, Greenwood, B.C. Box 380, Chaplean, Ont. LIST: None LIST: None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO May 9/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT Numerous RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE 166,156 General May 17/45 May 24/45 IRB COMMENT use only DIST CAN. POLITICAL EA Letter from Mother. LAB ND(ARMY Excerpt translated: RCMP(2VAN) (20TT) "All the family here are signing to go to Japan so you do the CPC CSO same." FILES Rest of letter of no interest. 11 GP/OS MAY 24

> SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W. CECCESTON:

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

Canada

			DIRECIURATE	OF CENSURSHIP		PAGE OF	PAGES		
FROM: Father &		ister,	. "		nny Hayash ritt Bros. Ont.				
LIST: NONE	G			LIST: Nor	10		•		
May 9/45				KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
Japanese PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRI	BUTION	ORIGINAL	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS	FOR INTEROFFICE	USE			Releas	Released		
None		TO BE PHOTO NO.		то wном рнотос	RAPH IS TO BE SEN	RS			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	177, 299	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE May 15/45			
IRB use only			,	COMMENT	AL				
DIST.CAN.			Ē	le: Repatri	ation				
1 EA 2-LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) 1 CPC 1 CSO 2 FILES	Tran "Fat	slated extr	act: have deci	ster to son					
12									

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

MHB/PA

CONFLOENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NOAN . 5429/45

CONELDENTIAL	Canada
	DIRECTORATE OF CENSORSHIP
	<u> </u>

PAGE 1 OF 1

N. Tanabe, Slocan, B.	C.	`		Mrs. Tashi	T. (ne, l	Okura, 3.C.				
LIST:	None			LIST: N	אמו					
DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK				KIND OF		MAIL NO.	REGISTER NO	. SERIAL NO.		
May 9/45	•						·			
LANGUAGE		PREVIOUSLY CEN	STATION	STATION DISTRIBUTION '			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-			
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE					H RELEASED		
None	•	TO BE PHOTOGRAPHED	PHÓTO No.	то wном г	PHOTOGE	RAPH IS TO BE SE	RS	OMMENT TO-		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,299	ľ		REVI	EWER	EXAMINATION DA	TE TYPING DATE		
IRB use only						COMMENT POLITICAL				
DIST.CAN.			Re	: Repatr	i <u>ati</u>	on				
None TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT C RS SENT WITH COMMENT DIVISION (OR SECTION) General 177,299,156 COMMENT COMMENT	,									
2 RCMP(OTT) 1 CPC 1 CSO	inconv	enient for	knowled me to s	ge of Eng tay here	lish ther	is so leefore I	ittle. It have decide			
2 FILES	REST O	f letter of	r no ini	erest.						
Aq/ahm 22 may				,						
		·					•	(

'IRB-C. 111/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W. EGGLESTON

003805

CONSIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NOCAN 5457/45

PAGE OF

FROM. T. Mateui

Lemon Craek B. C.

TO:

Miss Yone Matsui 105 Nassau St. Toronto 2B

•				.	Ont.			
LIST:	None				LIST:	None		•
May 9/45		DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Japanese ·		PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIE	BUTION	ORIGINAL	SAL OF COMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous		FOR INTEROFFIC	E USE				н R Release	d.
		TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО NO.		то whom photogr	RAPH IS TO BE SEN	T C RS SENT WITH CON	MMENT TO-
DIVISION (OR SECTION) Coneral	TABLE	159 1 299	56 °	A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE	May 23/45

IRB use only

COMMENT

ITICA

Ros Return to Japan

DIST CAN

1.EA PLIAB lind(Army) _rcmp(20TT (avan

From mother to daughter.

Translated:

1_CPC 1_CSO 2_FILES

EJT/GL MAY 22 "I can't do anything about it for just now your father is for going back to Japan. Suppose we go to Japan. I heard that the parents who have their sons enlisted in the Canadian Army will not be able to land in Japan. Even if we could land, the people will look at us and they will make things very unpleasant for us. thought of different ways and told father about it but he won't listen to me and so we signed to return to Japan, but perhaps for some reason the law might change.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER.

PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES RECORD NO. CONFIDENTIAL Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP FROM. TO: Mr. Shoji Kiyonaga, "Totsuko". 1244 Catherine St. W., Slocan, B.C. Montreal, Quebec None None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 9, 1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released R

PHOTO NO.

TO BE PHOTOGRAPHED None relevant

TABLE

RS

SENT WITH COMMENT TO-

DIVISION (OR SECTION) General

EXAMINES 156 D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE May 15/45

TYPING DATE May 22/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA

2 LAB-1 ND(ARMY)

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

1 CPC

1 CSO 2 FILES

12

GP/LP MAX 21

COMMENT CAL

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

Repatriation

Letter from younger sister.

Excerpts translated: "Teruo mentions that you all have received papers from the Mounted Police and says that he and you are laying them aside and not doing anything about the matter. If you do not sign those papers it will be taken for granted that you both are staying on in this country. They are not coming around to ask whether you are going to stay or go to Japan. Please go and sign those papers."

"Each one for himself, do not be taken in by what others

have to say." "Quite a number have returned to Lemon Creek from the east, because they have signed to go to Japan. is Isamu Tamai who was in the internment camp with you."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Consorship.

IRB-C. 111/2

CONFIDENTIAL

Direction

003806

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5290/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE 1 of 1 PAGES FROM: TO: Miss Fumie Higa. Kikue Mamoka. To Zaugg and Wright, Tashme, B.C. Sterling, Alta. LIST LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 9. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED PS None SENT WITH COMMENT TO- ' DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE (OR SECTION) May May 166-156 General 1945 19.1945. IRB COMMENT use only POLITICAL Repatriation. Letter from a member of the family.

DIST.CAN.

EA LAB. ND (ARMY) RCMP(20TT)4 (2VAN)

CPC CSO 1 FILES

EJT/TL MAY 18

"Did you people up there report and sign to go to Japan. If you did sign to go to Japan, well/don't make any beets there in Alberta and how about coming to Tashme. My Grandpa and Grandma are very old now and they don't want to miss you. My Grandpa said to come so we could live together through our life as happy as we can. Now don't forget you will have to sign first on four paper. If you don't you will not be able to come. Even if you come here there are loads of work for you because all the people who didn't sign and are going to Japan will have to go There are lots of houses here and if you come well we can get one house you know. You don't need to worry about anything you know. If you signed to go to Japan you can go all over B.C. for holidays you see."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

IRB-C. 111/2

003807

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NCAN . 5222/45

CONFIDENTIAL

IRB-C. 111/2

Canada

			DIRECTORATE	OL CEUSOKSHIP		PAGE 45 OF 4	- PAGES
FROM:	<i>:</i>			то:	<i>2.</i> / √		
P.O.	Box 562			Mi P.	lss Shirly .O. Colema monto, On	Handa, n 27, it.	
	•		>				
LIST: None				LIST: NO	one	•	
DATE OF COMMUN	ICATION	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MA	IL MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 9, 194	5.						,
LANGUAGE		PREVIOUSLY CE	NSORED BY	STATION DIS	STRIBUTION	ORIGINAL	COMMUNI-
Japanese	T DECORDS			_			ION
T. Miki, P.O. Box 562, Greenwood, B. C. LIST: None LIST: None LIST: None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERVING STATION DISTRIBUTION LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMINICATION CATION H R Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT C RS SENT WITH COMMENT DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPIN	đ						
	•		рното № .	то wном рно	TOGRAPH IS TO BE	SENT C	
Numerous	•			,		RS	
						SENT WITH COM	IMENT TO-
(OR SECTION)	TABLE	/ .			REVIEWER	May	May
		1.66-15	<u> </u>			111, 1945	17,1945
IST CAN.			P	OLITI	LCAL		
			eache:				
	_ Le	tter betwee	en friends	. Excer	pt transla	ited.	
D(ARMY) 1	n1	have decid	ded to go	to Japan	, 11		
	Pa						
PC 1	l we:	ar or Terre	at or no r	Transco	,	•	*
50 l							
12	-						
o /mt				•			
7/ TL AY 16		ı '				•	
	,	•		•		,	
					•	•	

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Director

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NGAN . 5207/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

PAGES

FROM:				•		то:	•				
"TERUKO", MONTREAL,	P.Q.			•		44 LEM	eim On	. KIYONAC AVE., CREEK, B.C.	ãA p		
risMONE						LIST NONE					
MAY 9, 19		DA	TE OF POSTM	ARK,	(KIND OF M		MAIL NO.		REGISTER NO.	SERÌAL NO.
LANGUAGE JAPANES		PR	EVIOUSLY CEN	(SORED	ВҮ	STATION D	ISTRIE	UTION		ORIGINAL	SAL OF COMMUNI-
PREVIOUS RELEVAN	IT RECORDS	FO	R INTEROFFIC	E USE						h Released	
NONE	(BE OTOGRAPHED	РНОТС	NO.	то wнom рн	HOTOGR	RAPH IS TO BE SEI	NT	C RS SENT WITH COI	MMENT TO—
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE		EXAMINER 16 15		D.A.C.		REVI	EWER	MA.		TYPING DATE
IRB use only DIST.CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) 1 CPC 1 CSO 2 FILES	Pransla Mounted If we i decide in the hospita	In Ponto ma	olice ab end to r remain tter. J I shall	ts: l eli out i eturi in ti ust a go ei	so eac return i to J is co as soo ad rep	ing to apan we untry won as I cort to	A] es 1 Japa mus e do the	received on or state treport or not have well enoughounted ers and r	yi e gh Po	ut should to do any to leave lice."	s country. we thing the
GP/KE MAY 16	your te	le;		hey a lk of	re he	sitatin other N	g or	account		f the "atr	

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. IRB-C. 11½

> F.: CHARPENTIER, Director.

003809

W. EGGLESTON,

of 1

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN 5228/45

May 10/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1

FROM:

TO:

Tokio Yamamoto 35 Gilead Ave.

Miss Ayako Atagi

Leme B.C.	on Creek	B.C.							
LIST: None					LIST:				
DATE OF COMMUNICATION		DATE OF POSTMARK			KIND OF MAIL	MAIL NO.	RE	GISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFIC	E USE				H	Relea	sed
None		TO BE PHOTO NO		NO.	то wном рнотос	GRAPH IS TO BE SE	RS	C RS SENT WITH COMMENT TO-	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER		D.A.C.	RE	VIEWER	i	NATION DATE	TYPING DATE

IRB use only

General

COMMENT

ITICA

Repatriation to Japan

Between friends (Japanese)

272

156

I. E.A. 2 LAB. 1 ND(ARMY)

DIST CAN

4 RCMP 2-(VAN)

2-(OTT) 1 C.P.C.

1 C.S.O.

2 FILES

12

GP/HT MAY 16

Excerpt "The R.C.MR Detachment were here on April 20th and 21st and we all signed for repatriation to Japan. I guess you signed Ayako, who knows, maybe the next time we may the same, neh! meet again, we may see each other in Japan? The a few families going East, about 97% for Japan. There are just I guess the same in Kaslo. nehl"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

May 17/45

CAN. 5449/45

PAGE

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

'IRB-C. 111/2

RECORD No.

1

OF

PAGES

FROM:	•	•		то:					
MOTHER.		•		MISS K. ISHII 22 HAZELTON AVE TORONTO, ONT.					
NONE	,			NONE					
MAY 9, 1945 DATE OF POSTMARK SLOCAN, B.C.			KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.			
language JAP	JAPANESE PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIE	STATION DISTRIBUTION DISPO				
PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE			CE USE			RELEASED	RELEASED		
ADDRESSE NUMEROUS		TO BE PHOTOGRAPHE	РНОТО NO.	то wном рнотося	RAPH IS TO BE SENT	C RS	r		
		·	177			SENT WITH COM	MENT TO-		
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER	- F - F - F - F - F - F - F - F - F - F	REVI	IEWER	EXAMINATION DATE	1MANG DATE 22,1945		
IRB use only DIST. CAN.	·		P 0	COMMENT LITICA	L				
l EA 2 LAB			RE:	Repatrie t io	<u>n</u>		1		
l nd(army 2 rcmp(od 2 rcmp(va	T)	rom mother	_	ter.			1		
1 CPC 1 CSO 1 FILE	***			and Haruko	have sign	ed the appli	cation		
11	ŕ	or repatri				•	,		
GP/KE May 22		Rest o	f letter	of no intere	st.				
•									

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Director 003811

Reg (R)

Air (A)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 16529/45

	,		***
	VANCOUVER, B.C.	PRISONER OF WAR MAIL	Page of Pages
FROM:	R. FUJIMOTO	O: MH. MASAYOSHI FUJIMOTO	DISPOSAL OF LETTER
	BLDG. NO. 3. GREENWOOD B.C.	NO.12-04526 CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
_	·		z-x deleted
Date of Le	etter Postmark		ate Language
Ma	y 8, 1 94 5	159 Examined - 299 M.D. Ka y 21/4	Typed 5 May 21/45 JAPANESE

Copies Sent

> IRB. (M). 0.8.0. N.D. (M.I.3)

Following excesse from above correspondence from mother to son, is submitted for. purposes of information.

X " We are waiting for the day to return to Japan. We are Japanese so if we have to go through hardship, might as well be in our own country. I have been living in Canada over 30 years. I never greamed that I should experience hardships as I have been through lately," X°

Rest of letter of no interest.

COMMENTS

1 EA

RCMP (OTT.

2 RCMP(VAN.)

FILES

EJT/KE MAY 24

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be eserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

May 22/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No.

May 15/45

F. CHARPENTIER;

Director

Canada

PAGE 1 PAGES

FROM:

C. Hayashi, New Denver, B.C. Mr. Ken Sano. C/o Tire Exchange Ltd., Broad & 11th Regina, Sask.

None

CONFIDENTIAL

LIST: None

				ł .			•	
May 8, 1945 LANGUAGE Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS		DATE OF POSTMA	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
		PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DISTR	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
		FOR INTEROFFICE	E USE	7		н	н	
None relevant			•			Releas	eđ.	
	, •	TO BE PHOTO NO.		то wном рното	GRAPH IS TO BE SEN	VT C		
				ĺ		RS	•	
			•			SENT WITH COM	IMENT TO-	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	RE	VIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DAT	

IRB use only

General

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

159 299 **1**56

1 EA

2-LAB l ND(ARMY)

2 ROMP(OTT)

2 RCMF (VAN)

1 CPC

1 CSO

FILES

GP/AW MAY: 21 Correspondence between friends.

Translated extract:-

"I have explicitly signed to return to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5474/45

CONFIDENTIAL

Canada

			DIRECTORATE	OF CENSORSHIP		PAGE	OF	PAGES
K. UCH ROSEBI B.C.		,	•	House TASHMI B.C.	. Toyota #725, E, Hope,	9		-
MONE				LIST:	ONE		_	
May 8th, 19		DATE OF POSTMA	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTE	R No.	SERIAL NO.
Japanese		PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION DISTRI	BUTION		DISPOSA SINAL CO CATIO	-іййммо
PREVIOUS RELEVANT	RECORDS	FOR INTEROFFICE	E USE			н		
,						R R	eleas	eđ
·		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	то wном рнотов	RAPH IS TO BE SE	ит С		
none	,					RS .		
						SENT WIT	гн сомм	IENT TO-
division (or section) General	TABLE	177, 29	99,156	REV	IEWER	May 19		TYPING DATE
IRB use only				COMMENT	,			,
DIST CAN LAB LAB ND(ARMY) RCMP(OTT RCMP(VAN CSO CPC FILES 12	Transl		et:= " I	POLIT I	led to go	back to	Japa:	n. ⁿ
EJT/TB May 24/45			•	ı				

'IRB-C. 11½

PAGES

003815

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5258/45

PAGE 1

FROM: TO: Gizo Kondo B_4 Popoff Mr. Sukegoro Mori 170 Forest St. Hamilton Slocan B.C. Ont. LIST: None None LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 7/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS Numerous SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE (OR SECTION) 166 156 10/45 May 18/49 Ganaral 200 IRB COMMENT use only

POLITICAL

DIST CAN

1_EA 2_IAB 1_ND(ARMY) 4_RCMP(2OTT (2VAN

1_CPC 1_CSO 2_FILES 12

GP/GL MAY 17 Letter between friends.

Excerpt translated.

"We have signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

Reg (R)

Air (A)

Class of MailINT JAPANESE)

VANCOUVER, B.C.

Sur (S)S

our (3)**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

President 15945/45

PRISONER OF WAR MAII

	-	TRISORER OF WAR MAIL	Page of Pages
FROM: K. NISHIMURA.	•	MAS MISAO NISHIMURA,	DISPOSAL OF LETTER
No. A-528, CAMP 101, CANADA.		17 ELM AVE, LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (CCONDELINED Sent To
Date of Letter	Postmark	Examined Examined	Date Language — Typed
MAY ?		Examined Examined NW MAY 16.04	• •

Copies . Sent

C.13,194-B-776

I.R.B.(M)

Letter from husband. Excerpt is translated.

.

CaSaOa

"Received your two letters April 17th and 22nd the

COMMENTS

My last letter being blackened out you could not make it out so you went and signed to go to JAPAN. Unfair CANADA, wanting as many as possible to say that we voluntarily returned to our country is tak-

day before yesterday, Sunday, The investigation

there having ended these letters had not been forworded through OTTAWA so they reached me quickly.

NAT.DEF.(M.I.3d)

I suppose call this democracy. To be able to say that we had voluntarily returned to our country after the war and not expelled. They are taking this opportunity to expell as many as possible by killing two

ready signed to go to JAPAN. What is there to worry about since after the war if we ever felt like going

ing advantage of each individual's desire. And they

NAT.DEF.(POW.)

ity to expell as many as possible by killing two birds with one stone. I am a nisei and since I think for the duration of the war there will be no exchange I shall not express my opinion though you have al-

2 LAB 2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

L CC(TRR)

1 CC(IRB) 2 FILES

1 EA

GP/KE MAY 21 to JAPAN we would be free to go at any time. Not knowing what is going to be what there was no need to worry and let them have this opportunity to say we

Rest of letter of no interest.

Form C | | P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

voluntarily returned to our country."

Document disclosed under the Access to Information Act Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information CONFIDENTIAL DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Reg(R) Air (A) Sur (S) Canada Record No. DIRECTORATE OF CENSORSHIP CAN 15955/45" Class of Mail "INTERNEES MAIL" JAPANESE. PRISONER OF WAR MAIL VARCOUVER. B.C Pages FROM: DISPOSAL OF LETTER J. KARIYA, Mr. Yeitatsu TSUJI. TASHME, HOPE, B.C. Held (H) Rank No. 170. R Released (R) Int. Camp 101, Condemned (C) ANGLER, ONTARIO. Sent To Date of Letter **Postmark** Examiner Typist Date Language May 7/45. None. 166,299,156.AVB. Examined Typed JAPANESE. May 16/45.-May 16/45.

Copies Sent

> I.R.B. (11) C.S.O.

N. D. (MI3)

1 EA

2 LAB 2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 21 COMMENTS

Letter between friends. Excorpt is translated.

"I pray that you will carry through your intention without ever changing your Be careful please because there are all kinds of rumors flying around."

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

Reg (R) Air (A)

Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

lass of Mail

PANESE INTERNEES MAIL

VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 16127/45

PRISONER OF WAR MAIL

	FRISORER OF WAR MAIL	Page of Pages
FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. NAKAGAWA, A-514 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.	MR. SHIGEHARU NAKAGAWA, POPOFF FARM SLOCAN. B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
Date of Letter Postmark 7 May 145.	Examiner Typist 152 Examined 173 JEH 17. May 45	Date Language Typed Typed JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M) C.S.O. N.DEF (M.I.3) N.D. (PON)

Letter from brother to brother. Excerpt is translated.

1 EA

"I sm glad to hear that you are returning to

2 LAB 2 RCMP(OTT.) Japan. After carrying out my first intention,

2 RCMP(VAN.)

I too, will return to my father's side."

FILES

Esst of letter of no interest.

GP/KE MAY 21

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

Japanese Internee Vancouver. B.C.

P/W CAN. 15958/45

	•	PRISONER OF	MAK MAIL	Page	of	Pages
FROM:		TO:	N	DIS	POSAL OF LET	TER
	ASHNE, B.C.	希 277-	MENT CAMP 101	Held (H) Released (I Condemne Sent To		, .
Date of Letter	Postmark		ypist Examined	Date Typed	Language	
May	7.1945	377 373 I.	M.B. May, 16.1	45 Mayal6	. 45 Japa	masa_
Copies Sent		156	COMMENTS	•		

I.R.B. (M) C. S. C.

N. Dof. (M.I. 3)

- 1 EA
- TAR
- RCMP(OTT.)
- RCMP (VAN.)
- FILES

GP/KE MAY 18 Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of informations

The majority of the Japanese are going back to Japan so I have decided to do the same, "

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CAN 5314/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

OF 7 FROM:

Tomizo Yamanaka Lemon Creek

Slocan B.C.

Mr. Kamekichi Teujiuchi 30 Phoebe St.

Toronto Ont.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY

Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS

TABLE

FOR INTEROFFICE USE

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION

н

R Released

TO BE PHOTOGRAPHED

PHOTO NO

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

RS

SENT WITH COMMENT TO-

DIVISION (OR SECTION)

Ganaral

Numerous

EXAMINER 166 156 D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

May 14/45

May 21

IRB

use only

COMMENT

LITICAL

Repatriation

DIST CAN

7 - IIIA PLAB .nd(army)

RCMP(20TT (2VAN

i.copc 1_CSO <u>2</u>FILES

MHB/GL MAY 18 Between friends.

Excerpt translated?

"We have signed to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W. F. C. 1. 003820

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the Access to Information Act Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CAN.5308/45

CONSIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO.

1

PAGES

May 19/45

003821

FROM:

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

May 14/45

OF

Yoko, P.O. Box 376 New Denver, B.C. Mr. Shigeru Marumoto. 2020 Jeanne Mance St. Montreal, P.Q.

LIST:

None

LIST: None

May 7/45	Greenwood,			KIND OF MAIL	MAIL NO.		REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Eng lis h	PREVIOUSLY CEN	SORED BY		STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE	E USE				l	H Released		
None	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO).	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			C RS		
		•		i.			SENT WITH COMMENT TO-		
DIVISION TABLE	EXAMINER	1.5	AC	l pev	'IFWER	l EVA	MINATION DATE	TYPING DAT	

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

Gonofa PN)

1 EA 2 LAB

1 ND (ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

1 CPC

1 CSO

2 FILES

12

MHB/PA May 18 Between friends.

152, 156

Extract:

"Today was our 'signing day' and we signed for Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

'IRB-C. 111/2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN . 5528/45

	CIVITAL	•		DIRE	CTORATE (aua DF CENSORSH	IP.		PAGE	¶ OF	¶PAGES	
FROM:					<i>:</i>	TO:			,	<u></u>		
M. Okawa: New Denve	ra; er, B.C.	>	•			Mrs. #827 Tash B.C.	me,	Okawara, 3th Ave., Hope,				
LIST:	37					LIST:	W	_			•	
DATE OF COMMUNI	CATION	DA	TE OF POSTM	RK		KIND OF M	Non	MAIL NO.	REGIS	STER NO.	SERIAL NO.	
May 7/4	5										_	
LANGUAGE		PR	EVIOUSLY CEN	SORED	ВҮ	STATION D	BUTION	01	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-			
Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS None		FOR INTEROFFICE USE							н	H		
		TO BE PHOTO NO.			TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-				
			•									
DIVISION (OR SECTION)	TABLE		EXAMINER		D.A.C.	÷	REVI	EWER	EXAMINAT	TION DATE	TYPING DATE	
General			177,299	<u>, 156</u>					May	18/45	May 25/	
IRB use only						COMM	ENT	•				
		POLITICAL										
DIST.CAN.	Betv	7 0 0	n relati	ves.			•					
L EA	Tran	ısl	ated Ext	ract								
PLAB LND(ARMY) PRCMP(VAN)	,	Translated Extract "I have signed the application for repatriation to Japan."										
RCMP(OTT)	Rest	to	f letter	of	no int	erest.						
CSO ' FILES										•		
12									(, .	
Ì	•			•								
iP/PA May 25												
	-											
	T .							•				

'IRB-C. 111/2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CAN.5500/45

ENIIAL	-				PAGE 1 OF	¶ PAGES				
			TO:							
ke, B.C	• .		Miss M. c/o San New Den	Fujiwara itorium, ver, B.C.	9					
. .	Mone		LIST: None	a						
ATION	#1 #17 #17 #17 #17 #17 #17 #17 #17 #17 #	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.				
 :	PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION DISTRI	BUTION	DISPOS					
PECOPOS	EOD INTEROCEIO									
RECORDS	FOR INTEROFFICI	E USE	R Released							
None TO BE PHOTO NO.				RAPH IS TO BE SE	C RS	•				
		· ·	,		SENT WITH COM	MENT TO-				
TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE					
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	195, 1	56 .			May 17/45	May 24/4				
			COMMENT			,				
			POLITICA	L	,	,				
1		Jar	anese Disl	ovalty						
Lette	tter to a friend.									
I'm g to gi go to	coing into ve the Mou hell with	Midway on nties my l Canada.	Thursday t irth certi	o report. ficate an	d to tell th	cnance em to				
Rest	of letter	is of no i	interest.	•						
				•						
•										
	Lette Excer I'm sto gi go to	PREVIOUSLY CENTER FOR INTEROFFICE TO BE PHOTOGRAPHED TABLE EXAMINER 195, 1 Excerpt: "Say, I'm going into to give the Mougo to hell with there and then.	None ATION DATE OF POSTMARK PREVIOUSLY CENSORED BY TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TABLE EXAMINER D.A.C. 195, 156 Jar Letter to a friend. Excerpt: "Say, did you s I'm going into Midway on to give the Mounties my kgo to hell with Canada."	TABLE EXAMINER TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TABLE EXAMINER 195, 156 COMMENT POLITICA Japane se Disl List: None To BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. To WHOM PHOTOGRAPHED PHO	TABLE EXAMINER 195, 156 TABLE EXAMINER 195, 156 TABLE EXAMINER 195, 156 TABLE EXAMINER 195, 156 COMMENT POLITICAL Japanese Disloyalty Letter to a friend. Excerpt: "Say, did you sign up to go to Jap I'm going into Midway on Thursday to report to give the Mounties my birth certificate and go to hell with Canada. Hope they give me a there and then."	TO: Miss M. Fujiwara, c/o Sanitorium, New Denver, B.C. LIST: None ATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSORIGINAL CATI H R Releas TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT CRS SENT WITH COM TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE 195, 156 COMMENT POLITICAL Japanese Disloyalty Letter to a friend. Excerpt: "Say, did you sign up to go to Japan or fremain T'm going into Midway on Thursday to report. Here's my to give the Mounties my birth certificate and to tell th go to hell with Canada. Hope they give me a permit to T				

'IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Camada

RECORD NO. CAN . 5430/45

CONTI	JENTIAL	-		DIRE	CTORATE	DF CENSORSH	IP			PAGE 9 OF	7 1	PAGES
Nobuo Mori	ģ					Mr. S	. N:	ishimura,				
Vernon, B.	⊌°°					Taber	, A.	ishimura, Meacham, lta,	-			
LIST:	*****					LIST:				•		1
DATE OF COMMUN	ICATION	DA	TE OF POSTM	ARK		KIND OF M	IAIL	MAIL NO.		REGISTER NO.	SEI	RIAL NO.
May 7/45 LANGUAGE		PF	PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVA	NT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			-				н			
			TO BE PHOTO NO.			TO WHOM PI	нотося	RAPH IS TO BE SE	NT	R Released		
None							٠	•	ı	RS SENT WITH COM	IMENT	г то-
DIVISION	TABLE	<u> -</u>	EXAMINER	•	D.A.C.		REVI	IEWER	l _{EX}	AMINATION DATE	TYP	ING DATE
(OR SECTION)			159,299	, 156					Va	y 16/45	May	
IRB use only						COMMENT POLITICAL						
IST.CAN.					Re:	Repatr		_				
ea Lab	Betwee	n	friends。							•		
ND(ARMY) RCMP(VAN)			translat		•							
RCMP(OTT) CPC CSO			decided Letter o	•			fte	r the war	, ff			
FILES 2								,		•		
HB/PA ay 22	1		٠٠.			<i>;</i>					• , ·	·

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CAN. 5461/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Mits Bay Farm Slocan, B.C. Mr. M. Yoshikuni 3621 University St. Montreal 2, P.Q.

LIST: None	•	•			LIST: None						
May 7,194		DATE OF POSTMA	RK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.			
LANGUAGE English PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant		PREVIOUSLY CENSORED BY FOR INTEROFFICE USE			STATION DISTRI	BUTION .	ORIGINAL	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
							н к Кеје	ased:			
		TO BE PHOTO NO) NO.	то wном рнотов	RAPH IS TO BE	SENT C	c			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 10	 57	D.A.C.	REV	'IEWER	EXAMINATION DATE May 16/45	TYPING DATE May 23 1945			
IRB use only DIST .CAN				····	COMMENT			,			
I EA			RE s	LOYA	LTY AND DI	:					

I ND (ARMY) From girl to boy.

2 RCMP

(VAN)

2 RCMP

(OTT) I CPC

CSO Files

'IRB-C. 111/2

IN THE ME May 22 Exwerpt: "As you see my parents and the rest all signed for Japan so I did too. I kind of wanted to head for East too but leaving the family behind is quite a problem. So I am stuck here.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5408/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF FROM: TO. Aki, Mr. Akira Terashima, P.O. Box 238 Coaldale. Alta. LIST: None LIST: None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 7, 1945. Asheroft. B.C. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT Numerous **PHOTOGRAPHED** SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE **EXAMINER** D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE (OR SECTION) May 14/45 May 22/45 152, 156 General IRB COMMENT use only Correspondence between friends. DIST.CAN. Extracts 1 EA "This repatriation question is humming around B.C. and in a 2-LAB short time the vill be around here too. Hope the war will be over soon. They say Japan started the war, but who took the method to 1 ND(ARMY) 2 RCMP (OTT) force our homeland to start? The white races. Their propaganda 2 RCMP(VAN) is so near to perfection that the people are thinking or made to 1 CC IRB think that way. Good thing Roosevelt is gone. True he was a 1 CPC great man but evil. I think he's just as bad as the Americans 1 CSO think of Hitler." 2 FILES Writer indulges her political views, attempting to blame Note: 13Pacific War on Allies. GP/PA May 21

IRB-C. 11½

Document disclosed under the Access to Information Act Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

Class of Mail

Reg (R)

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN 16432/45

VANCOUVER B.C.

S

PRISONER OF WAR MAIL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

DISPOSAL OF LETTER

Language

JAPANESE

Pages

FROM:

MMS. C. TATERE LEMON CREEK. B.C.

TO: MR. YULIO TATEBE NO 593

Examiner

159

299

INT. CAMP 101

Typist

HW

Held (H)

Released (R) Condemned (C)

Sent To

Date

Typed

MAY 19 45

Copies Sent

Date of Letter

C.13194-B-1395

IRB(M) C.S.O.

MAY 7 45

N.DEF(MI3)

COMMENTS

Examined

MAY 19 45

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

"Our family have signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

1 EA

2 FILES

2 RCMP(OTT.)

2 ROMP (VAN.)

2 LAB

GP/KE MAY 22

Form C II P/W

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information CAN 5441/45

CONEIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD No.

PAGES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: TO: Sakamoto Mr. Yonezo Yamamoto Now Denver. B.C. Mone None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 7/45 Tashme, B.C. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL'OF Japanese ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO No. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINER EXAMINATION DATE D.A.C. REVIEWER TYPING DATE (OR SECTION) May 17/45 May 22/45 299 General 156 IRB

COMMENT

Re: Repatriation

Between friends.

Translated extract:

"I have decided to go back to Japan against my wish. A I wish to go to East. If I did not sign the application for repatriation to Japan I would lose my work so I did it."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

'IRB-C. 11½

use only DIST CAN

> E.A. LAB.

l ND(ARMY) 4 RCMP.

> 2-(OTT) 2-(VAN)

C.P.C. l C。S。O。

FILES

EJT/HT MAY 22

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director 003828

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

FROM:

JAPANESE INTERNEE

S,

PRISONER OF WAR MAIL

P/W.CAN. 16433/45

vancouver, B.C.

K. UCHIYAMA

SANATORIUM new denver, B.C. TO: MR. KYOSUKE ASANO

NO. 361 internment camp lol

CANADA

Released (R)

Condemned (C)

Sent To

Held (H)

Date of Letter

Postmark

Examiner

Examined

Typed

MAY 7/45

NONE

A.H.

Typist

MAY 14/45

Date

Language MAX 21/45 JAPANESE

DISPOSAL OF LETTER

Pages

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M) C.S.O.

N.D. (M.I.

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS. IS SUBMITTED FOR PIMPOSES OF INFORMATION.

1 EA

RCMP (OTT.

RCMP(VAN.)

FILES

EJR/KE MAY 23 "I heard that 80 per cent are going back to

Japan. I am among one of those."

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD No.

CAN 5452/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

· PAGE

OF

PAGES

FROM:					TO:					
Y. Koyama P.O. Box Greenwood B.O.	452	· .		•	Mrs. M. Yamashita Pioture Butte Alta.					
LIST:	Nor	ne			LIST:	None	,			
May 6/4		DATE OF POST	/ARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
LANGUAGE Japan	666	PREVIOUSLY CE	NSORED	BY	STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMU					
PREVIOUS RELEVAN	T RECORDS	FOR INTEROFFI	FOR INTEROFFICE USE				H Reles	Released		
None rel	evant	TO BE PHOTOGRAPHEI	РНОТО	O No.	то wном рнотобя	RAPH IS TO BE SEN	RS SENT WITH COM	MENT TO-		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	examiner 166	156	D.A.C.	REV	IEWER , .	EXAMINATION DATE May 16/45			
IRB use only DIST CAN	Lette	r from you	inger	Res	COMMENT LITIC Repatriati r.	ne agrandamente della		,		
1_ND(ARMY) 1_ND(ARMY) 1_CPC 1_CPC 1_CSO 2_FILES 1.2	Excer N T about broth retur	pt transla "We are al tt? How	ted; l goi about an le	ing to t goin t doin	Japan。 Wh g to Japan? g but it wo	7 I don ?	ou all going t know what loe if we wo	(elder)		
NAX SS GB/GT	,			,						

IRB-C. 11½

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP JAPANESE INTERNIEES MAIL VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 16129/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages FROM: DISPOSAL OF LETTER MR. MASAO ARIZONO INE ARIZONO Held (H) #8-03318 R NEW DENVER, B.C. Released (R) INTERNMENT CAMP 101. Condemned (C) ANGLER, ONT. Sent To Examine 8 Date of Letter **Postmark** Typist Language Examined 45. 17, her 45. ENGLISH JEH 156 6. May 45.

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M) G.S.O. N.DEF (M.I.3)

C.13194-B-1336

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE IS YAM The following excerpt from postoard (sister to brother) is forwarded for information.

Excerpt: "Out here in New Denver, Monday and Tuesday (30th, 1st) was the day we had to decide and sign whether we intend returning to Japan or stay here in Canada. We signed that we were going back to Japan."

Form C I I P/W

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN.

. 5403/45

Canada

FROM:	

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

LOF L PAGE PAGES

T. Omoto, New Denver. B.C. Mr. H. Mori, P.O. Box 28, Grand Forks, B.C.

LIST: None			LIST: None					
May 6, 1945.	DATE OF POSTMAR	DATE OF POSTMARK		MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
Japanese & English	PREVIOUSLY CENSO	DRED BY	STATION DISTRIE	BUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE L	JSE	·		R Released			
None	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SI		C RS SENT WITH COMMENT TO—			
DIVISION TABLE	EXAMINER	D.A.C.	,	rewen Lr	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	I TYPING DATE		
(OR SECTION) General	177-156	D.A.C.	REV	IEWER E	May 15, 1945	May 22,1945.		

COMMENT

POLITICAL

Repatriation.

Excerpt from enclosed English correspondence between friends in Japanese letter.

"Dear Fuil: The whole family was sign the repatriation form. I'll be unemployed from this 12th, but noping to find another soon. They say anyone whose going back to Japan maybe obtain any B.C. Security job. So I'm hoping to do so."

Love, Hisa.

The Japanese letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON, 003832

IRB

use only

1

1

DIST.CAN.

ND (ARMY)

RCMP(20TT)

(2VAN)

EA

LAB

CPC

CSO

FILES

GP/TL

MAY 21

PAGE 1 OF 1

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO

CAN. 5458/45

FROM:

Y. Sakamoto Mine Bldg. #2 Slocan, B.C. TO:

Mr. J. K. Sakamoto Box 112 Raymond, Alta.

LIST:	None				LIST: None				
DATE OF COMMUN	• .	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
May 6,1945	<u> </u>	PREVIOUSLY CEI	NSORED BY	STATION DISTRI	BUTION	DISPOS ORIGINAL (COMMUNI-		
Japanese Previous releva		FOR INTEROFFIC	E USE			H Release			
None Relev	ant '	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО NO.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SEN	C RS SENT WITH COM	MENT TO		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	examiner	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE		
IRB use only			,	COMMENT POLITICA		<u> </u>	1 - 27-7		
DIST.CAN			RE 8	REPATRIATI	ON TO				
I EA	130	etween bro	thers.	٠,		•			
2 LAB I ND(ARMY) 2 RCMP(VAI	· N	ranslated (extracta			er for the second			
2 RCMP(OTT I CPC	3	"When or repatri	I think of ation to Ja	the depres	sion afte	er the war I	have signe		
I CSO 2 Files 12		Rest	of letter	of no inte	resto				
EJT/MB May 22						· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
•		٩.				'			

'IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN: 5434/45

Canada								
DIRECTORA	TF I	OF	CENSORSHIP					

			DIRE	CTORATE (OF CENSORSHIP		PAG	E 7 OF	PAGES	
Shimamoto Harris Ranch, New Denver, B.C.					Mr. G. Fukunaga, c/o Mr. N.B. Sevard Welling, Alta.					
LIST: None				•	LIST: None		. •		•	
May 6/45	CATION	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REG .	ISTER NO.	SERIAL NO.	
Japanese PREVIOUSLY CENSORED BY		3Y	STATION DISTRI	BUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION				
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE				H R	Releas	e d .	
None		TO BE PHOTOGRAPHED	рното	No.	то wном рнотов	RAPH IS TO BE SE	RS	г wiтн сом	IMENT TO-	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER		D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINA	ATION DATE	TYPING DATE	
General		177,299,	156		1		May	16/45	May 23/4	
IRB use only					COMMENT					

DIST.CAN.

l ea 2 LAB

l ND(ARMY)

2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT)

CPC

CSO

MHB/PA May 22

'IRB-C. 111/2

Repatriation

Between friends.

Translated Extract:

"We have decided to go back to Japan but we do not know when."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

SV ACCOUNTS

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN 5399/45

)_ \ \	-		DIRE	CTORATE (DF CENSORSI	liP			PAGE 1 OF	1 PAGES
FROM: E. Oshir P.O. Box Toronto Ont.	E. Oshiro P.O. Box 27 Toronto					Mr. G. Kashi c/o Merrit Brethers Grimsby Ont.					
LIST:	one		•			None					
May 5/4		DA	TE OF POSTM	ARK		KIND OF I	MAIL	MAIL NO.		REGISTER NO.	SERIAL NO.
Japanese Previously o		EVIOUSLY CEN	NSORED BY		STATION DISTRIBUTION			/	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS	FO	R INTEROFFIC	E USE					Released		
None			BE OTOGRAPHED	РНОТС	O No.	то wном ғ	HOTOGR	RAPH IS TO BE SE		C RS SENT WITH COM	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	J	299	56	D.A.C.		REVI	EWER	1	MINATION DATE	TYPING DATE
IRB use only DIST CAN		-		-	PO	COMN LIT:		Д. Т.	•		
_EA =LAB _ND(ARMY) _RCMP(20TT	return	to	ranslate	ee wi n the	llï co	me soor ship.			t 1m	e comes l	et us
MX SI MYGL		•									,

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

क्षान विश्वविद्या

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5299/45.

PAGES

May 19/45.

003836

CONFIDENTIAL Canada PAGE OF DIRECTORATE OF CENSORSHIP FROM: TO: Mitsue. Mrs. Higaka, Tashme Hope, B.C. P.O. Greenwood, B.C.

LIST:	None			LIST:	No	no		
DATE OF COMMUN	ICATION	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAI	L MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
May 5/45.				-				
language Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DIS	TRIBUTION	ORIGINAL	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVA	JS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE			•	н _R Released			
		TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО NO.	то wном рно	TOGRAPH IS TO BE SE	RS	· ·	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	77 173 156		REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE	

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

E.A.

LAB

ND(ARMY)

RCMP(VAN)

RCMP (OTT)

CPC

CSO

FILES

GP/DF MAY 18 Between friends.

Translated extract.

"We have decided to go back to Japan the same as you,"

Rest of letter of no interest.

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CAN 5271/45 **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

PAGE

OF

PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

FROM:

Alice Sato c/o Sanatorium Staff House New Denver, B.C.

Mr. Joe Imamoto Pondora Pine Monte Lake, B.C.

Mona None LIST. LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 5/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-English CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released None Relevant TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO No. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE (OR SECTION) May 18/45 268 156 May 12/45 General IRB

COMMENT

Ro repatriation

Excerpt:

"I've signed up for repatriation because the rest of the family did. Doggone it, I wanted to go East."

GP/HT MAY 18

IRB-C. 111/2

use only DIST CAN

1 ND(ARMY) 4 RCMP.

2-(VAN)

2-(OTT) 1 C.P.C. 1 C.S.O. 2 FILES

l E.A. 2 LAB.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

003837

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5291/45

Canada

			DIRE	CTORATE (OF CENSORS	SHIP		PAGE LOF L PAGES			
FROM:	Lil, Tashme, B.	C.			то:	P.O.	Sakamoto, Box 76, en, B.C.				
LIST:	None		•		LIST:	None	• .		,		
May 5,	1945	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF	MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION			DISPOS ORIGINAL CAT	COMMUNI-			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE						н R Relea			
Numerou	15	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО	No.	то wном	PHOTOGR	RAPH IS TO BE SEN	RS SENT WITH COM	IMENT TO-		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	4	D.A.C.	,	REVI	IEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE		
<u>General</u>		194-156	<u> </u>		: :			4, 1945.	19, 1945		
IRB					COMMENT						

POLITICAL

Draft evasion is given as reason for signing for repatriation to Japan.

"Yeah, I knew Kats wrote so I took my time about writing last time. After signing up, they, dad and Kats thought it's a great mistake but from what I hear, once signed, nothin can be done. Kats is cussing up and down and is saying he's goin east if you are bla, bla-but we don't care to go out east or repatriate, just like to stick around, but that just won't do. wrote you why we didn't want to go didn't I? Gee, but you wouldn't want to be more or less drafted into the army would you? is tough out there from what I hear and we certainly wouldn't want you in there and that's reason why we signed, this stuff sure is getting everybody down."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those efficials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DIST. CAN.

ND (ARMY) RCMP(20TT)

(2VAN)

1

1

EA

LAB

CPC

CSO

FILES

ejt/tl

MAY 18

A PAGES

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN . 5491/45

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE LOF L

FROM:			то:				
"Papa" "Mai Slocan, B.	mau'', C.	-	Mr. Masato Matsumura, 365 Parkside Drive, Toronto, Ont.				
LIST:	•						
None			LIST: NO	ne			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIBUTION ORI			DISPOSAL OF GINAL COMMUNI-	
Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE				•	H		
Numerous	TO BE PHOTO N	NO	TO WHOM PHOTOGR	APH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COM		
DIVISION TABLE	166-156	D.A.C.	REVI	EWER E	May 18, 1945	May 25. 194	
IRB			COMMENT		100 1770	1 22 9 22.	
DIST.CAN.	•		POLIT	ICAL		t	
ND(ARMY) 1 RCMP(20TT) 4 "I- (2VAN) example of the control of the c	tter from parent t would be as we ams end in May, o re. Just as soon gn. When the "Mo tend to send for do any and if the	ll for even to a sounted you.	though you you get wo d" finish t There are are not any	ive up you may not produced from the their inverse lots of they wil	ass and to e authoriti stigation h work here i l give you	come back les go and nere we lf you wish	

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

MAY 24

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5496/45.

CON	EL DENTIAL	
-----	-------------------	--

Canada DIRECTORATE OF CENCORCHIA

		, Dimetrona.	2 01 0211001101111	•	PAGE OF	PAGES		
FROM:	,		то:					
M.Yano. 524 - 5th Ave., Tashme, B.C.			Mr. Y. Roseb	K1da, ery, B.C.				
				•		•		
LIST: None			LIST:	Non	(9			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER No.	SERIAL NO.		
May 5/45.					·			
LANGUAGE	PREVIOUSLY CE	NSORED BY	STATION DISTRI	BUTION	DISPOS			
Japanese	`				ORIGINAL CAT			
PREVIOUS RELEVANT RECORD	5 FOR INTEROFFIC	CE USE	- .		н			
,		١		• •	Released	RReleased c		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SE	NT C			
anse					RS			
Hone`		·			SENT WITH COM	IMENT TO		
DIVISION TABLE	EXAMINER	D.A.C	. RE\	/IEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE		
Jeneral		166 156			May 17/45.	May 24/45		
IRB		ı	COMMENT	•				
use only	use only			POLITICAL				

DIST. CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2. RCMP(VAN)

CPC

CSO

FILES

MEE/DP

MAY 24

Between relatives.

Excerpt translated.

"We, Uncle and all others have signed to go to Japan. is the best can only be told after the war I think."

Rest of letter of no interest.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NGAN . 5444 /45

PAGE

PAGES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP FROM: TO: NISHIMURA MR. HIDEO YAMAMOTO 22 HAZELTON AVE. TORONTO, ONT. LISTNONE LIST NONE DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. PEGISTER NO SERIAL NO. MAY 5, 1945 --SLOCAN, B.C. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-JAPANESE CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE RELEASED TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT NONE RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER 77 D.A.C. EXAMINATION DATE TYPING DATE REVIEWER MAY MAY 299 GENERAL 16. 1945 23, 1945 **IRB** COMMENT use only POLITICAL DIST. CAN. RE: Repatriation 1 EA Between friends. 2-IAR 1 ND (ARMY) Translated Extract: --2 RCMP(OT1. 2 RCMP(VAN. "We have signed the application for repatriation to Japan." 1 CPC 1 CS0 Rest of letter of no interest. 2 FILES 12 MHB/KE MAY 22

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No. CAN . 5190/45

CONFIDENTIAL

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF

DACES

FROM:					то:						
"Ki.yol Sloca:	ko ⁿ , 1, B. C.	•		•	Mrs. H. Nishi, Grand Fork, B.C.						
,			(
LIST: None	,	•	-		LIST: Non	9		,			
May 5, 1945.				KIND OF MA	IL MAIL	NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.			
language Japanese	-	FREVIOUSLY CENSORED BY FOR INTEROFFICE USE			STATION DIS	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS							Released			
Nons Relevant		TO BE . PHOTO NO. PHOTOGRAPHED		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			C RS SENT WITH COMMENT TO-				
,					ļ			SERT WITH COM	MENT 10		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER 156-156-	299	D.A.C.		REVIEWER		Mayination date	17,1945.		
IRB IST USE only				PO	COMMENT LITICAL						
A 1 AB 2 D(ARNY) 1 CMP(20TT)4	ARRIVATION .	ter from y	***************************************	STEMPERSON PROBLEM	cerpt t		**************************************	al			
(2VAN) PC 1	and	"Have they been around and disloyal. We signe							· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

003842

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN . 5292/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF

FROM:	FROM:							
	C. Hash Denver,			Mr. Minoru Hashimoto, Rogers Lumber Co., B.C.				
						. '		
LIST:				LIST: None	à		`,	
Mone DATE OF COMMUNI	CATION	DATE OF POSTMA	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER	R NO. SERIAL NO.	
	ud							
May 5, 194	<u>5. </u>				<u> </u>	1		
LANGUAGE	LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRI	BUTION	1 1	ISPOSAL OF INAL COMMUNI-		
Japanese			r			·	CATION	
PREVIOUS RELEVAN	IT RECORDS	FOR INTEROFFICE	E USE			н		
						R Re	leased	
		TO BE PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGI	RAPH IS TO BE S	ENT C		
None Relev	ant				,	RS		
			• .			SENT WIT	H COMMENT TO-	
	,							
DIVISION	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION	DATE TYPING DATE	
(OR SECTION)		1 CO 1 CO	9 5%		•	May	May	
<u>General</u> IRB		152-173-	7.30	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		12, 1945	0 17917470	
			\	COMMENT			•	
DIST CAN.	,		` P	OLITI	CAL	•	•	
EA 1		,	400	madesus californis calendarios calendarios como de com				
LAB 2	Corr	respondence	be tween	relatives.				
ND (ARMY) 1 RCMP (20TT)4	man o	slated Ext	waat a					
(2VAN)	71.61	ISTEROER DAR	E EZ C C G		•	•		
CPC 1	"Mrs	s. Nagai wi	shes me t	o send a me	ssage to	her husb	and	
CSO 1 FILES 2			sign for	repatriati	on witho	ut fail.	I agree	
FILES 2	TII (his also."						
	Rest	of letter	of no in	terest.	•	·		
EJT/TL MAY 18			•					
					r			
:				,				
•	1							

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W EGGLESTON.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

CAN 5405/45

COL	DEN	TIAL

CORD	NO. OFFIN	0	OZOOL	*

COM	JEINIIAL	_	DIRECTOR	ATE OF CENSOR	SHIP			PAGE]	OF	PAGES
"Shoji", Montreal,	P.Q.			Mrs. 44 El Lemon Sloce	lm Av 1 Cre	ek,			.,	
LIST:	one			LIST:	None	1				
May 5/45	CATION	DATE OF POSTMAR	K .	KIND OF	MAIL	MAIL NO.	. \	REGISTE	R NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE TADANOSA		PREVIOUSLY CENSO	STATION	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTERO		FOR INTEROFFICE L	OFFICE USE					н R Rel e	38.50	i.
		TO BE PHOTOGRAPHED	то wном	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			C			
						`		SENT WIT	гн сом	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A	,c.	REV	IEWER	Ĭ.	MINATION		TYPING DATE
General		166, 156					May	15/4	5	May 22/45

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

IRB

use only

1 EA LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP (VAN)

2 RCMP(OTT) 1 CPC

CSO

2 FILES

12

GP/PA May 21

Excerpt translated. Letter from son.

"We have also received the papers about going or not going to Japan. We all here are not taking any notice of it for the present. Should we be the only ones to sign now and if something unforeseen happens we will be laughed at. When it comes to the point then we will all sign at the same time. I will never forget that I am a Japanese, about that you need not worry. The best thing up to this has been that we were able to keep at the one job. Should any one keep on changing jobs and has to apply to the Commission for a new one each time he is told to go back to that place (Internment Camp-trans) and if he does not go back they will not give any work and if he is still unemployed then he is asked whether it would not be better still unemployed then he is asked whether it would not be better for him to enter the army. There are quite a number now and amount them the one I know is Mr. Matsubuchi's son. I do not intend to There are quite a number now and amongst leave my present job no matter how much they reduce my pay. Do not every worry that I will forget I am a Japanese even if I have to go back to that place (Internment camp-trans)."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. se should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without A STATE OF THE OF

F. CHAPDENTIER,

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information CAN 5296/45.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD No.

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGES

FROM: TO: Mr. T. Hirose, 68 Kate St., K. Noda a Box 6 White Mouth, Man. Winnipeg, Man. None None LIST LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO SERIAL NO. May 5/45. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None Relevant SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE (OR SECTION) General May 14/45. May 19/45 IRB COMMENT use only POLITICAL Between friends.

DIST. CAN.

EA 2 LAB

ND(ARMY)

RCMP(VAN)

RCMP(OTT)

CPC

CSO

FILES

GP/DF

IRB-C. 111/2

Translated extract.

"I left my wife and children in Japan therefore on the 7th of April I signed the application for repatriation to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

5298/45。 CAN



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

1

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

1

FROM:

IRB use only DIST CAN

RCMP(VAN)

EA

LAB 1 ND(ARMY) RCMP(OTT)

CPC

CSO FILES

GP/DF MAY 18

Fumi 922 - 7th Ave. Tashme, B.C.

Mrs. F. Nakashima c/o Mr. W.R. Hotson Jordan Station, Ont.

None None LIST: LIST: DATE OF POSTMARK REGISTER NO. DATE OF COMMUNICATION KIND OF MAIL May 5/45. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT С None RS SENT WITH COMMENT TO-TABLE EXAMINER DIVISION D.A.C REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE 156 Ceneral May 14/45, May 19/45.

Re Loyalty and Disloyalty

Written by a Japanese girl.

Excerpt: "What are our plans for the future? Geel we sure thought and fought it out but we finally came down to the conclusion. We signed up for repatriation. I guess its a surprise to you folks neh. hearing that, when we don't know a thing about the old country. Well, it was a case of going east of the Rockies or signing up, so we had to sign up, as Jack didn't want to go east and in a way I didn't want to either. People are funny that way I guess, they want to do something badly, then when that chance comes along they just change their minds. Quite a while ago, I honestly wanted to go out that way, even if I had to go alone, then they (dad and mom) gave me a few lectures about what would happen if I lost my job and so on and so forth so now I haven t got the courage to go. If this war is going to last long, maybe we will land up there, but til then, we'll stay here with the rest and try and live happily."

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP CAN. 5413/45

PAGE 1 OF I

W. EGGLESTAN

⁻⁻003847

FROM: TO: MAS. MR. HARUO ISHII C/O ALBERT COLLEGE BELLEVILLE None None LIST: LIST: SERIAL NO DATE OF COMMUNICATION MAIL NO. DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL REGISTER NO. May 5/45 Greenwood B.C. LANGUAGE Lish PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE LISE Released TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED None Relevant SENT WITH COMMENT TO-EXAMINATION DATE TYPING DATE REVIEWER DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. (°General 152 156 May 15/45 May 22/45

COMMENT

Repatriation

Between brothers:

"At first I thought it best that we sign but now we have changed our mind and are going to stay in Canada. Kay and Fumi I think are definitely going to sign. The Slocan I-in-Kai sent Greenwood some of the questions they asked the Van. B.C.S.C. and the answers they received from them. In it they said that if a fellow has a steady job here in B.C. although they do sign to go east they would not be forced to go. So in a way to go east for a working fellow would be entirely voluntarily. Another is that the Government will not induce a Japanese into the armed forces except on voluntarily basis when sent east."

1 CPC CSO

IRB

use only DIST. CAN.

1 ND(ARMY 2 RCMP(OTT)

RCMP(VAN)

1 EA 2 LAB

2 FILES

12

GP/LW May 21.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE 1 OF 1 PAGES

REGISTER NO.

SERIAL NO.

FROM:

T. Ohara. Slocan, B.C. TO: Mrs. K. Yamasaki, P.O. Box 6,

White Mouth, Man.

None

LIST: None

KIND OF MAIL

LANGUAGE

DATE OF COMMUNICATION

May 5, 1945

Japanese

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None

LIST:

PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION

PHOTO NO

ORIGINAL COMMUNI-

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

MAII NO

Released

SENT WITH COMMENT TO-

DISPOSAL OF

CATION

DIVISION (OR SECTION) General TABLE

EXAMINER 166 156

DATE OF POSTMARK

FOR INTEROFFICE USE

TO BE

PHOTOGRAPHED

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE May 16/45

TYPING DATE May 23/45

IRB

use only

COMMENT

DIST. CAN.

1 EA -EAB

ND (ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

1 CPC

CSO

MHB/AW MAY: 22 POLITICAL: RE: REPATRIATION

Letter between relatives.

Translated extract: -

"Since you have signed to go to Japan there is no need for you to stay in a place that you do not like or the climate does not agree with you."

Rest of letter of no interest.

1 letter, of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER. Directo

CAN. 5202/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CONFIDENTIAL

Canada

PAGES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:

H. Kawai, Tashme, B.C. TMr. M. Sugiyama, c/o Mr. S. Macky, West Bank, B.C.

LIST: None					None					
May 5, 1945.	DATE OF POSTMARK			KIND OF MAIL	MAIL NO.		REGISTER NO. SERIAL N			
Japanese		PREVIOUSLY CEI	NSORED	BY	ORIGIN			ORIGINAL	POSAL OF AL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous		FOR INTEROFFICE USE						Released		
		TO BE PHOTO NO.		O NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			C RS SENT WITH COMMENT TO-		
DIVISION (OR SECTION) General	BLE	152 173	156	D.A.C.	REV	/IEWER	1	MINATION DATE	TYPING DATE	

IRB use only

COMMENT POLITICAL

DIST.CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT

1 CPC

1 CSO

2 FILES

12

GP/LP MAY 16

Correspondence between friends.

"Our family all signed for repatriation Translated extract: to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON

003849

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

5200/45

1

PAGES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

OF

M. Minato, Grindrod, B.C.		Mrs. Sadano Harafuji, Tashme, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
May 5, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL MAIL NO.	REGISTER NO. SERIAL NO.			
Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE					
Addressee - Numerous	TO BE PHOTO NO. PHOTOGRAPHED	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO-			
DIVISION (OR SECTION) General	173 D.A.C.	.	AMINATION DATE TYPING DATE			

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

1 CPC 1 CSO

2 FILES

12 GP/LP MAY 16

COMMENT POLITICA

Correspondence between friends.

(Translation): "We are going to Japan so are quite prepared to be moved somewhere in the meanwhile. Compared with what our soldiers have to bear our burdens here are not worthy of mention. There are many persecutions we have here but no use for me to It's fearful." write them here.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

003850

Document disclosed under the Access to Information Act Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

Reg (R)

 $Air^{7}(A)$

Sur (S)

RTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Canada

Record No.

Held (H)

Class of Mail

FROM:

Date of Letter

Japanose internee

P/W CAN. 16262/45

Vancouver, B. Cprisoner of war mail

5 0

DISPOSAL OF LETTER

Pages

AIKO TSURUDA FOPORF SLOCAN, B.C.

Postmark

MR. SUSUMU TSURUDA. # 172-12138

Typist

INTERNMENT CAMP 101 CANADA

Released (R) Condemned (C) Sent To

Examiner

Date . Examined

Language Typed

158

156

May 18 45

May. 15.45

Copies Sent

COMMENTS

FOR INFORMATION

I.R.B. (14) Q.S.Q. N.Def. (M.I. 3)

1 EA 2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAM.)

2 FILES

GP/KE MAY 23

"Around lest wook, the reg coated mounties came to hay Tarm to get a sign from people who would want to go to Japan. This sign was supposed to be signed by people over 16 yr. of age. Mom, pop and Mamoru signed the 4 papers which said they will go to Japan."

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

Req (R)

Class of Mail

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES ····· Canada

P/W CAN: 16297/45

Japanese Internee Vencouver, D.C.

TO:

PRISONER OF WAR MAIL

Page

DISPOSAL OF LETTER

Pages

FROM:

ARIED .I

NEW DENVER, B. C.

MR. K. CRIBA P. O. W. NO. 695

INTERNMENT CAMP

Held (H) Released (R)

Record No.

Condemned (C) x=x Dolete

Sent To

Date of Letter * * *Postmark

May , 5 . 45

Examiner 152

GANADA

Typist

Examined

COMMENTS

Typed

173

May, 18, 45

101

May, 18,45

gebende ee

Language ...

Copies

Sent

I.R. Br (M) 0. S.O. No Defa (Molo 3)

Letter from vire to humband. Breezet is translated.

x "In the recent registration about 705 signed to go to Japan, in Lomon Greek out of 300 homes only 31 families are going Bast, Slocan is about the same, at New Denver, about 40% will go East. do so many sign for going to Japan? those going East lose their jobs here in a week and have a hard time to live. Touchiya and Hirano boys enlisted so other parents hesitate to have their boys go Basto They say that is is unfair to have their boys killed in the war while Canada refuses to give them the privileges of citizenship. Mostly people, without any thought of the future of the Bisei sign for Japan in their own interests. They charge that we who do not ask for repatriation are disloyal to Japan, " x

Anolo --] snapshove,

Rest of letter of no interest.

1 EA

2 LAB

- 2 RCMP(OII.)
- 2 RCMP(VAN.)

2 FILES

MHB/KE

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

Form C II P/W

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

Class of Mail

Reg (R)

FROM:

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 16125/45

JAPANESE INTERNEE VANCOUVER B.C.

S

PRISONER OF WAR MAIL

TO: MISS YOSHIKO KAWANO

DISPOSAL OF LETTER Held (H)

50 DOGWOOD AVE INTERNMENT CAMP 101

LEMON CREEK

SLOCAN, B.C.

Released (R) Condemned (C)

Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner 152

Examined

Language

YOSHIO KAWANO

NO 59-11223

ANGLER, ONT

173

Typist

Date

Typed

Pages

MAY 4 45

Copies Sent

COMMENTS

IRB(M) C.S.O.

N.DEF(MI 3)

ND PON

Cl3,194-B-927

1 EA

RCMP (OTT)

2 RCMP(VAN)

FILES

GP/KE MAY 22

Letter from relative. Excorpt is translated.

"I hear that three of you have signed to go I too hold the same hope of returning to Japan. to Japan."

Rest of letter of no interest

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

PAGES

CAN 5315/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CONSIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

PAGE OF I

FROM:

T. Shiosaki Slocan B.C. Mr. A. Nagao Spruceville B.C.

LIST: None									
				LIST:					
May 4/45	DATE OF POSTMA	RK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	, · F	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
Japanese /	PREVIOUSLY CEN	DUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION				
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			,			н R eleased		
None	TO BE PHOTOGRAPHED			TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			C RS SENT WITH COMMENT TO-		
DIVISION TABLE	EXAM R		D.A.C.	RE	EVIEWER	EXAN	MINATION DATE	TYPING DATE	
General		156			ı	Me	y 14/45	May 21/4	

IRB use only DIST CAN

1 E.A.

2 LAB.

1 ND(ARMY)

4 RCMP 2-(OTT)

2-(VAN)

1 C.P.C. 1 C.S.O.

2 FILES

T2

MAY 18

COMMENT POLITICAI

Between friends.

Excerpt:

"I signed on April 25th for returning to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W.EGGLESTON,

IRB-C. 111/2

003854

PAGES

CONLIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN . 5404/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE TOF

FROM: TO: Mr. Hidehiro Matsutani, I. Matsutani, c/o I. Ikeda. Greenwood, B.C. P.O. Box 563, Vernon, B.C. LIST: LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 4, 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO No. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS SENT WITH COMMENT TO-None TYPING DATE DIVISION (OR SECTION) TABLE D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE May May 22.1945 General 166-156 IRB COMMENT use only POLITICAL DIST . CAN. Excerpt translated. EA 1 Letter from mother. LAB "If you say that you are returning to Japan with papa and ND (ARMY) 1 mama you may perhaps be able to come back here." RCMP(20TT)4 (2VAN) Rest of letter of no interest. CPC CSO Encl. 1 pkt. seeds. FILES GP/TL MAY 21

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD SAN. 5206/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1

PAGES

FROM: TO: MRS. R. HARADA. MR. K. MORI. LEMON CREEK, C/O SORG PULP CO.. SLOCAN. B.C. FAWN P. O. . TAYLOR LAKE. B.C. LISTNONE LIST NONE DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. MAY 4, 1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-JAPANESE CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE RELEASED TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED NONE SENT WITH COMMENT TO-EXAMINATION DATE EXAMINE 66 TYPING DATE DIVISION TABLE D.A.C. REVIEWER (OR SECTION) 299 GENERAL 17,1945 11, 1945 156 IRB COMMENT use only POLITICAL Létter between friends. DIST. CAN . Translated Extract: --1 EA LAB "We have applied to return to our country." l ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) Rest of letter of no interest. 1 CPC 1 080 2 FILES 12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

GP/KE MAY 16

Reg (R)

Air (Á)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail "INTERNEES MAIL"

JAPANESE.

PRISONER OF WAR MAIL

"P/W CAN 15954/45"

Pages VANCOUVER. B.C. TO: DISPOSAL OF LETTER Mrs. Y. ETO. Mr. T.N. Held (H) ROSEBERY. B.C. No. 11-01435. R Released (R) Camp 101, Condemned (C) ANGLER. ONT. Sent To Date of Letter **Postmark** Examiner **Typist** Date Language Examined Typed

May 4/45.

None

166,299,

156.

AVB. -May 16/45.Mey 16/45. JAPANESE.

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)C.S.O.

N.D. (MI3)

C.13194-B-1134

- l Ea
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE MAY 21 Letter from Mother. Excerpt is translated.

"At home here we are all of one mind and without a doubt we have decided to go to Japan so please be at ease."

Rest of letter of no interest.

Enclosure. One letter - harmless - addressed

Mr. Bunshiro Nakano.

from Yasue Eto.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

Reg (R) · Air (A)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP PANESE INTERNEES! VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 16128/45

		PRISONER OF WAR MAIL	Page	of	Pages		
FROM:		TO:	DI	DISPOSAL OF LETTER			
"AKI" Slogan CITY B.C.		MR. TETSUA SAISHO, NO.228 CAMP 101, ANGLER.ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To				
Date of Letter	Postmark	Eggriger Typist	Date 17. 178	Languag			

Copies

IRB (M)

C.S.O.

N.DEF (M.I.3)

0.37490-C

1 EA

2 LAB 2 RCMP(OTT.

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAy 21

Re Japanese "loyalty" and "disloyalty

COMMENTS

From brother to brother.

There's

"Our family signed up for repatriation.

I wanted to go out East, but Pop wouldn't

go so I stuck with him."

CONFID	ENTIAL	•	DEPAR		Can	IONAL WAR SER ada of censorship	VICES RECOR	RD NO. DX	LO/40	
FROM:						TO:	·	PAGE (ZF FAGES	
M. NAKAGAWA, 29 HOLLY AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.		•				MR. J. SAKAGUCHI, R.R.#2, SOUTH KELOWNA, B.C.				
_{ΓΙSΤ} ΝΟΝΕ					•	LISTONE		•	\ -	
MAY 4, 1945		DAT	DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER N	O. SERIAL NO.		
Languagea Pâ nese		PREVIOUSLY CENSORED BY			BY	STATION DISTRI	BUTION	ORIGIN	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE					•	H RELEAS	RELEASED	
NONE		TO BE PHOTO NO.		NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		RS			
DIVISION (OR SECTION)	TABLE		EXAMINER	39	D.A.C.	REV	IEWER 1	! 系炎AMINATION D	ATE TYPING DAT	LE.
ENERAL			1.	56			77	0, 1945	17,1945	
IRB use only DIST.CAN.		COMMENT POLITICAL Correspondence between brothers.								
EA LAB ND(ARMY) RCMP(CTT) RCMP(VAN) CPC CSO	the : experthat B.C.	Translated Extract: "We have decided to go to your place the fall. After that we will return to Ja expense - our whole family. Ichiro, who is that he has signed for repatriation also a B.C. for awhile to work. Here at Slocan is have signed for repatriation."					rn to Japa), who is 1 also aft	n at our in the ea er coming	own st, writes back to	3

GP/KE

12

MAY 16 .

FILES

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. -W. EGGLESTON,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CAN. 5489/45 PAGE

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: TO:

> S. MUKUNAGA. 329 3RD AVE., TASHME, B.C.

MR. S. YAMASAKI 63 FOXLEY ST., TORONTO 3 ONT.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAII NO REGISTER NO. SERIAL NO. May 4/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE -Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None Relevant SENT WITH COMMENT TO-TABLE

DIVISION (OR SECTION)

General

156

D.A.C. REVIEWER

Translated Extract: "I have signed the application for

repatriation to Japan with the real Japanese spirit."

COMMENT

POLITICAL

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

May 16/45

May 24/45

IRB use only

DIST. CAN.

Between friends:

1 EA LAB

ND(ARMY

2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN)

CPC

CSO

2 FILES

Reat of letter of no interest.

12

GP/LW May 24.

> SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

'IRB-C, 111/2

F. CHARPENTIER,

'003860

ÉGÉLESTON

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

MEXAMINATION DATE TO THE

9, 1945

5,1945

003861

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. AN . 5141/45

CONFIDENTIAL Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGES FROM: TO: FATHER MR. K. SAKAI C/O LOUIS REWAK P.O. BOX 143 TABER, ALTA. NONE LISTNONE DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. MAY 4. 1945 Tashme. B. C. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-JAPANESE CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н RELEASED NONE TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO No. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT SENT WITH COMMENT TO-

IRB use only

LANSTREO"

TABLE

DIST. CAN.

DIVISION

1 EA

2 LAB

l ND (ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN) CPC

l CSO

2 FILES

12

GP/KE MAY 15

COMMENT

REVIEWER

POLITICAL

D.A.C.

Correspondence from father to son.

Translated Extract: --

EXAMINER 173

156

"In regard to this present survey as to our future I am certainly asking to go to Japan. Do you plan to sign in the same way?"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

"Father" "Mot Slocan, B.C.	her",	Mr. Masato Matsumura, 365 Parkside Drive, Toronto, Ont.				
None						
May 4, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL MAIL NO.	REGISTER NO. SERIAL NO.			
Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVANT RECORD	FOR INTEROFFICE USE		H Released .			
	TO BE PHOTO No.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO-			
DIVISION TABLE (OR SECTION)	EXAMIN 266 D.A.C.	1 ` i	XAMINATION DATE TYPING DATE MAY 16/45 NAY 23/45			

IRB use only DIST. CAN.

Letter from parents.

1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTI) 2 RCMP(VAN) 1 CPC 1 CSO 1 FILES

Excerpt translated: "Your telegram arrived on May 2nd and we were greatly relieved to know your feelings are the same as ours. believe your examinations will be over by the end of May how about giving up your studies then? Just as soon as this government investigation is over we intend to apply to have you both come back to live with us. We want to have the family live all together. And after your return if you both feel like working you will be free to choose your own employment. And if there is no work you will be given relief. Be cautious about everything. Eventually even in the east there will be ostracism."

COMMENT O L I T I C A L

GP/LP MAY 22

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings of in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CAN. 5233/45

V. EGGLESTON

Director

-4003863

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

CONCIDENTIAL DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE PAGES FROM: Asako Hashimoto. TO Mr. Toyozo Hashimoto. 1346 Antoine St., Greenwood, B.C. Montreal. P.O. None None LIST. LIST: naty from unication DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAII NO REGISTER NO. SERIAL NO. PREVIOUSLY CENSORED BY Janguage Janane se STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION REVIOUS RELEVANT RECORDS ACCIPGESOE NUMEROUS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE D.A.C. EXAMINATION DATE TYPING DATE EXAMINER REVIEWER (Correction) 166 **156** May 9th 1945 May 17/45 **IRB** use only Letter to (elder) brother from sister.

Translated extract:-DIST. CAN.

"Papa says we are all going back to where Mitsue ne san (elder sister - Trans) is (in Japan)." "Here the loyel and disloyal investigation takes place on May 8th." "It is said that if anyone who is now in Toronto states that he is returning to where Mitsue is (Japan - Trans) then he can return to B.C. so think well and those who are here on holiday from the East and state they are going to Japan are told that they need not return to the East."

"I believe there are quite a number of nisei in Toronto who are not returning to where Mitsue is (Japan - trans.). cause they do not know the true state of affairs."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

1 EA 2 LAE

1 CPC

1 CSO FILES

GP/AW MAY:16

1 ND(ARMY) 2RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CAN 5498/45.

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP 1 of A PAGES

PAGE

FROM:

TO.

Mrs. K. Hayashi, Barnwall, Alta.

Mrs. Y. Uenobu, 13 Elgin St. No. Hamilton, Out.

		•		41					
LIȘT:	None	•.			LIST:	ı	None		
DATE OF COMMUN	E OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO. SERIAL NO				
May 3, 19	45.			•					
ANGUAGE		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		ORIGINAL	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-		
Japanese.		,					CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE			•	н			
							R Releas	ේ	
		TO BE PHOTO NO.		то wном рнотов	RAPH IS TO BE SEN	г с · '			
Numerous.							RS	٠	
	1	,		•	,		SENT WITH COM	MENT TO-	
								`.	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	1 50	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE	
General		.	159 156			·	May 15/45.	May 24/	
IRB					COMMENT		2 2 2 2 3 3 3	***	

use only

2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT

2 RCMP(VAN 1 CPC

CSO

FILES

I. EA

Re Raptriation

Correspondence between sisters.

Excerpt translated: -

"Whenever we can go back to Japan let us go together."

Rest of letter of no interest.

GP/DF MAY 24

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

003864

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN . 5325/45

Canada

PAGE I OF I DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGES FROM: TO: Mrs. S. Narriwa, No. 2 Building, "Toyono", Slocan. B.C. Greenwood. B.C. LIST: LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 3, 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Н Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT Mone PS SENT WITH COMMENT TO-EXAMINATION DATE PING DATE DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER 14. 1945. 21,1945. 66-299-156 General IRB COMMENT use only POLITICAL Repatriation.

DIST. CAN.

EALAB ND (ARMY) RCMP(20TT)4 (2VAN) CPC ٩ CSO

FILES

IRB-C. 111/2

Excerpt translated. Letter from younger sister.

"At our place the investigation is ended. For those like ourselves there is nothing else that we can do but return to Japan."

Rest of letter of no interest.

EJT/TL MAY 18

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Director

Air (A)

C.S.O.

1 EA

2 LAB

N. DEF. (M.I.3)

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

MHB/KE

MAY 18

FILES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Jarwaese internue VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAM. 15981/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages DISPOSAL OF LETTER NISHIDERA nr. Roy s. Nishidera R.R. # 3 mo. 688 Held (H) KELOWNA, B.C. INTERPMENT CAMP 101 Released (R) angler. Ontario Condemned (C) Sent To Date of Letter **Postmark** Examiner **Typist** Date Language 263 Examined Typed May 3/45 May 16/45 May 16/45 E.D. english

COMMENTS Copies Sent (M)

Writing to her uncle in the Internment Camp the sender makes the following statement about "loyals" and "disloyals."

EXCERPT:

"We believe, that the M.P. will be around soon to have us report "loyal or disloyal". It seems to be the talk everywhere. Of course it is a very important matter but they always seem to worry one after another. Uncle Walter hasn't signed, so I guess he's staying here. all our relatives are going back except Uncle. At least Auntie Hatsumie wrote and told me, but we're hoping to have him visit us soon."

A family group photo. encl:

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER,

EXAMINATION DATE TYPING DATE

May 19/45

ECOLESTONAL

■003867

May 12/45

EIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5338/45

PAGE

PAGES

Cecile.

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

Miss Jane Uchida. c/o Homewood San., Guelph, Ont.

LIST: None

FROM:

LIST: None

May 3, 1945	New Denve		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
English .	PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIE	BUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NUME TOUS	FOR INTEROFFIC	E USE		·	Released		
	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО №.	то wном рнотося	RAPH IS TO BE SENT	C		
	,		•	•	SENT WITH COMMENT TO-		

IRB use only

COMMENT

REVIEWER

DIST. CAN.

TABLE

POLITICAL

D.A.C.

REPATRIATION

1 EA

DIVISION

(OR SECTION)

General

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

1 CPC

1 CSO

FILES

GP/AW MAY:19 (between friends)

EXAMINER

268 156

Excerpt: "We all had to give our answers to this "East or Japan" business on Tuesday and I had to say Japan--not that I wanted to because I don't, but because my parents did! I felt so miserable signing those darned forms! What gets me most is that now I'll be a disloyal subject. I felt so awful I asked the Mountie if there was any way of getting out of it, because if I get well before the war is over and I'm able to support myself, I certainly wouldn't want to go to Japan, and he said I could always apply to have it cancelled. That doesn't mean that it will be cancelled, you know."

Enclosure: l personal snapshot.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

5293/45。 CAN RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

FROM:

Ginachi Dobashi. Slocan, B.C.

TO:

Mr. T. Masuda, c/o W.W. Alexander, Picture Butte, Alberta.

LIST: None	•		LIST:		Norte	•	
May 3, 1945.	DATE OF POSTMA	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
Japanes e	PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		ORIGINAL	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- \ CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE			н Released	H Released	
None	TO BE PHOTO NO.		то wном рнотос	RAPH IS TO BE SE	RS SENT WITH CON	IMENT TO	
DIVISION (OR SECTION) General	EXAMINER	166 D.A.C. 299 156	REV	IEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE	

IRB use only

COMMENT POLITICAL

IST. CAN.

EA LAB 1 ND(Army)

RCMP(OTT) RCMP(VAN)

CPC CSO FILES

EJT/DF MAY 18 Letter between friends.

Excerpt translated.

"Since I no longer can work I decided to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those efficials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

Air (A)

Sur (S) 5

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.:

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP Japanese Internee

P/W CAN. 15960/45

Vancouver. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

		Page of Pages
FROM: MAS ANOBU TSUCHIDA	TO: MRS. K. TSUCHIDA	DISPOSAL OF LETTER
NO. 167-08083 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	# 00893 517 TASHNE, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
Date of Letter . , Postmark	Examiner Typist ; Da	
May 3, 1945	. 299 I.N.B. Examined 16.4 156	5 May, 16, 45 Japane of
Copies Sent	COMMENTS	st to translated.

Letter from wife. Excerpt is translated.

"There are some here who are perplexed about signing or not signing. As for me, my one desire is to go to Japan so there is not a thing to worry about.

Rest of letter of no interest.

1 EA

LAB

2 RCMP(OTT.)

I.R.B. (M)

No Dof. (N. I. 3)

0 13194-3-867

C. S. O.

N.D. P/W

2 RCMP (VAN.)

2 FILES

GP/KE IS YAM

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5321/45

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE 1 OF 1 rom: Tamura, Mr. K.Y. Tamura. Slocan, B.C. Lamby. B.C. LIST None LISTNone DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 3. 1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION -PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Numerous Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE General May 19/45 177 173 156 May 14/45

IRB use only

COMMENT

2 REPATRIATION POLITICAL

DIST. CAN.

lEA ' 2LAB

IND(ARMY) 2RCMP(VAN)

2RCMP(OTT) 1CPC

1CSO **2FILES**

MAY:18

Parents to son.

Translated extract:

"Your father and mother have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

& CHARPENTIEM, Director



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CAN 5533/45

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: TO: Mr. K. Hatta Signature not decipherable o/o C. Wenger Popost Invermere Slocan B. C. B.C. None None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 3/45 PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japaness CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS None SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER DAC REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE 177 156 May 16/45 May 25/45 General IRB COMMENT use only OLITICAL DIST CAN Ref. to Repatriation 1_EA No indication of relationship. 2_LAB 1_ND(ARMY) Translated Extracta 4_ROMP(20TT "I have decided to go back to Japan after the war." (2VAN 1_CPC 1_080 Rest of letter of no interest. 2_FILES GP/GL MAY 25

'IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

PAGES

Canada

TO.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

FROM:

LIST:

S. Amano Marris Ranch New Denver. B.C.

Mr. H.K. Hoyano c/o Mrs. Robinson 2306 Modison Ave. N.D.G. Montreal. P.Q.

None

Mone

DATE OF COMMUNICATION

DATE OF POSTMARK

PREVIOUSLY CENSORED BY

LIST: KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER No.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION

R

Released

None Relevant

TO BE PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

RS

SENT WITH COMMENT: TO-

DIVISION Cefferen.

TABLE

EXAMINER 7 299 156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE May 16/45 TYPING DATE May 22/45

IRB

use only DIST CAN

I E.A.

LABe

1 ND(ARMY)

4 RCMP. 2-(OTT)

2-(VAN)

C.P.C. C.S.O. FILES

MAY 22

COMMENT

Re: Repatriation

Between relatives.

Translated extract:

" We have signed the application for repatriation to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN . 5086/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP of I PAGES FROM: TO: Mr. Shizuo Hashimoto, A. Hashimoto. 35 Beverley St., Greenwood. B. C. Toronto, Ont. LIST: LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED RS None SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DAT (OR SECTION) May May 7. 166-156 General IRB COMMENT use only DIST.CAN. OLITICAL EA LAB ND (ARMY) Repatriation. RCMP(20TT) Excerpt translated. Letter from mother. (2VAN) CPC "We with all the family are going to where sister (elder) Mitsue is (in Japan - trans.) so you go and tell them that you are going there also." CSO FILES Rest of letter of no interest. GP/TL

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

MAY 14

'IRB-C, 11%

CAN 5153/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CONSIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

PAGES

FROM:

Mame not indicated. Vernon, B.C.

Mr. S. Nishimura, c/o E.A. Neacham. Taber. Alberta.

LIST: Done					LIST:				
	May 3/45		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGIS	TER NO.	SERIAL NO.		
LANGUAGE RINGLISh		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		OR	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE			H Rel		Relea	ased	
None		TO BE PHOTOGRAPHED	TO BE PHOTO NO.		то wном рнотос	NT C			
						SENT V			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	173, 15	6	D.A.C.	REV	IEWER	May 9/	ON DATE	TYPING DATE

IRB use only

DIST CAN

E.A. HAB l ND(ARMY) 4 RCMP 2-(VAN) 2-(OTT)

1 C.P.C. C.S.O.

FILES

 T_1

GP/HT MAY 15

COMMENT

Letter from whom not stated.

Excerpt "We have changed the mind and we are going to Japan and hope you guys are too. Report from N. Denver and he said that to you folks to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

Letter enclosed in packet with sections of "Star Weekly" New Canadian and one letter in Japanese.

Package was posted unpaid and rated double deficiency at office of origin.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. The American

Record No.

CONFIDENTIAL

• Air (A)

Reg (R)

Class of Mail

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Sur (S)

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Japanese internee

P/W CAN. 16434/45 PRISONER OF WAR MAIL VANCOUVER, B.C. Pages FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER SUEZO YOKOMIYO MR. T. MITSUNAGA A=683 P.O. BOX 16, Held (H) INTERNMENT CAMP 101 ST. PIERRE. Released (R) CANADA MAN. Condemned (C) Sent To Date of Letter **Postmark** Examiner Typist Date Language 152 Typed Examined MAX 3/45 NONE MAY 19/45 A.H. May 21/45 Japanese

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M) C.S.O. N.D. (M.I. 3) ND.POW.

1 EA

2 LAB 2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

EJT/KE MAY 23. LETTER FROM FRIEND TO FRIEND, EXCERPT IS TRANSLATED

#I fully agree with your dealsion to return to JAPAN. Your worries will be over once you get there. My wife and I are both returning to JAPAN. I have been engaged in various businesses in CANADA for some 40 years yet I have nothing to show for it today. Only cruelty and hardships. You, too, have met this same anti-Japanese treatment. Contrary to our young imagination in coming to this "free" country, life has been a vast failure for us. Let us get back to the country of our ancestors. 1,000,000,000 fellow beings, will welcome us. We will repair our failures and give our labour for the good of our own race. This is the will of the gods for us older Japanese. We must obey this special command of the gods. From now on we must raise our voices for the millions of ASIA."

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5324/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES

FROM: TO: Mr. Wasa Yoshikuni, Y. Takasaki. 3621 University St., Popoff Ranch. Montreal. P.Q. Slocan City. B.C. LIST: LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 2. 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS None Relevant SENT WITH COMMENT TO-TABLE D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE DIVISION EXAMINER (OR SECTION) May May 1945. 177-156 General IRB COMMENT use only POLITICAL DIST.CAN. Repatriation. EA LAB From Auntie to nephew. ND (ARMY) RCMP (20TT) Translated Extract: (2VAN) "We are all going back to our own country. CPC Rosebery's uncle your mother, sis, and Granny." CSO FILES Rest of letter of no interest. EJT/TL MAY 18

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER! Direct@ W. EGGLESTON. 003876

Reg (R) Air (A)

Sur (S)

·(s) : 3

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

P/W CAN. 15983/45

Class of Mail

Japanese Internet of Censorship

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

		·	Page of Pages	
FROM:	KUNISABURO FUKUMURA	TO: MRS. K. FUKUMURA	DISPOSAL OF LETTER	
	NO. 20-07046 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	P.O. BOX 418 GREENWOOD, B.O.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To	
Date of Le	etter Postmark May, 2, 45	Examing Typist 173 I.M.B. Examined, 16.1 156	Date Language Typed Type	

Copies Sent

0 13194-B-845 I.R.B. (M)

G.S.O.

No Def. (N.1. 3)

n.d. P/a

L EA

Z LAB

2 ROMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 21

COMMENTS

RETURNS TO JAPAN

Letter from husband to wife. Excerpt is trans-

*It is a question as to whether the children will get into school in Japan but if they go back with their parents there should be no question as to their nationality.

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

Reg (R)

FROM:

Air (A) Sur (S) JAPANESE INTERNEE

VANCOUVER, B.C.

LEMON CREEK, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15811/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages TO: DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) MR. KIYOSHI TSUBOUCHI Condemned (C) NO 606-1470 Sent To INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT. Examiner **Typist** Date Language Examined

MAY 2.45

Date of Letter

NONE

Postmark

Typed

158

EEM

MAY 14.45

156

MAY 14.45 ENGLISH

Copies Sent

COMMENTS

IRB (F)

"SETUS"

CSO

N. DEF. (M.I.3)

1 EA

LAB

ROMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

EIM/KE MAY 17

FOR INFORMATION.

"First though how's everything over there? Have you decided to stay there or come out? In case you'd like to know we've signed for repatriation. In Lemon Creek about 85% have signed disloyal. I didn't went to but I have no other choice. If I knew for sure Nobu was going to sign loyal well I could go there but since I wasn't sure and I knew I had to sign quick so I signed wat dad and Mom did. I think Chizu and Jose are going out east sooner or later at least thats what they were saying when I was up there last week. Gosh I bet you're having a heck of a time is there eh? Is someone or other trying to keep you in there or is it something else. I'm sure its not because you want to stay in there either. And if you're thinking about Mom and Dad don't cause its your life remember and you eren't getting any younger. And remember Mom mants you out too."

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

PAGES

CONFIDENTIAL

Tashme, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO CAN. 5203/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 of 1

FROM:

TO:

(Sister)

Mr. Kazuo Yonemura, c/o R.W. Brahms, Sicamous, B.C.

LIST:							
None	3			LIST:	None		
DATE OF COMMUNIC	ATION	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 2, 194	5						
LANGUAGE		PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DISTRI	BUTION	ORIGINAL	SAL OF COMMUNI-
English				_		, ,	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFIC	E USE		. '	н	•
		· .			,	R Relea	sed ·
		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO No.	то wном рнотов	RAPH IS TO BE SEN	NT C	
None rele	vant					RS	
		·				SENT WITH CO	MMENT TO-
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER 267	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DAT	E TYPING DATE
General		156				May 10/45	May 17/4

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

Re - Repatriation

DIST. CAN. 1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

1 CPC

1 CSO

2 FILES

12

GP/LP MAY 16 Excerpt: "Have you signed yet whether your going East or Japan. If you want to stay in B.C. you'll have to say your going to Japan. And even if you went east you'll get taken in the army. And please for dads sake don't do that. If you say your going to Japan you could come here and work in Tashme. You could travel anywhere.

Anyway I wish you would try to come home once before you make up your mind. People that said that are loyal have been cut off the payroll. People over eighteen that are going to Japan have been handed over there jobs."

One personal snapshot. Encl.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN 5255/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1

FROM:

TO:

K. Ishii Rogers B.C.

Mrs. T. Ikeda Slocan B.C.

LIST: **Hone** Hone LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 2/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE . н Released R TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT Humerous RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE D.A.C. REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE

General

IRB use only

DIST CAN

E.A.

2 LAB.] HO(ARMY)

4 RCMP 2-(VAN) 2-(OTT)

1 C.P.C.

C.S.O.

FILES

GP/HT MAY 17

IRB-C. 111/2

COMMENT

Between friends.

Translated extract:

156

" I have signed the application for repatriation to Japan." Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. EGGLESTON,

May 12/45

May 18/45

Reg (R).

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WA Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES MAIL

VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 15806/45

	*	,	PRISONER	OF WAR	MAIL	Pa	age -	of	Pages	
FROM:			TO:				DISPOSAL OF LETTER			
SAKAE NISHI NO. 122 INTERNITAT CAMP 101 ANGLER, ONT.			MR. K. HAMASAKI 213 JACKSON ST. E. HAMILTON, OUT.					Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To		
Date of Letter May 2/1945	Postmark None	156,	Examiner 152 173	Typist MK	Examined - May 14/45	Date	Typed 14/45	Language JAPANESE	,	

Copies Sent

C.S.O.

COMMENTS

NO CHANGE OF IDEAS

IRB (M)

Letter from friend to friend. Excerpt

N.DEF. M.I.3

is translated.

M.D. (POW)

"We here keep the seme resolve with

EA 2 LAB

this camo. ₩e do. which we entered

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP (VAN.)

not change our ideas at all."

FILES

Rest of letter of no interest.

EIM/KE .MAY 16

Reg (R)

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Recèrd No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 15658/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER MR. SUTEZO KITAGAWA YUKIKO Held (H) # 66-10468 NEW DENVER B.C. Released (R) INTERNMENT CAMP 101 Condemned (C) ONTARIO CANADA. Sent To Date of Letter **Postmark** Examiner **Typist** Language Examined Typed EES MAY 11/45 ENGLISH MAY 1/45 May 2./45 -

Copies Sent COMMENTS

I.R.B. (M) C.S.O. N. DEF. (MI.3) ND. POW.

1 EA

2 LAB 2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 15 The following excerpt from above mentioned latter is forwarded for information.

Excerpt: "We went to register yesterday for repatriation. I have we did the right thing."

Writer also asks for the return of a camera.

Excerpt: "We'd be very much obliged if you can possibly get back the camera for us. The receipt No. 13 J.R. 10498. The person who received it was Da. Deeks # 13490."

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. 5205/45

Canada

			DIRECTORATE OF CENSORSHIP					PAGE	E OF	PAGES	
FROM:				TO:				•			
"TAMANO" NEW DENVER, B.C.					MISS JANET ONO TASHME, HOPE, B.C.						
LISTNONE					гізтИОИЕ	3		•			
DATE OF COMMUNICATION AY 2, 1945		DATE OF POSTMA	RK		KIND OF MA	AIL M	AIL NO.	REGISTE	R NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGEJ APANESE		PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE			, ,			RELE	RELEASED		
NONE		TO BE PHOTO NO.			то wном рн	I IS TO BE SEN	RS				
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINED 6		D.A.C.		REVIEW	ER	MAMINATIO		NARING DATE	

IRB use only

COMMENT POLITICAL

DIST. CAN.

1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) 1 CPC 1 CSO FILES

12

GP/KE MAY 16 Letter between sisters.

Translated Extract: --

"So mother has signed to go to Japan. I do not want to return to Japan but since Mother has done so I have also signed. If my parents, brothers and sisters are returning to Japan I. do not like to stay in this country alone."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

WEGGLESTON

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO AN . 5445/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF I

PAGES

	FROM:					то:		(
·	K. OYE. PCPOFF SLOCAN, B.C.					MR. TO BCX 19 CAMP # LAHTI GERALD	5				
	MAY 2, 194	DATE OF POSTMARK			KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.			
	language JAPAI	nese	PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRII	BUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
	PREVIOUS RELEVAN	TO BE PHOTO NO.					H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO-				
	NONE				то wном рнотоді	RAPH IS TO BE SEN					
	DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	Į.	77 99 56	D.A.C.	REV	IEWER		TYPING DATE		
	IRB use only			19	ດ የ 1	COMMENT					
	IST.CAN.				;	TICAL patriation					
2	EA LAB ND (ARMY)	F'rom_	mother to								
2	RCMP(OTT.) RCMP(VAN.) CPC	Translated Extract: "I have signed the application for repatriation to Japan									
1	CSC FILES	after	"I have si	-	une 8	bbrias erou	Tor Leba	PLISTON TO	<u> </u>		
1.2	2		Rest of le	tton	<u>ሰ</u> ቶ ክለ	intonect					

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

GF/KE SS YAM

1003884

Reg (R) Air'(A). DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

FROM:

DIRECTORATE OF CENSORSHIP Japanese intervees' mail.

P/W CAN: 15814/45.

Vancouver.

Sur (S)

B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page MR. SIGEO SUGIURA. DISPOSAL OF LETTER

Date

TENUYO, SLOCAN CITY, B.C.

#738 CAMP 101 CANADA

Held (H) Released (R)

Condemned (C)

Sent To

Postmark Date of Letter May 2nd/45 000

Examiner 158

TO:

Examined

Typed

R

Pages

156

MCS.

Typist

May 14/45

COMMENTS

May 14/45

ENGLISH

Language

Copies Sent

IRB(M)。 C.S.O.

N.D. (M.I.3.)

1 EA

2 LAB

2 RCMP(CTT.)

2 ROMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 16 FOR INFORMATION a

"Last THURSDAY we had to sign up for repatriation. I didn't like the idea but it was the only thing left for us to do. don't get much shoice you know. RAST or WEST one way or the other. Going EAST is all right now but when I thought of post war -- well I didn't want to take a chance. After all I have to look after the family now. EMI sure hated the thought of going to JAFAN, but she sort of accepted the idea now. I keep telling her what's the sense of worrying about something we don't know will happen, all I care about is seeing that we get enough to eat.

In LEMON CREAK, from what we hear 90% of the people signed up for repatriation. In POPOFF

85% and BAYFARM 60%,"

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

JAPANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 16431/45.

		~ *		الراه وسدري، سحد		
VA	INCOUVER, B.C.	PRISONER OF WAR MAIL	Page	. of	Pages	
FROM:	RANISHI	IO: NR. MASAMI TERANISHI	D	DISPOSAL OF LETTER		
45 REVERLY ST., TORONTO, ONT.		INT. CAMP 101 CANADA	Released	Held (H) Released (R) Ro Condemned (C) Sent To		
Date of Letter MAX 2/45	· Postmark	Examiner Typist D 159 Examined 299 A.H. MAY 15/4	Date Typ. 5 MAY	Language ed 21/45 JAPA	nese	

Copies Sent

JRB (M) C.S.O.

N.D. (M.I.3)

1 EA

RCMP (OTT.)

RCMP (VAN.)

FILES

EJT/KE ES YAW

OF INFORMATION.

"I have sent in an application to return to

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE

FROM WIFE TO HUSBAND IS SUBMITTED FOR PURPOSES

COMMENTS

JAPAN as soon as possiblea"

Rest of letter of no interest,

Form C | | P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER, .

NO 162

CAMP 101

CANADA.

Reg (R) Air (A)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

Sur (S) S

Postmark

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15813/45

VANCOUVER, B.C.

S.F. TERAUCHI

PRISONER OF WAR MAIL

Pages Page TO: DISPOSAL OF LETTER MRS. M. TERAUCHI 33 Tashme Boulevard Held (H) TASHME Released (R) B. 0. Condemned (C) Sent To Date Typist Language

May 2nd. 1945

Examiner 152

M. D.

COMMENTS

Examined Hay 14/45 JAPANESE

Copies Sent

Date of Letter

FROM:

IRB. (N). 0.9.0.

M.D. H.I. J.

N.D. POW.

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT.) 2 RCMP(VAN.)

2 FILES

EIM/KE MAY 16 RETURN TO JAPAN.

Letter from husband to wife.

Excerpt is translated.

" In regard to the present question, I am feeling that I want to go back to Japan. First I would like to return to Better for this request to your place. come from you."

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER,

TASHME. B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

RECORDIAN. 5235/45 PAGE 1

May 12/45

PAGES

May 17/45

FROM:

K. KAJIMA

MRS. SATO P.O.BOX 163 VERNON B.C.

None None LIST. LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. May 1/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None Relevant SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE 177 173 D.A.C. **EXAMINATION DATE** TYPING DATE

IRB use only

General

(OR SECTION)

DIST. CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

1 CPC

1 CSO

2 FILES

12

EJT/LW May. 16.

IRB-C. 111/2

COMMENT

POLITICAL

Between friends:

Translated Extract:

156

"We have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter and two enclosed English letters of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

MAN SUGLECTION, 003888

RECORD NOCAN . 5232/45

CONFIDENTIAL Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP FROM: TO:

PAGE

H. Sumi. Sanatorium. New Denver, B.C. Mr. Koji Omotani, Twin Butte, Via Revelstoke, B.C.

LIST: No.	ne			Lisi None					
DATE OF COMMU	INICATION	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
May 1, 1945			•						
LANGUAGE		PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION DISTRI	BUTION	DISPOS ORIGINAL (SAL OF		
English PREVIOUS RELEVANT RECORDS						CAT			
		FOR INTEROFFIC	E USE] ,		н			
None						Released			
		TO BE PHOTO NO.		то wном рнотов	RAPH IS TO BE SEN	r C	zx.)		
		,		(RS	•		
						SENT WITH COM	MENT TO-		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE		
General		152 156		<u> </u>		May 11,1945	May 17,19		
IDD	ı	•							

COMMENT

ENLISTMENT OF JAPANESE

DIST. CAN.

use only

2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN)

1 CPC

1 CS0

1 EA

2 FILES

EJT/AW MAY:16 Excerpt from correspondence between friends.

XnYosh Murata told me the other day that he received a letter from Takeshi Kunitomo saying he joined up on April 9th. According to the rumor they said three Moritsugus, two Yatabes, and Joe Takashima also joined up."X

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

TESTON,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5184/45

Canada

			DIRECTORATE	OF CENSORSHIP		PAGE TOP	PAGES
	akada, bery, B.	C.		#2 Ca	I. Hamamo imp, eton, B.		
LIST: None	ı			LIST: None	•		٠.
May 1, 1945		DATE OF POSTMA	RK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRI	BUTION	ORIGINA	OSAL OF L COMMUNI- ATION
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE				H Relea	sed
None		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	то wном рнотов	RAPH IS TO BE SE	C RS SENT WITH CO	OMMENT TO-
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REV	IEWER	12, 1945.	TE NAPING DATE
General		177-173-1	1.56			12, 1945.	17,1945。
IRB use.only				COMMENT			

DIST. CAN.

EA LAB ND (ARMY) RCMP(20TT)4 (2VAN)

CPC CSO FILES

EIM/TL **MAY 16**

Between friends.

Translated Extract:

"After thinking it over I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W. EGGLES 003890

RECORD No.

CAN.5432/45

CONFIDENTIAL

1

1

			DIRECTORATE	OF CENSORSHIP		PAGE TO OF	PAGES ·		
Shig c/e Simon Athalmer	n Ronach	er		Miss Molly Matubayashi, 6th Ave. Bay Farm, Slocan, B.C.					
LIST: NO	10			LIST: None	•		\		
May 1/45	CATION	DATE OF POSTMA	ARK .	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
English PREVIOUS RELEVANT RECORDS None		PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DISTRIE	витіой	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released			
		FOR INTEROFFIC	E USE						
		TO BE PHOTO NO.		то wном рнотобя	RAPH IS TO BE SEN	C RS	,		
		٠		. `	:	SENT WITH COM	MENT TO-		
DIVISION (OR SECTION) CONGTAI	TABLE	267, 15	6 D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE		
IRB use only DIST.CAN.				COMMENT POLITICA	AL				
1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) 1 CPC 1 CSO 2 FILES	Excer "Well is a count	loyal and	<u>Re</u> disloya≟ m all righ	Loyalty sure is too tI am a	-	it, that su to these (th	re is)		

'IRB-C. 111/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other with the express consent of the Director of Censorship.

CAN. 5134/45 RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada

		DIREC	TORATE	DF CENSORSHIP		PAGE	PAGES	
D. Cye, Bldg. #5, Greenwood, B.C				Mr. Yası P.O. Bo: Schreibe	o Oye, 35B. er, Ont.			
_{List:} None		_{LIST} None						
May 1st., 1945	DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO.		REGISTER NO.	SERIAL NO.				
Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRI	BUTION	DISPOS ORIGINAL C	COMMUNI-	
None relevant records	FOR INTEROFFICE USE					н Released		
	TO BE PHOTOGRAPHED	рното	NO.	то wном рнотоб	RAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COM	MENT TO-	
DIVISION (OR SECTION) General	166 150	6	D.A.C.	RE\		EXAMINATION DATE		
IRB use only			COMMENT	•				

DIST. CAN.

POLITICAL

2-LAB 1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 MCMP(VAN)

1 CPC

1 EA

1 CSC

2 FILES

EJT/AW MAY: 15

Letter from mother.

Translated extract: -

"When we are asked we intend to say we are going to Japan. You also say that you are going to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5131/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE OF PAGES

Fusayo Shi	ком: Fusayo Shirago,				Mr. Sawaharu Tashiro. Tashme, Hope, B.C.						
LIST: NO	19			LIST:	ione						
May 1, 194		New Denver, B.C.		KIND OF	MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.			
Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant.		PREVIOUSLY CEN		STATION	DISTRIE	BUTION	ORIGINAL C	· ·			
		TO BE PHOTO NO.		то wном і	PHOTOGR	APH IS TO BE SEN	R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	examiner 152,173	D.A.	c.	REVI	EWER	EXAMINATION DATE May 9/45	TYPING DATE			
IRB use only DIST.CAN. LEA 2-LAB LND(ARMY) RCMP(VAN) RCMP(OTT) CPC LCSO FILES	Transl "In the Enclose"	Comment Political Correspondence between friends. Translated extracts: "In the current investigation I have signed to go to Japan." Enclosed letter from "Sackiko." "Mother has signed to return to Japan. I myself have decided to go East."									
12 EJT/PA May 15											

1RB-C. 111/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W. EGGLESTON

RECORD NO. CAN. 5127/45

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: TO: J. Yonemura, Mrs. L.J. Proctor, Murrayfield Ave., Tashme. B.C. Cadboro Bay Rd., Victoria, B.C. LIST: None LISTNone DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL REGISTER NO. SERIAL NO May 1.1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-English CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released None TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER EXAMINATION DATE TYPING DATE D.A.C. REVIEWER 263 156 May 9,1945 May 15,194 General IRB COMMENT use only

POLITICAL

DIST. CAN.

1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2RCMP(VAN) **ICPC** 1CSO **2FILES**

EJT/AW MAY: 15

"I guess you heard about the repatriation business coming up. Dad signed and me and my sister didn't care to sign at all, but Dad wouldn't hear about it! so we had to sign, much as I didn't want to! Bill my brother didn't sign for repatriation so I was awfully glad for him, although we'll have to separate from him after the war. I certainly hate to see the day when we have to leave Canada, but somehow I hoping some miracle will happen that we wouldn't have to leave here. WISHFUL THINKING!"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Excerpt:

003894

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.CAN. 5155/45

Canada PAGE 1 OF 1 DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGES FROM: TO: MR. I. OGAWA C. NISHIMURA SIGALET CO.. LUMBY. B.C. LIST: NONE LIST: NONE DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. MAY 1, 1945 SLCCAN LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF JAPANESE ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE R RELEASED TO BE PHOTOGRAPHED С PHOTO NO TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT NONE RS SENT WITH COMMENT TO-EXAMINATION DATE TYRING DATE DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER 173 5,1945 1945 156 GENERAL **IRB** COMMENT use only POLITICAL DIST. CAN. Between friends. 1 EA 2 LAB Translated Extract: --1 ND (ARMY) "We have signed the application for repatriation to Japan." 2 RCMP(OTT 2 RCMP(VAN 1 CPC Rest of letter of no interest. 1 080 2 FILES 12 GP/KE MAY 15

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

EGGLESTON. 003895

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NGAN. 5446/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1

PAGES

FROM:					TO:				`	
BETT POPOFF SLOCAN,	B.C.			,	MISS YUHIKO KITAGAWA SANDON, B. C.					
•	~ •			•						
LIST NONE					LISTNONE		,		•	
DATE OF COMMUNI	CATION	DATE OF POSTM	IARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER	NO. 5	ERIAL NO.	
MAY 1, 194	MAY 1, 1945									
LANGUAGE	,	PREVIOUSLY CE	NSORED	BY	STATION DISTRIE	BUTION	DI	SPOSAL	OF	
ENGLISH								NAL COM	IMUNI-	
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS	FOR INTEROFFIC	CE USE				н	н		
					,		RRELEA	SED		
		TO BE	РНОТО	D NO.	то wном рнотося	RAPH IS TO BE SEI	NT C			
NONE		PHOTOGRAPHED	<u>'</u>			•	RS			
					i		SENT WITH	COMMEN	IT TO	
								COMMEN		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	06.0	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION I			
GENERAL		· ·	268 .56				MAY 16, 194	MAT 5 23,	1 , 1945	
IRB		3			COMMENT				1	
use only		-	3	POL	ITICAI	ζ.				
DIST.CAN.	,		-							
L EA			Į	RE: R	<u>epatriation</u>	1.				
LAB	Exce	rpt:					,		,	
L ND (ARMY)		~ F * •			`				1	
RCMP(OTT.					signing up				The	
RCMP(VAN.					gh I don't				oing	
L CPC L CSO					pan. I wish parents werent so old Japanese families, especially are too					
FILES		ioned. 1 ct with th				res, espe	cially ar	9 700		
		N 60 MY W 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17	اشتدمجة		Late 0					

GP/KE MAY 22

12

strict with their children."

"IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. The Selection of the

Àir (A)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

Class of Mail

PANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15778/45

VANCOUVER B.C. REG. NEW DENVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL

ANGLER. ONT

Page DISPOSAL OF LETTER

FROM: NISHIDERA NEW DENVER. B.C.

MR. R. S. NISHIDERA NO. 688 INTERNMENT CAMP 101

R Held (H)

Released (R) Condemned (C)

Sent To

Date of Letter 45

Postmark

Typist

Examined

COMMENTS

Date

Language

271

RW/20

45 MAY

Typed MAY 14 45

JAPANESE

Pages

Copies Sent

> C.S.O. ND MI 3 IRB(M) ND POW

Letter from wife to husband. Excerpt is translated: -

"In the recent investigation I told the R.C.M.P. that I could not sign without my husband's permission, so they told me I could sign on hearing from you. I am very anxious to be repatriated but I do not want to go without you. Please write by return of mail and tell me it is alright to sign to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- LAB
- RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- FILES

GP/KE MAY 16

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

Document disclosed under the Access to Information Act Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Page

Class of Mail

FROM:

TADAMIQUE THEFTHE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15678/45.

JAPANESE INTERMEES MAIL

VANCOUVER, B.C.

Sur (S)

PRISONER OF WAR MAIL

TO:

IO: MR. M. TANIZAWA,

#161-01728 CAMP 101

CAMADA.

Typist

DISPOSAL OF LETTER

Pages

Released (R)

Condemned (C) Sent To

Held (H)

Date of Letter

Postmark

Examiner

Examined

Date

Language Typed

May 1/45

TANIZAWA.

LEMON CRĚEK.

SLOCAN, B.C.

6 数数数 5 166 299

156

MCSa Hay 7

COMMENTS

May 11/45

JAPANESE

Copies C 13-1.94-B-1446

IRB(M).

C.S.C. N. DEF. M.I.3.

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 15 Latter from daughter.

Excerpt is translated.

"I signed with the hopes of going back after the WAR."

Rest letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NOCAN . 5185/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:					то:		·			
New I	Nishim Denver S Denver,	an.,			Mr. Yoshio Nishimura, P.O. Box 294, Kamloops, B.C.					
LIST: Mana		•			LIST:	Non	, (a)			
DATE OF COMMUNI	CATION	DATE OF POSTMA	RK		KIND OF MA		MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
May 1. 194	เร									
Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE				•	н	•		
,	,							R Release	∍đ	
None	·	TO BE PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			C			
A OASS								SENT WITH COM	MENT TO-	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER 177-173-	756	D.A.C.	<u> </u>	REVI	R	xamination date lay 1, 1945.	Typing Date May 17,1945.	
General IRB use only		17//-1/2	31.70 T		COMMI	ENT) 4		, <u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	
IST, CAN.					POLI	T 1	CAL			
A 1 AB 2 D(ARMY) 1	F	rom wife to	hus	band.				•		
CMP(20TT)4	T	ranslated E	xtra	ct:						

Translated Extract:

"I will sign the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

MAY 16

CPC CSO

FILES

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

(2VAN)

003899

RECORD N

RECORD NO. CAN 5179/45

CONFIDENTIAL

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE.

]

PAGES

FROM:

Moonie Sato House No. 60 New Denver B.C. TO:

Miss Eiko Tamura Bay Farm Slocan B.C.

None None LIST. LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO May 1/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF English ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Н Released R None TO BE PHOTO NO TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT C PHOTOGRAPHED SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE May 10/45 May 16/45 General 194 156

IRB use only DIST CAN

1 E.A. 2 LAB.

1 ND(ARMY)

4 RCMP 2-(VAN) 2-(OTT)

l C.P.C.

l C.S.O. 2 FILES

T2

ein/ht nay 16

COMMENT POLITICAL

Writer perfers repatriation to Japan and is strongly opposed to enlistment in the Canadian Army.

Excerpt: "Well, anyway today I signed for repatriation. I wouldn't know if it's good or bad but I want to be a Isei. The hell with going East. I don't want to go in this bloody Canadian Army."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

WEGGLESTON.

'IRB-C. 11%

F. CHARPENTIER,

TIER, 003900 Director

Class of Mail

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Record No.

JAPANESE INTERNET VAN COUVER, B.C.

P/W CAN. 15561/45

		PRISONER OF WAR MAIL	Page of Pages
FROM: A.KIYONAGE, POPOFF RANCH SLOCAN, B.C. CAN.		no. 442, internment camp lol, angler, ont. can.	Released (R) R Condemned (C)
Date of Lett	May 1/45 Postmark	£ 1 1 2 1 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1	Sent To Language May Typed 45 INGLISH

Copies Sent

IRB (M) C.S.O.

N.D. (M.I.3)

COMMENTS

FOR INFORMATION. RELATIONSHIP UNKNOWN

1 EA LAB

RCMP (OTT.

RCMP(VAN.)

FILES

EXCERPT:

"We are leaving on May 3rd... Hom, dad & NESAN

signed to go back to JAPAN."

GP/KE MAY 14

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER,

RECORD NO. CAN . 5191/45

CONFIDENTIAL Canada PAGE 1 OF 1 DIRECTORATE OF CENSORSHIP FROM: TO: Mrs. I. Ezaki, Sab. P.O. Box 376. Crow's Nest. New Denver. B.C. B.C. LIST: None None LIST. DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAII NO REGISTER NO SERIAL NO. May 1, 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-English CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None Alevant SENT WITH COMMENT TO-DIVISION . (OR SECTION) TARIF EXAMINER REVIEWER TEXAMINATION DATE TEXAMINATION DATE D.A.C. 17,1945. 10. 1945. 167-156 General **IRB** COMMENT use only POLITICAL DIST.CAN. Re Loyalty and Disloyalty. EA LAB Letter probably between relatives. ' ND (ARMY) RCMP(20TT) (2VAN) Excerpt: "Concerning to the disloyal and loyal, well - I haven't any thought of either one at present. But I think CPC CSO 1 it's good idea to sign disloyal, because I don't see any future for us in Canada even if the war ends." FILES EJT/TL MAY 16

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

'IRB-C. 11½

CAN . 5187/45

•		
CONF	 ·	
1 1 11/12		
CONT		

Canada , DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE OF

They can

FROM:				то:	•		,		
	not indi n Arm, I		•	Mrs. Tomiye Obuch (Obuchi?), Bank House No. 1, Popoff, Slocan, B.C.					
∟ısт: №one				LIST: Non	9		•		
not indicated			KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIÀL NO.			
Language Japanese		PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DISTR	RIBUTION	DISPOS ORIGINAL CAT	COMMUNI-		
PREVIOUS RELEVAN	IT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		,		Release	Released		
Numerous Addressee		TO BE PHOTO NO.		то wном рното	GRAPH IS TO BE SEN	RS			
division (or section) (TABLE	EXAMINER 166-299-3	D.A.C.	RE	VIEWER	電子MINATION DATE 10、1945。	MASING DATE 17,1945.		
IRB use only DIST.CAN.			P	COMMEN LITI					
EA 1 LAB 2 ND (ARNY) 1 RCMP (20TT)4 (2VAN) CPC 1 CSO 1 FILES 1	Tra "I' hav log The don chr	yal or disl by may as w he. It mak distianity the east w	tract: angry to in the indi oyal. Is ell separa es me laug and democri hy don't	istries of it becaus ite the bli th when the acy. If they send	this cour e they fea ack and wh ese white they want them all w	ntry, and now ir the Japane lite. It can bullies talk the Japanese ithout leavi	vit is ese? enot be cof cto go		

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. 003903

this democracy, then I have no word to express it. The do what they like with me I am prepared for anything."

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5412/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

SHIZUE NISHIKAWA LEMON CREEK. B.C. TO:

MRS. S. KABAYASHI 9 OIDE STREET TORONTO

None None LIST: LIST DATE OF COMMUNICATION REGISTER NO. SERIAL NO. DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. May 1/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released С, , TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None Relevant SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE D.A.C. REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE

General. IRB

177 MINE 299 156

Tay 15/45

May 22/45

use only DIST. CAN.

Between relatives:

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY

RCMP(OTI

RCMP(VAN

CPC CSO

FILES

12

GP/LW May 21.

COMMENT POLITICAL

Translated Extract: "We are going back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Document disclosed under the Access to Information Act Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

Reg (R)

Sur (S)

Canada

Record No.

aness Internes Vancouver, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15982/45

PRISONER OF WAR MAIL

				Page	of	Pages
FROM:	M. EBATA	\ .	TO: MRS. TAYO EBATA	DI	SPOSAL OF LE	TTER
·	NO. 643 INTERNUENT C CANADA	alat lol	LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	Held (H) Released Condemn Sent To	(R)	
Date of L	etter Pos	tmark		Date Type	<i>a</i> .	: :

Copies Sent

LoR. B. (M) G 23194-B-1041 0.8.0. No Def. (M.I. 3

1 EA

2 RCMHOTT.)

2 ROMP(VAN.)

2 · FILES

EJT/KE MAY 18

COMMENTS

REGARDING RETURN TO JAPAN

Letter from husband to wife, Broorps is translated.

"The fact that most of the Japanese seem to be signing for repatriation is a very happy thing. Bather than stay in a country where their future is uncertain, to return to help the industry of Japan is the most fitting thing as I see it.

Rest of correspondence of no interest,

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER,

Sur (S) 💆 Air (A)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

PANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15808/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page DISPOSAL OF LETTER

FROM: "TSURUE" NEW DENVER B. C.

TO: MI. M. KODAMA 449-1229 CAMP 101 CANADA-

Held (H)

Released (R) Condemned (C)

Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Date

Language

Pages

May 1st. 1945

166-299-156 M. D.

Examined May 14 May 14/45 JAPANESE

Copies Sent

IRB。(M)。

0.9.0.

N. D. M. I. 3.

1 EA

Z LAB

RCMP(OTT.)

RCMP (VAN.)

2 FILES

EJT/KE MAY 16

COMMENTS

Letter from relative.

Excerpt is translated.

"I just want to let you know that I signed 'return to Japan'."

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

WAR SERVICES RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CAN 5143/45

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

то∙

Day 9/45

PAGES

May 15/45

W. EGGLESTON

003907

FROM:

T. Odamura Slocan City B.C. Mr. Shigeo Kamikura P.O. Box 433 Grand Forks,

_				Belle					
LIST:	•			LIST:	Hor	10			
DATE OF COMMUNICATION				KIND OF MAIL	MAIL NO.		REGISTER NO. SERIAL NO		
LANGUAGE		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE '					н R Released		
Hone		TO BE PHOTO No.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		ENT'	C RS	•	
·		,						SENT WITH COM	IMENT TO-
DIVISION TAB	LE	EXAMINED		D.A.C.	R	EVIEWER	EXA	MINATION DATE	TYPING DATE

IRB use only

DIST CALL

l E.A.

General

2 LAB. 1 MD(ARMY) 4 RCMP 2-(VAN) 2-(OTT) 1 C.P.C. 1 C.S.O.

FILES

To

GP/HT MAI 15

COMMENT POLITICAL

Letter between friends.

156

Excerpt translated:

299

"I did not/to go to Japan but thinking that I may not manage to earn sufficient to live in the east I signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

Reg (R)

Class of Mail

FROM:

Air (A)

Sur (S)

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

APARLOL INTLINEES HAIL VANCOUVER, B.C.

Record No.

Page

P/W CAN. 15674/45

PRISONER OF WAR MAIL

K. TEURUDA BAY FARM MICOUN, B.C. TO: MR. SUSUMU TSUMUDA NO. 172-12138 INPERIMENT CAMP 101

ANGLER, ONT.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)

Released (R) Condemned (C)

Sent To

Copies

Date of Letter

MONE

MONL

Postmark

156, 299

Typist MK

Examined

Date May 3/45 May 11/45

Language Typed

JAPANESE

Pages

Sent

I.R.B. (M)

U.S.O.

M.DLF. (H.I.3)

C13194-B-1333

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

"Just stay where you are. Your friends KAGAMA brothers and ONE boy and several others have gone carrying sticks on their (Meaning they have joined the .) The parents of those boys shoulders. forces trans.) are very upset about it. We had to sign whether we are to remain in this country or to go to JAPAN, so we signed to go back to JAPAN. If you need money for fees, ask the custodian to send you some. I'll write again, take care of yourself stay quietly on where you are."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES.

GP/KE MAY 19

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

Pages

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Sur (S) S o Ca

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

Japanese Internes

P/W CAN. 15959/45

Page

eapanase invernes Vancouver, PRISONER OF V

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: S. NAKATA LORETTE, MAN.	KENICHI YAHASHITA. NO. 625	DISPOSAL OF LETTER Held (H)		
	INTERNMENT CAMP 101 CANADA	Released (R) 🏩 o Condemned (C) Sent To		
Date of Letter Postmark	Examiner Typist Date 366 Examined —	Language Typed		
May ₉ .1., 45	•	May, 16.45 Japanese		

Copies Sent

I.R.B. (M)

N. Def. (M.I. 3) 0 13,194-6-29

- 1 EA
- 2 LAB 2 ROLD/OFF
- & RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 18 Letter between friends. Except is translated.

"We have given this considerable thought and the result is that we have decided to go to Japan,"

Rest of letter of no interest,

COMMENTS

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

RECORD No.

CAN 5257/45

CONFIDENTIAL

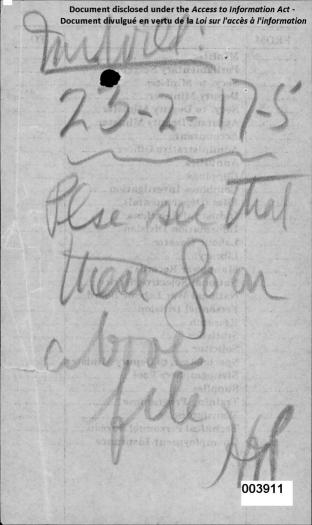
Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

COMETE	PENTIAL		Can DIRECTORATE (PAGE S OF	l PAGES	
Kilichi X 246 Rose BaC.	amemoto bery			Mrs. Mrs. Mrs. Mrs. Mrs. Mrs. Mrs. Mrs.	ioto Tagud	ahi		
LIST:	None			LIST:	None			
DATE OF COMMUNICATION May 1/45		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL,	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
language		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE				н R Releas	Polones	
None relevant		TO BE PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO-		
division (or section) General	TABLE	EXAMINER 177 11	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE May 10/45	Hay 18/4	
IRB use only DIST CAN LEA 2-LAB 1-ND(ARMY) L-RCMP(2VAN (2OTT 1-CPC 1-CSO 2-FILES 12	Transla Tashme. We can Rest o	o friends. If we decid In any o not go be of f letter o	et: le to be % case we will to Japan f no inter	ll have to	A L	we will have ted again of	to go to therwise	
			·	•		•		

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

GP/GL

IRB-C. 111/2



Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

FROM		10
	Minister	
/	Parliamentary Secretary	
V	Secy. to Minister	,
	Deputy Minister	
•••••	Secy. to Deputy Minister	
	Assistant Deputy Minister	
	Accountant	
	Administrative Officer	
	Annuities	
	Clippings	
	Combines Investigation	
	Files (Departmental)	
	Industrial Relations	
	Information Division	
	Labour Gazette	
•••••	Library	
	Manpower Records	
	National Selective Service	
	National War Labour Board	
	Personnel Division	
	Research	
	Statistics	
••••••••	Solicitor	
	Special Asst. to Deputy Minister	
	Stenographers Pool	
••••••	Supplies	
	Training Programme	
•••••	Translators	
	Technical Personnel Bureau	
	Unemployment Insurance	•••••
	W. Hamme	12.
	11.0/2000 1000	03912



DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN RECORD NA 511/45

Cablegram Copy Date and Typist Station and Date of Message Radiogram VANCOUVER PASSED MAY 1/45 MAY 5/45 HT Telegram FROM: TO: TOZO YOSHIDA MRS NATSU YOSHIDA ROGERS LUMBER CO NEW DENVER ROGERS BC BC NONE NONE LIST: LIST: Preamble Previous Records: NEW DENVER B C RYAG 10 VIA ROSEBERRY B C MAY 1,1945 11:03 A.M. NONE

MESSAGE

DIST CAN

1 E.A. 2-LAB.

I ND (ARMY)

4 RCMP 2-(OTT)

2-(VAN)

1 C.T.C.

I C.S.O. 2 FILES

C 1. 7.1

EJT MAY 4

12

I AND THE FAMILY REGISTERED YESTEPDAY TO REMAIN IN CANADA

^{1.}R.B.-C-12
75M-256
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved.
The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CAN. 5427/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP RECORD No.

PAGE

May 15/45

FROM:

K. Nagai, New Denver, B.C. TO.

Mr. Kameo Nagai, Rogers Lumber Co., B.C.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF Japanese ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released None TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT C PHOTOGRAPHED SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE . EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE

IRB use only

General

(OR SECTION)

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL: RE: REPATRIATION

l EA 2LAB

l ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

'IRB-C, 11½

1 CPC

1 CSO

FILES

MHB/AW MAY: 22 Letter from relative.

166 156

Translated extracts: "April 30th, today I signed to go to Japan. I talked it over day and night with Chisaye san. We did not know what to do and we worried. After we signed Mr. Tahara said that we need not have signed by saying we were remaining in Canada."

May 1st. "I am sorry I signed before you. When they come to you please sign as you think best and it will be alright whichever way you decide. Stay in Canada and go to the east. Please tell Mrs. Nagai to do as she thinks best. I do not want to return to Japan alone."

Rest of letter of no interest.

Enclosure: 10 4¢ stamps.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTHER Director W. E.G.

003914

May 23/45

CAN. 5247/45

MANINATION DATE

12, 1945.

MO DATE 18,1945.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES RECORD No. IFIDENTIAL Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE OF PAGES FROM: "Sadie", Miss Miyuki Kubo, 3565 Shuter Street, Slocan, B.C. Montreal, Quebec. None None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. April 30, 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION English PREVIOUS RELEVANT RECORDS Released TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTO NO. TO BE PHOTOGRAPHED None SENT WITH COMMENT TO-

D.A.C.

IRB use only

DIVISION (OR SECTION)

General 🖰

DIST. CAN.

EA LAB 2 ī ND (ARMY) RCMP(20TT) (2VAN)

CPC CSO FILES

I.R.B. C. 11

EIM/TL MAY 17

COMMENT POLITICAL

REVIEWER

Re Japanese joining Canadian Army also Repatriation to Japan.

Between friends (Japanese)

EXAMINER

272-156

Excerpt:

TABLE

X"These days in Bay Farm there's been lots of rumours going around about young boys conscripting for the army in the East, Gosh Brucie's brother is going overseas eh! Oh yes, naturally every parents who has sons out east are all worried."X

"Two days ago in Bay Farm we had a signing for repatriation. Oh many have different opinions and some are going East and others are going to Japan but I don't know if its true or not but in Bay Farm only, the majority of people is going East I hear. Lots of them are expecting to leave on May 2nd and 9th. About our family at present we haven't decided yet, but probably we have to go to Tashme, sooner or later I suppose. If we do anyway, I'll let you know. You know that Mrs. Asazuma (teacher) her hubby is in Internment Camp and was called up to go to Tashme this week but she decided that she wants to go East where her brother is, so they're going next week."

Enc. 1 snapshot (personal)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character to be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. to case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without ess consent of the Director of Censorship.

CONITIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director of Censorship.

Frances Shishido

Lenon Creek

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5252/45

May 12/45

Kichi Kiyonaga 1068 Mountain St.

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

. .

FROM:

, то:

PAGE OF

PAGES

May 18/45

Montreal, P.Q. Slocan. B.C. Mone None LIST: LIST DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. Apr.30/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTO No. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED None SENT WITH COMMENT TO-EXAMINATION DATE TYPING DATE DIVISION TARLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER (OR SECTION)

IRB use only

DIST CAN

General

l E.A. 2 LAB.

1 ND(ARMY)

4 RCMP 2-(VAN) 2-(OTT)

1 C.P.C.

1 C.S.O.

2 FILES

[2

GP/HT MAY 17

COMMENT

POLITICAL & MILITARY

Re Japanese joining the Canadian Army also reference to loyal and disloyal Japanese.

Between friends (Japanese)

272

156

Excerpt:

"This signing of disloyal and loyal was taken up few week ago at Lemon Creek. 97% signed to go Japan and remaining was to stay in Canada. You guessed it Kichi. I guess I'll have to gambaru (bear it) for awhile yet. If I happen to change my mind I might be seeing you in the near future."

"Rumours of our own people volunteering for army is rising high, all this is hard for a real Wipponese to believe it, neh. I hope you and my mind is same. Is it? Lets think twice before we take our step. That's a bet, neh. This is a true friend to friend advise to whom it may concern. We'll meet again when sun will rise for us again. There's lot of parents worrying over their sons going into the army. They're saying they can't get to sleep at night worrying about them so you could just about imagine how much the parents are worrying. Poor them."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

ORD CAN. 5214/45

CONFIL	DENTIAL	DEPAN		NATIONAL WAR SE Canada ATE OF CENSORSHIP	RVICES RECORL	PAGE OF	PAGES		
FROM:				то:	<u> </u>				
"FRANK" SLOCAN, B.C.				R. R. B. X.	MISS PEARL KAWAMOTO, R. R. NO. 3, B. X. DISTRICT, VERNON, B.C.				
DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMAPRIL 30 , 1945			ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
LANGUAGE ENGLI SH		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTR	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE					h Released		
NONE		TO BE PHOTO N		то wном рното	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS		
						SENT WITH COM	MENT TO-		
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A	A.C. RE	-1	XAMINATION DATE	TXPING DATE		
IRB use only	COMMENT								
ST. CAN.			PO	LITICA	LL				
ZA			RE:	Repatriation	to Japan.				
LAB L ND(ARMY) RCMP(CTT) RCMP(VAN) CPC L CSO FILES	Excerpt "W" sleep f	ell we had or 2 night ion that m	to sign thinkin y parent	for the seg of things ove s arenot you I for repatr	er and finaling and I $^{\circ}$ m	ly came to the only bo	the		
GP/KE				·					

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. WEGGLESTON 003917

D

Reg (R) Air (A)

Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Record No.

JAPANESE INTERNEES | MAIL

P/W CAN 15775/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

		FRISORER OF	WAR MAIL	Page	<u> </u>	of	Pages
FROM: KAORÛ KIMOTO NO. 451 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER.ONT.		TO:			DISPOSAL OF LETTER		
		POPOFF RA	MRS. Y. TAKASAKI, POPOFF RANCH SLOCAN. B.C.			Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To	
Date of Letter	Postmark	709		Date — May 145. 14.	Typed May 145	Language • JAPANES	æ

Copies Sent COMMENTS

IRB (M) C.S.O.

N. DEF (M. 1.3)

N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence from brother to sister, is submitted for purposes of information.

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

EJT/KE MAY 16 "I am waiting for the day when we can go to Japan together."

Rest of correspondence of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

PAGES

003919

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO CAN . 5326/45

PAGE 1 OF 1 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: T. Sakata, Lemon Creek, Slocan, B.C.

Mrs. Shiyeto Sakata. Cabin No.9, Bridge River, B.C.

None None LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. Apr.30/45 PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT Numerous PHOTOGRAPHED RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TARIF EXAMINER D.A.C. REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE (OR SECTION) May 14/45 May 21/45 177.173.156 General

IRB use only

COMMENT

POLITICAL Repatriation

DIST. CAN.

Between relatives.

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

1 CPC

CSO

FILES

EJT/PA May 18 Translated excerpt:

"We have decided to go back to Japan without asking my husband. In any case he will go back as well I am sure."

"I understand that if the Interness declare that they are loyal they will be released. However, I prefer my husband to stay where he is, otherwise he will have to promise to be loyal to Canada before he is set free, furthermore that means he will be disloyal to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIES

Director

RECORD NO. CAN. 5322/45

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1

PAGES FROM: N. Okano, Mr. Moritaro Okano. Giscome, B.C. Magrath. Alberta. LIST: None LIST: None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. Apr. 30,1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE None relevant RReleased TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE General 166 299 156 May 12/45 May 19/45

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

Between relatives.

1EA 2LAB IND(ARMY) 2RCMP(OTT) 2RCMP(VAN) 1CPC

Translated extract:-

"It is my intention to apply to go to Japane"

Rest of letter of no interest.

EJT/AW MAY:18

1CSO FILES

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 111/2

Director

May 19/45

003921

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

can 5316/45

May 14/45

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: Tossey Tsuchida. · Fusayo Teranishi e/o O. Gruenke Slocan Box 26 Ennison, Man. None Mone LIST: LIST: . DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. KIND OF MAIL Apr.30/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-English CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Н Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE

IRR use only

General

DIST CAN

I E.A. 2 LAB.

1 ND(ARMY)

4 RCMP

2-(OTT) 2-(VAN)

1 C.P.C.

1 C.S.O.

2 FILES

COMMENT

Repatriation to Japan

Between friends (Japanese)

156

Excerpt:

272

"Everybody seems to be going out East but we're not, because after the war we're going to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Canada

RECORD NO.CAN . 5059/45

5, 1945

14,1945

FIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

63 FIR ST. LEMON CREEK. TO:

MAS IKENO, 225 KING ST. E., HAMILTON, CNT.

LIST: NONE

LIST: NONE

			4,44174			
APRIL 30, 1945	DATE OF POSTN	MARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE	PREVIOUSLY CE	ENSORED BY	STATION DISTRIE	BUTION	ORIGINAL	SAL OF COMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT RECOF	VIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE				R REDEASE	D
NONE	TO BE PHOTOGRAPHE	рното по.	то whom photogr	RAPH IS TO BE SENT	C RS	•
					SENT WITH COM	MMENT TO-
OF SECTION) GENERAL	EXAMINER	272 156	REV	IEWER E	MAY 5, 1945	TYPING DATE MAY

1RB use only

DIST. CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND (ARMY)

2 RCMP(OTT.

PCMP (VAN.

1 CPC 1 CSO

l FILES

11

EJT/KE MAY 12

COMMENT

POLITICAL

Repatriation to Japan.

Between friends (Japanese).

Excerpt:

--///--

About that stuff of internees family being relocated to Tashme does not consider us as I was once told. It consider It considers the family with the husband interned. Many rumours are flying around these days about this stuff so it aint easy to verify any of them. Usually the rumours are 100% rumour and nothing else. One of them say that it will take quite a while before it (the Commission are building many bunk houses) is completely finished. Some may that the relocation of Japanese internees family will not start until after the summer holidays but even this is rumour. In fact my mind is just as vague about this as any other guy. Tsubouchis will not move because their son is interned not their husband...... they're intending to go to Japan.

. . / / / . .

Last week the D.day street with all it forces it possibly sould have ever gathered. 4 mounties in their flashy dress suit were here for the purpose of segregation. I didn't go on the first day so I was lucky. In fact it was very simple. They asked me what I intend to do so I just pretended to think and he said what's the enswer, going to Japan or going to industrial open East. I knew what was on the paper from the day before yesterday when I found out so I didn't have to worry at all. They say they'll send us back as soon as transportation is possible. I don't know when this will be but all this time I'm going to make good use of my personal freedom (thats if I got any) while I'm alive."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential a preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of seasons to the information used in legal proceedings or in any other public way consent of the Director of Censorship. W. EGGLESTON, Director

Reg (R)

FROM:

" Air (A)

M. SAGA

Sur (S)

$_{\mathrm{S}}$ DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP JAPANESE INTERNEES! VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 14963/45

PRISONER OF WAR MAI

TO:

MR. S. SAGA

26 GILEAD AVE.

LEMON CHEEK B.C.

Held (H) Released (R) Condemned (C)

Sent To

APR. 30/45 ---

Examiner

Examined

COMMENTS

Date Typed Language

DISPOSAL OF LETTER

Pages

Postmark

NO. 555 INTERNAENT CAMP

ANGLER ONTERIO.

299

EES

30/45 MAY 1/45

Copies Sent

Date of Letter

I.R.B. (M) C.S.O.

N. DEF. (MI. 3)

ND. POW.

C. 13194_B_1442

Typist

Following excerpt from above correspondence from son to father, is submitted for purposes of information.

"At last you really understood my feelings and that you have decided, and that you are looking forward to return to JAPAN with me. This is the greatest joy to me."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

- 1 EA
- 2 LAB 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE MAY 4

Form C I I P/W

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN TEL 4469/45

Station and VANCOUVER Cablegram Date of Message Copy Date and Typist POST Radiogram Censor's Action MAY 4/45 HT Telegram APR.30/45 L FROM: TO: MRS K SAITO KATSUMI SAITO SLOCAN CITY C/O D SAHAYDAK CPR EXTRA GANG NORTH BEND B.C. NONE NONE LIST: LIST: Preamble Previous Records:

APRIL 30,1945 1.30PM

NUMEROUS

MESSAGE

DIST CAN

SCAG 7

SLOCAN CITY B C

1 E.A.

2 LAB.

1 ND(ARMY)

4 RCMP 2-(OTT)

2-(VAN)

1 C.T.C.

1 C.S.O.

2 FILES

MAY 3

WE HAVE SIGNED FOR REPATRIATION LETTER TO FOLLOW

W. EGGLESTON, Director

003924

Directo

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. 1.R.B.-C-12 75M-256

Reg (R)

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15576/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Pages Page . FROM: TOGORO YAMAMOTO TO: DISPOSAL OF LETTER MR. G. KUBO TASHME, B.C. # 86-8818 Held (H) Released (R) INTERNMENT CAMP 101 Condemned (C) ANGLER, ONT Sent To Date of Letter **Postmark** Date Examiner Typist Language JAPANESE Examined Typed 152 MAY 10 45 MAY 10 45 173 RW APR 30 45 156

Copies Sent

COMMENTS

IRB(M)

C.S.O. N.DEF(MI3)

l Ea

2_IAB-

RCMP(OTT.) 2 RCMP(VAN.)

FILES

GP/KE MAY 14

Excerpt is translated. Letter from friend to friend.

We have been through the important investigation. We, ourselves, and nearly all from our village have made request to go to Japan."

of letter of no interest.

Form C II P/W

RECORD No. C.N: 5027/45

CON	FIDENTIAL	_	Can DIRECTORATE (page 1 of 1	PAGES
	Kadowski, ocan City,	B.C.		3441	T. Kadowak City hall real, P.Q.	Ave.,	•
LIST: 40	ne			LIST: None			•
DATE OF COM	ril 30/45	DATE OF POSTMA	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	3156411F 19.0 # 593	SERIAL NO.
LANGUAGE	p enese	PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DISTRI	BUTION .	DISPOS ORIGINAL (CAT	COMMUNI-
	levant records	FOR INTEROFFIC	E USE			н Released	
		TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО NO.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SENT	C	
						SENT WITH COM	MENT TO-
OR SECTION) General	TABLE	152 173	271 D.A.C.	REV		EXAMINATION DATE	TYPING DATE

IRB use only

COMMENT

DIST. CAN.

1 EA 2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 ROMP(VAN)

1 CPC

1 CSO

FILES

EJT/AV MAI:12 POLITICAL : REPATRIATION

Correspondence from mother to son.

Translated extract:-

"We have signed for repatriation. You, too, if you get out of work can come here. Before it is too late better make application to do this. To heard you were anxious about getting work back in Japan, but there is absolutely no anxiety about that."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. TEAM PERSON

003926

"Elder sloter"

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5094/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Slocan

B. C.

FROM:

TO:

Mr. K. Tobara

Tachne B. C.

						•	
LIST:		None	· .	LIST:	No	ne	
Apr 3	_	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japan	080	PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION DISTRI	BUTION	DISPOS ORIGINAL (CAT	COMMUNI-
PREVIOUS RELEVA	ANT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE	,	•	н R Releas	30Å ·
None		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SEN	RS SENT WITH COM	MENT TO-
division (or section) General	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE

IRB use only

COMMENT

OLITICAL

DIST CAN

LEA D-LAB 1_ND(ARMY) ROMP(20TT HAVS)

1_OPC 1.080 _files

EJT/OL may 14 Letter to brother from elder gister.

Excerpts translated?

"We were told to openly whether we go to Japan or go to the I said we were going to Japan."

"Out of every hundred there are only five fools who are going to the east."

Rost of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. A LAND OF THE PARTY OF THE PART

CONFIDENTIAL

003927

RECORD NOCAN . 5147/45

CONFIDENTIAL

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE DOF PAGES

YURI ROSEBER B.C.	r Y				CHICKY SHIN	AHARA	
LIST: NONE				LIST: NONE	•		
APRIL 30,		DATE OF POSTMAR	K	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGI	ISH	PREVIOUSLY CENSO	PRED BY	STATION DISTRIE	BUTION	DISPOS ORIGINAL C	OMMUNI-
PREVIOUS RELEVAN	T RECORDS	FOR INTEROFFICE U	JSE			r releaset)
NONE		TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО NO.	то wном рнотося	RAPH IS TO BE SENT	C . RS . SENT WITH COM	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER 26	8 D.A.C.	REV	IEWER E	XAMINATION DATE	TYPING DATE

156

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

GENERAL

1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.) 1 CPC

1 CSO 2 FILE

2 FILES

12

GP/KE MAY 15 Excerpt: --

We're going to repatriate, too . . . Are your parents going to call back Toby and the rest? If they sign for going to Japan they are allowed to return. We are, I think. What's the use of staying in this country? They won't help you. Imagine, they call it a democratic country. They're just as dictatorial as Germany. They don't even follow out their Four Freedoms."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

15,1945

CAN. 5212/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGES

FROM:

"Sadako". Slocan, B.C. TO:

Miss Michiko Shimizu, Greenwood, B.C.

LIST:	None	•			LIST: No	one				
April 30		DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.		REGISTER NO.	SERIAL ŅO.	
English		PREVIOUSLY CEN	ISORED BY		STATION DISTRI	BUTION		DISPOS ORIGINAL C	COMMUNI-	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE					Release	a đ		
None relevant		TO BE PHOTOGRAPHED			TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			C RS SENT WITH COMMENT TO-		
division (or section) General	TABLE	EXAM 27 2 156	D	.A.C.	REV	IEWER		10/45	TYPING DATE	

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

1 CPC

1 CSO

2 FILES

12

GP/LP MAY 16 COMMENT

POLITICAL

Re Loyal and Disloyal Japanese

Between friends (Japanese)

Excerpt: "We people in Slocan are all excited these days about that loyal and disloyal subject. The R.C.M.P. is checking up in Lemon Creek and they're coming to Popoff tomorrow and on Wednesday Bay Farm. Are you going back to Japan. My dad, he's in internment camp so probably we have to tag after him to Gosh but I want to go to East or rather to my beloved old Vancouver."

Encl. 1 snapshot (personal)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

CONFIE	ENTIAL	DEPAR.		Can	IONAL WAR ada of censorshii		ICES RECO	ORD N	CAN.	5231 。1	/ 45	
FROM: "Eiko" Slocan	, B.C.				TO: Miss	Υε	sukio So	ra,			,	_
None	,				None		•					
DATE OF COMMUNI	30,1945	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MA	AIL .	MAIL NO.		REGISTE	R No.	SERIAL NO.	_
LANGUAGE English	1	PREVIOUSLY CE	ISORED E	BY	STATION DI	STRIE	BUTION	. ! 		DISPOS SINAL (CAT	COMMUNI-	
Can. 46		FOR INTEROFFIC	E USE						Rel	ea se	a	
		TO BE PHOTOGRAPHED	рното	NO.	то wном рн	отобя	APH IS TO BE SE	NT	C RS SENT WI	тн сом	MENT TO—	•
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272 15	6	D.A.C.		REVI	EWER	ł	10,1°		TYPING DATE	
IRB use only					POLIT		<u>L</u>	-				
DIST. CAN. LEA SLAB IND(ARMY) 2RCMP(VAN) 2RCMP(OTT) 1CPC 1CSO 2FILES IM/AW	Excer paper I did Chizul there in ou	riation to en friends "Have yo s. Over h n't want t ko's famil are many r family t	(Jap u dec ere t o sig who a here	anese ided he ma n but e dec re abl	to what jority s there wided to wo to of ye	ign as go rk oun	ed going nothing t East. Th to support g ones ar	to ve ney rt	Japan could are a the fa	do e all (le did to bout it.).K. as	•
Y:16	Encl.	1 snapsho	t (pe	r sona	L)							

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

WEGGLESTON 003930

IRB-C. 11%

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

1

RECORD	NO.	4	
		خ.	

DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE OF PAGES FROM K. Ito, TO: Mr. Y. Abe, Cakwell, Man. Tashme Hope, B.C. None None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. April 30, 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF Japanese ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released Numerous TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION EXAMINER TABLE D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE May 16/45 Cenerion) May 9/45

IRB

use only DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN
- 2 RCMP(OTT
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

GP/LP MAY 16

Correspondence between friends

"Our whole family has signed to go back Translated extract: to Japan.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON. F. CHARPENTIER, 003931 Director

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information CAN 5178/45

PAGE

EXAMINATION DATE

May 11/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

PAGES

TYPING DATE

May 16/45

003932

FROM:

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

T. Ryujin Tashme B.C.

TO:

Ryujin Mr. T. c/o F. Burns Lamby (Lumby?) B.C.

Mone LIST

None

LIST. ,	,		LIST:				
Apr. 30/45	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
language Japanese	PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DISTRII	BUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			· .	н Relea	ısed	
None	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО №.	то wном рнотоді	RAPH IS TO BE SENT	С		
		,	,	•	RS		
					SENT WITH COM	MENT TO-	
						•	

D.A.C.

IRB

TABLE

use only DIST CAN

DIVISION (OR SECTION)

General

E.A.

2 LAB.

ND (ARMY)

4 RCMP 2-(OTT) 2-(VAN)

1 C.P.C.

I C.S.O.

2 FILES

EIM/HT MAY 16

COMMENT 0 L

Between relatives.

EXAMINER

156

Translated axtract:

"At first we were thinking of going East but the children are so small so we have decided to be repatriated to Japan."

REVIEWER

Rest of letter of no interest.

RECORD NO. CAN. 5152/45

CONFIDENTIAL

Canada

PAGE 1 of 1 DIRECTORATE OF CENSORSHIP FROM: TO: "YAS" . MISS MARY NAKANO. C/O SHUSWAP LBR. CO., C/O DOLMANIS POULTRY FARM. SQUILAX. B.C. NAKUSP. B.C. LIST: NONE LIST. NONE DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. APRIL 30, 1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-ENGLISH CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE B RELEASED TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT NONE SENT WITH COMMENT TO-EXAMINATION DATE TYPING DATE DIVISION TABLE EXAMINER REVIEWER D.A.C. 158 (OR SECTION) GENERAL 15,1945 156 9, 1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA 2 LAB

1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT.

2 RCMP (VAN.

1 CPC

1 CSO

2 FILES

12

GP/KE MAY 15

COMMENT

POLITICAL

RE: Repatriation

Extract: --

"So, Betty is going to Athabaska, eh. I'll bet you went to go to eh. I heard from Tom and he said they had to sign the Repatriation papers. What did you do or going to do. I'm going to sign too. I don't mind going East but my dad said to sign so I have no other choice. I'm going to sign just to please him. Seeing that I'm the only one to support them. But actually I ve got no intention of going back to the old country. know about this too when the time comes."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 111/2

F. CHARPENTIER.

W. EGGLESTON 1 2003933

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information CAN . 5133/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

C	ONFI	DENTIAL	•	DIRE	Can CTORATE (ada DF CENSORSHIP		PAGE OF	PAGES
FROM:	"Sho' Squil B.C.	lax,	,			TO: Mr. N. 24 - 1 Bay Fa Slocan	Saito, st Ave., rm, city, B.C	•	
ĻIST:	None				•	None		•	
DATE OF		30,1945	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUA	_{GE} Japai	nese	PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRI	BUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOL		relevant	FOR INTEROFFIC	E USE				Released	
·			TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО) NO .	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SENT`	C RS SENT WITH COM	MENT TO
DIVISION	jre'l	TABLE	166 299	156	D.A.C.	REV	IEWER 118	XAMMATIEN DATE	ay''15/45
	RB				1	COMMENT	· · ·		1

DIST. CAN.

1 EA 2-LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

1 CPC

1 CS0

2 FILES

CJT/AW IAY: 15

Letter from son.

Translated extract: -"If you and Mother are signing to return to Japan then I shall do the same. There is nothing to worry about since I am leaving this matter in your hands."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

003934

RECORD NO. CAN. 5166/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGES FROM: Teddy Mary Okamoto Slocan City, B.C. P.O. Box 545 Taber, Alta. LIST None LIST: None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL REGISTER NO. MAIL NO. SERIAL NO. April 30,1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION D'ISPOSAL OF English ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE RReleased TO BE . PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT Numerous SENT WITH COMMENT TO-LAY 15

General

TABLE

DIST. CAN

DIVISION

(OR SECTION)

I EA

2-LAB

ND (ARMY) RCMP (VAN)

2 RCMP(OTT

CPC

CSO

May 15

COMMENT POLITICAL

REVIEWER

Re Loyalty and Disloyalty

From former college student to friend.

D.A.C.

Excerpts:

EXAMINER

156 167

"...not exactly satisfied. To make things worse the segregation business is positively a very delicate matter .--- You're right about numbers leaving for east. Don't be a bit surprised if you hear that I left for the North Pole. Its about or will be just as lonely as the N.P. after the movement ends."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W. EGGLESTAN

003935

Reg (R) Air (A) Sur (S) - 8 2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

May ,11.45

Japanese

Class of Mail

FROM:

DIRECTORATE OF CENSORSHIP Japanese Internee Vancouver, B.C.

P/W CAN. 15681/45

PRISONER OF WAR MAIL

Pages TO: DISPOSAL OF LETTER MRS. M. MIYAMOTO MR. TATSUO MIYAMOTO Held (H) SLOCAN, B.C. 490-1419 Released (R) INTERNMENT CAMP 101 Condemned (C) GANADA Sent To Date of Letter Postmark Date Examiner Typist 166 Examined Typed April 30/45 156

I.M.B.

Copies Sent

> I.R.B. (M) 0.5.0.

No Defo (Malo 3) 13,94-B-1080

1 EA

LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

EJT/KE MAY 15 COMMENTS

Letter from wife. Excerpt translated.

May. 11.45

"I have signed to return to Japan. Afterwards I hoard that there are quite a number of the internees? families who have not signed. Mounted Police say the papers will also be sent round later to the interness,"

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

RECORD NO.

CAN. 5106/45

CONFIDENTIAL

Canada

		•	DIRECTORATE (OF CENSORSHIP		PAGE - OF	PAGES
FROM:				то:			
Maino, Slocan,	B.C.			Mrs. P.O. Green	T. Koyama Box 519, wood, B.C	•	
		`	1		1		
list: None			•	LIST: None		•	
DATE OF COMMUNI	CATION	DATE OF POSTMA	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 30	,1945	·					
LĄNGUAGE		PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION DISTRIE	BUTION	DISPOS	
Japanese)					ORIGINAL C	
PREVIOUS RELEVAN	T RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE	•		н	
None rel	.evant		,			R Released	j
		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	то wном рнотобя	RAPH IS TO BE SENT	c	:
						RS	
		,			·	SENT WITH COM	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 173	3 156			May 9,1945	May 16,194
iRB use only				COMMENT			

DIST. CAN.

POLITICAL

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

IRB-C. 111/2

CPC

CSO

FILES

GP/AW MAY:15 Between friends.

Translated extract:-

"I have signed the application for repatriation to Japan. commission told Tsugio that he will be allowed to return to B.C. if he signs the application for Repatriation to Japan. of the Japanese her are going back to Japan."

Rest of letter of no interest.

CAN. 5416/45

ONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

PAGES

FROM "Father Slocan,	en, "Mot B.G.	her",	,	c/o Me	Matsumura rrit Bros. y, Ont.	9	
None	•			List: Non	.e		
April 30,		DATE OF POSTMA	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Japanese		PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION DISTRIE	BUTION	DISPOS ORIGINAL C	OMMUNI-
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS	FOR INTEROFFICE	E USE		,	H Released	
CAN. 4371	1/45	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	то wном рнотося	RAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COM	MENT TO—
Generaj _{n)}	TABLE	EXAM 156	D.A.C.	REV		xamination date	TYPING DATE

IRB

DIST" CAN

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

1 CPC

1 CSO

2 FILES

12

MHB/LP MAY 21

Repatriation

Letter from parents.

Excerpt translated: "We received your letter and were relieved to know you understood. Go promptly to the R.C.M.P. to report and get it over. Return (cash in trans) your bonds if possible. Just as soon as the present affair (registration - trans) is over we are applying to have you come back here. If we all live together then we are free to do as we like about our work. Masato also to go promptly to the R.C.M.P. and report."

Rest of letter of no interest.

RECORD NO. CAN. 5129/45

CONFIDENTIAL

Slocan, B. C.

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1

FROM:

J. Kojima, Lemon Creek,

Mr. Gihei Kojima c/o H.S. Morre C.P.R. B.&B. Gang North Bend, B. C.

None LIST:

LISTNONE

					I .					
April	i	DATE OF POSTMA	ARK		KIND OF M	AIL	MAIL NO.	REGISTER N	O. SERIAL	L No.
Japanes	50	PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIBUTION			ORIGIN	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE	E USE					H RReleas	ed	
•		TO BE PHOTO NO.		No.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		RS			
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	······································	D.A.C.		REVII	EWER	EXAMINATION D	ATE TYPING	DATE

IRB use only

COMMENT

DIST. CAN.

General

Correspondence from sister to brother.

152 156

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

1 CPC

l CSO

FILES

EJT/AW MAY: 15

Translated extract: - ' "We have finished this registration about which we have been worrying. Now I feel light-hearted about it all. We are separated now but we'll be together when we get to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

May 7,1945 May 15,1945

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CAN. 5136/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CONFIDENTIAL		DIRECTORATE (PAGE OF	PAGES.	
FROM Nobuo.			Bay Fa	. Kamitomo rm,			
				\			
LIST: None	•	,	LIST: None	•			
April 30/45	DATE OF POSTMARE Essex, Ontar		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
Japanese	PREVIOUSLY CENSO	RED BY	STATION DISTRIE	BUTION	DISPOS ORIGINAL C	COMMUNI-	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE U	SE		• .	Released	l.	
	TO BE PHOTOGRAPHED	HOTO NO.	то wном рнотобі	RAPH IS TO BE SENT	C		
·		•			SENT WITH COM	MENT TO-	
ON SECTION TABLE General	EXAMINER 177 173 15	6. D.A.C.	REV		XAMINATION DATE y 9,1945	1 .	
IRB	` ` ` ` ` ` ` ` ` ` ` ` ` ` ` ` ` ` ` `	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	COMMENT	·			

use only

2-LAB

1-ND(ARMY)

2-RCMP(OTT) 2-RCMP(VAN)

1-CPC

1-EA

1-CSO

2-FILES

EJT/AW MAY: 14

IRB-C. 11½

From son to mother.

Translated extract: -"My family and I have signed the application for repatriation to Japan."

Enclosed four photographs.

Rest of letter of no interest.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN. 5259/45

		-	•	DIRE	CTORATE	OF CENSORSHI	P			PAGE O	F]	PAGES
FROM:		-				то:				alla		-
Mother.				\		M's	. Yı	kihisa T Mine, B.	ane C .	ika,		
LIST: None						LIST: No	one					
DATE OF COMMUNI	CATION	DA	TE OF POSTM	ARK		KIND OF M	AIL	MAIL NO.		REGISTER NO). <u>_</u>	SERIAL NO.
April 29/45	5		Tashme	,					ŀ			
LANGUAGE		PR	EVIOUSLY CEN	ISORED	ВҮ	STATION D	ISTRIE	BUTION		ORIGINA		AL OF OMMUNI- ON
Japanese PREVIOUS RELEVAN	T RECORDS	FO	R INTEROFFIC	E USE	·····	-				,н		
										R Relea	seć	i .
•		TO PH	BE OTOGRAPHED	РНОТС	No.	TO WHOM PH	ютося	RAPH IS TO BE SE	NT	С		
Addressee Numerous	•							•		SENT WITH C	юм	MENT TO-
		<u> </u>			1					.1		
OR SECTION	TABLE		177,299		D.A.C.		REVI	EWER	1	AMINATION DA	TE	TYPING DATE
General IRB	•		156			COMM	ENT		рау	11/45	<u> </u>	May 18/4
use only						COMM	L14 8	. ,				
IST .CAN.						POLITI	CAL	• •				
EA	Betwe	en	mother	and s	son,	•		•			•	
ND(ARMY) RCMP(20TT (2VAN	repat		ted extration to			and I ha	2 V e	signed t	he	applica	tic	on for
CPC CSO FILES	Rest	of	letter	of no	inte	rest.						
Caulta 1	٠				*				•			•
			•			:						
GP/OS MAY 17				I				·				
	•				*	,						·

RECORD NO. CAN. 5085/45

CONFIDENT	IAL	DIRI		iada Of Censorshi	P		PAGE TOP	PAGES
"Mary", Bay Farm, Slocan, B	.C.	•		то:	c/o 342	s Trixie Mr. T. : St. Pau loops, B	Fiander, 1 St.,	
LIST: None				LIST:	Non	6		
April 29, 1945		TE OF POSTMARK		KIND OF M	AIL	MAIL NO.	REGISTER NO	. SERIAL NO.
English PREVIOUS RELEVANT RECO		EVIOUSLY CENSORED R INTEROFFICE USE	BY	STATION D	ISTRIE	BUTION	ORIGINA	OSAL OF L COMMUNI- ATION
Numerous		BE PHOT	O NO.	то жном рн	HOTOGE	RAPH IS TO BE SE	C RS	OMMENT TO-
DIVISION TABLE (OR SECTION)		272-156	D.A.C.		REV	EWER	May 4. 1945	TE TYPING DATE May 15,1945
IRB use only DIST.CAN. EA 1 LAB 2 ND (ARWY) 1 RCMP(20TT)4 (2VAN) CPC 1 CSO 1 FILES 2	Betwee Excer I hat		(Japane ed for c to Ja ng out	repatri pan East ev	ati	on, gee, Look day, al	though its	s me o

MAY 4

GP/TL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

5294/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: TO: Mr. K. Kubata, S. Kubata P.O. Box 380, Chaplean, Ont. Slocan, B.C. None None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. April 29/45. LANGUAGE STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF Japanese ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None SENT WITH COMMENT TO-TABLE D.A.C. REVIEWER DIVISION (or section) May 19/45. May 12/45. IRB COMMENT use only POLITICAL From relatives. dist Translated Extract. "My family and I have decided to go back to Japan." 1. EA ND(ARMY) Rest of letter of no interest. ACMP(OTT) RCMP(VAN) CPC CSO FILES

IRB-C. 111/2

ejt/df

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

003943

RECORD NO. CAN 5227/45

CONFIDENTIAL	
	DIDECTABL

1 1

			DIRECTORATE C	OF CENSORSHIP	•	PAGE OF	PAGES
FROM:				то:			
Sumie				Mr. Tak P.O. Bo Magrath Alta	aheru Te x 173	1 da	
LIST:	None	•		LIST:		None	
Apr 29/		date of postm.		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanos	3 0	PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION DISTRIE	UTION	ORIGINA	OSAL OF L COMMUNI-
PREVIOUS RELEVA	ANT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE			R Release	1808
		TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО NO.	то wном рнотося	APH IS TO BE SI	ENT C	· · ·
None					•	SENT WITH CO	OMMENT TO-
oneral	TABLE	177 15	6 D.A.C.	REVI	EWER	May 12/45	TE TYPING DATE
IRB use only	,	,	PO	COMMENT LITIC	l.		
NAD TEIC	From yo	unger sist	CADA CONTRACTOR	r brother.	entriptediation of the control of t		
LEA PLIAB	Transla	ted extrac	t 8				1
MUL VOILA !	Hwa how	en alamad t	be semiles	tion for me		ion to Janar	3. 11

_romp(20TT

(ZVAN

'IRB-C. 111/2

MHB/GL MAY 16

Reg (R)

FROM:

Air (A)

P. SHIMODA

SLOCAN, B.C.

BAYFARM.

Sur (S) 🙎

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail JAPANESE INTERNEES ! MAIL

VANCOUVER. B.C.

CAN 15682/45

PRISONER OF WAR MAIL Pages DISPOSAL OF LETTER MR. YUKIO SHIMODA, Held (H) **#146-14407** Released (R) 🎁 INTERNMENT CAMP 101 Condemned (C) ANGLER. ONT. Sent To

	 			•	<u> </u>	* .
Date of Letter	Postmark	•	Examiner	Typist	Date	Language
			158		Examined	Typed
29.Apr:45.			156	jeh	4. May 45. 11.	May: 45. ENGLISE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O. N. DEF (M.I.3)

C.13,194,B-91.

COMMENTS

LOYALTY OF JAPANESE.

"It was much simpler than we had expected it to be, and we were muchly relieved when the R.C.M.P. gave us an extension until we knew for certain what you were going to do, nusan. He just marked our forms "Undecided, until certain of what brother in Internment Camp is going to do," Oh, nusen, I do hope that you can all obtain your release without any difficulty! Please try awfully hard. The R.C.M.F. say that this is the last chance that will be given the internees for their release, and that if they don't take this chance, they will have to stay in there for the duration. I'll be looking forward to receiving a wire from you, telling us of your release very soon nusan. This time, I feel sure that our family reunion is not far off, don't you?"

1 EA 2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

EJT/KE MAY 17

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the public way without express constant of the Director of the public way without express constant of the public way wi sent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

RECORD NO. CAN. 5045/45

CONFIDENTIAL

Box 28.

Slocan.

FROM: Mrs. K. Tateichi,

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

то: Miss Tosh Maeda, 304 McGillaray Št.,

Fort William.

Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

LIST:

KIND OF MAIL

None

Apr. 29/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION

DATE OF POSTMARK

MAIL NO. REGISTER NO

SERIAL NO.

DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION

Japanese

FOR INTEROFFICE USE

Released

None relevant

TABLE .

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

PHOTO NO. PHOTOGRAPHED

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

SENT WITH COMMENT TO-

DIVISION (OR SECTION) General EXAMINER

177 173 156

TO BE

D.A.C.

EXAMINATION DATE May 5/45

TYPING DATE May 14/45

IRB

use only

DIST CAN

1 EA 2 LAB

1 ND(ARKY)

2 RCHP (OTT

2 RCMP (VAN

1 CPC I CSO

FILES

MHB/HH

COMMENT

OLITICAL

Repatriation.

Between friends.

Translated Extract:

"I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

JAPAN BEE DIRECTORETE OF CENSORSHIP P/W CAN. 15672/45 V.MCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Pages FROM: BRIZUKO KITAGAWA. TOMR. RINZO KITAGAWA. DISPOSAL OF LETTER # 65-07854 NEW DEIVER, B.C. Held (H) R CAN. INTERMENT CAMP 101. Released (R) AMOLER, ONT. Condemned (C) Cana Sent To Date office L 29 45 Postmark Examiner **Typist** Date Language

268/156

Worry about us, neb?"

CP

MENTING 45 May 11 MAS ENCLISH

Copies

Sent TRB(M)

C.S.D. N.D.(V.I.3) COMMENTS

THE FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE MENTIONED LETTER.

EXCERPT: "By the way, mon says that we're going to do

the same thing as you paople are going to do, so don't

1 EA -TAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 15

Form C I I P/W

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CAN.5122/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

PAGES

Mrs. K. Ya Tashma, B					Mrs.Y. F P.O. Box Revelstok B.C.	6430		,	١
LIST: NO	one				LIST:	lone			
Apr. 28/45	ICATION	DATE OF POST	MARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	RE	EGISTER NO.	SERIAL NO.
Jap anese		PREVIOUSLY C	ENSORED	ву	STATION DISTRI	BUTION		DISPOS ORIGINAL C	COMMUNI-
PREVIOUS RELEVA	NT RECORDS	FOR INTEROFF	ICE USE				H R	Released	•
None		TO BE PHOTOGRAPHE	PHOT	O NO.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SE	NT C	5 ´	,
	e e		, .		.,		, SE	ENT WITH COM	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	177, 173		D.A.C.	REV	IEWER	EXAMI EXAMI	NATION DATE	TYPING DATE
IRB		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			COMMENT	1			
use only					POLITICAL				
DIST. CAN.	Betwe	en friend	.S o					·	
1 EA				,					
2-LAB 1 ND (ARMY)	Trans	lated ext	ract:						
2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT)	"I ha	ve signed	the	applic	ation for	repatriat	ion t	to Japan	•.11
1 CPC		of letter			•				
1 CSO 2 FILES	Nest	OT TONDET	OT 11	٠	2000	•	•		

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO AN. 5139/45

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1

BACEC

FROM:			,	то:		,	
	KAWANAM CITY, B			C/O M	. HINATSU IRRITH BROS BY, ONT.	THERS	•
			÷	·		,	•
NONE List:				NONE		•	
APRIL 28,		DATE OF POSTMA	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER No.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPAN	ESE	PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION DISTRIE	BUTION	DISPOS ORIGINAL C	COMMUNI-
PREVIOUS RELEVAN	T RECORDS	FOR INTEROFFICE	E USE			RELEASED) · · · · · · · ·
NONE		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	то wном рнотодя	RAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COM	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER]	.73 D.A.C.	REV	EWER 5	7, 1945	MXTING DATE 15,1945
IRB use only DIST.CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT. 2 RCMP(VAN. 1 CPC 1 CSC 2 FILES 12	Tran	repatriati o to go ba	eract: ey my whole on to Japa	comment L.I T I C e family an an to the M an after th	d I have sounted Police war."	ent the apt ice. Pleas	olication se tell
GP/KE MAY 15							

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

003949

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5089/45

Canada

			DIRECTORATE	PAGE TO OF	PAGE OF PAGES		
B.C.			,	Ray Nake 164 Vio Hamilton Ont.	toria Ave.		
LIST:	None		•	LIST:	None	9	
DATE OF COMMUN		DATE OF POSTMA	RK .	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH PREVIOUS RELEVANT RECORDS		PREVIOUSLY CENS	SORED BY	STATION DISTRIE	BUTION	DISPOS ORIGINAL CAT	COMMUNI-
		FOR INTEROFFICE	USE			H Relea	sed
None rel	ovant	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО NO.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SEN	RS SENT WITH COM	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION) GONOTRAL	TABLE	EXAMINER 272 1	56 D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE	May 15/45
	1					· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	

IRB use only

OLITICAL

DIST CAN

1.IA 2 LAB i_nd(army) 4_ROMP(20TT (2VAN

1_000 1_080 _files

GP/GL MAY 14

Repatriation to Japan

Relationship between writer and addresses not stated but believed to be relatives.

Excerpt?
We have all finished signing for repatriation now. Most of them have all signed to go to Japan. We all did too. Sora family, two Toyotas, Kinoshitas, Chiz Okuda, Aya Fiyiaka and Nonodas are some of the families that have signed to go East.

Enclosure: 1 snapshot (personal)

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CAN.5124/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

1

l ____

Dot Masa 21 Blvd. Tashme,			,		Bldg	Tatsuko No. 1 wood, B.	-	uchi,	
LIST:		None			LIST:	one			
Apr. 28/45		DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAI	L MAIL NO	o.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Japanese		PREVIOUSLY CEN	ISORED E	3Y	STATION DIS	TRIBUTION		DISPOS ORIGINAL (CATI	COMMUNI-
PREVIOUS RELEVAN	IT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE		,			н Releas	sed.
None Rele	vant	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО	NO.	то wном рно	TOGRAPH IS TO	BE SENT'	C RS' SENT WITH COM	MENT TO
DIVISION (OR SECTION)	TABLE .	EXAMINER 166,	156	D.A.C.		REVIEWER		amination date Ay 9/45	TYPING DATE May 15/45
IRB use only DIST . CAN .					COMME POLIT				
1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) 1 CPC 1 CSO 2 FILES	Exce "Wha goin	er between rpt transle t are you g back to ble to com	ated. going Japan	to d	think th	g back t no two (o Japa elder)	n? We are brothers	e all will
12	Rest	of letter	of n	o int	erest.	•	•	•	

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

EIM/PA May 15

~ FREE W.

RECORD NCAN . 5140/45

1945

CONFIDENTIAL Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF

PAGES

5,1945

W. EGGLESTON WAY

003952

FROM:

K. SAKAUYE BAY FARM SLOCAN, B. C. TO:

MR. TAKEO SAKAUYE BRIDGE RIVER. B. C.

NONE

NONE

			List						
DATE OF COMMUNICATION APRIL 28, 1945	DATE OF POST	DATE OF POSTMARK		MAIL NO.	REGISTER NO. SERIAL NO.				
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CE	ENSORED BY	STATION DISTRI	BUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION				
PREVIOUS RELEVANT RECO	S FOR INTEROFFI	CE USE			h Beleased				
NONE	TO BE PHOTOGRAPHE	РНОТО NO.	то wном рнотов	RAPH IS TO BE SENT	C				
					SENT WITH COM	MENT TO-			
DIVISION TABLE	EXAMINER	177 173 D.A.C.	REV	IEWER .	XAMINATION DATE	LAYING DAT			

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

GENERAL

LAB .

1 EA

1 ND(ARMY)

RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

1 GPC

1 CSO

FILES

12

GP/KE MAY 15 Correspondence from elder brother to younger brother.

Translated Extract: --

156

"My family and I have applied for the repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

Air (A)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESH INTERNEES VANCOUVER B.C.

Sur (S)

P/W CAH. 15745/45

PRISONER OF WAR MAIL

				Page	of Pages
FROM:	TC);		DISPO	SAL OF LETTER
Takao kitamura 7 247 Angler internment Basi Post Office Ottawa.	CAMP	ARS. NIBAKO KI # 5 191. AVK. BAY FARM SLOCAN B.C.	TAMURA	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To	
Date of Letter Postmark	166	•	Date (xamined — 12/45 MA)	Typed 12/45	Language
APR. 28/45	· 299		12/45 MA	15/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B. (M)

C. 9. 0.

N. DEF. (MI.3) ND. POW.

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 15 Letter from husband.

Excerpt is translated.

"I am quite confident that the time is approaching when we shall all return sing-

ing jubilantly."

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

Reg (R)

FROM:

Air (A)

Sur (S) - 😂

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15670/45

JAMESE INTERNEE Class of Mail Vancouver. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages TO: DISPOSAL OF LETTER MR. SENICHI IKARI Held (H) # 42 Released (R) INTERNMENT CAMP 101 Condemned (C) ANGLER, ONT. Sent To **Typist** Date Examiner Language Typed

Apr. 28/45

"JTTS"

POPOFF

SLOCAN. B.C.

Postmark

Examined

E.B.

May 11/45

COMMENTS

May 11/45

ENGLISH

Copies Sent

Date of Letter

IRB (M) C.S.O.

N. DEF. $(\mathbf{M}.\mathbf{I}.3)$

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

EJT/KE MAY 15

LOYALTY OF JAPANESE

"As the problem of going to Japan after the war or stay here in Canada had come upon us last week and we did have to signed. Therefore we signed to return to Japan.

Form C II P/W

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES RECORD NO. CAN. 5268/45

11,

1945.

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Mrs. I. Kimura, #19 Main St., Bayfarm,

B.K.S., Beaton, B.C. Slocan, B.C. LIST: None LIST: None REGISTER NO. DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. April 28, 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE R Released TO BE PHOTOGRAPHED TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS · None Relevant SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. TYPING DATE REVIEWER EXAMINATION DATE May 18,1945。

use only

General

COMMENT

POLITICAL

DIST.CAN.

LAB 2 ND (ARMY) 1 RCMP(20TT)

(2VAN) CPC CSO 1 FILES

GP/TL BI YAM Repatriation

177-299-156

Between friends.

Translated Extract:

"Amidst this anxious, confused and critical moment, the anti-Japanese feeling is rising high like fire. It is going from bad to worse.

Inspite of using us as tools for this war we have to swear whether we are loyal or disloyal. We, who have to swear either compulsory or voluntarily are in a difficult position.

As to your husband's case there is no need for you to worry about the problem of loyalty and disloyalty because he had chosen his course to stay in the Internment camp."

"At first I swore that I would be loyal and had decided to go to East, but after thinking it over, now I have changed my mind and decided to be repatriated to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN Record N2 509/45

Cablegram Radiogram Telegram Telegram Telegram		Copy Date and Typist MAY 5/45 HT	Station and Consor's Action PASSED		
FROM: T KOZAT SLOCAN CITY BC		MISS MARION KOZAI 75 SULLIVAN ST TORONTO ONT			
LIST:	NONE	LIST:	NONE		
Preamble		7	Previous Records:		
SC B 10	SLOCAN CITY BC APL	28 1945 3:45PM	SENDER NUMEROUS		

MESSAGE

DIST CAN

1 E.A. 2-LAB

1 ND(ARMY)

4 RCMP.

2-(OTT) 2-(VAN)

1 C.T.C.

1 C.S.O. 2 FILES

12

EJT MAY 4 HAVE SIGNED FOR REPATRIATION HEARD FROM JIMMY

AND IS RELEIVED

1.R.B.-C-12 75M-256

COMPDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NGAN. 5210/45

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

...

FROM:			то:	то:					
JOHNY (TAKARABE) 120 CAVENDISH ST. LONDON, ONT.				SQUAW	MR. S. TAKAHASHI SQUAW VAILEY CAMP #2 LUMBY, B. C.				
LISNONE			LIST						
APRIL 28, 1945		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
LANGUAGE ENGLISH		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTR	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE					H RRELEASED		
NONE RELEVANT		TO BE PHOTO NO.		TO WHOM PHOTO	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO		
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 16		RE	VIEWER	EXAMINATION DATE MAY 10, 1945 1			
IRB use only DIST.CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP(OT1.) 2 RCMP(VAN.) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12 CP/KE MAY 16	Japane	t: From what se willing to the stru	panese Lo I got her to go ba	ock. I am	disloyalty eems to be definitely	a number of y a Canadian it out and t			

IRB-C. 11½

Reg (R)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Sur (S)

Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 15549/45

Page

FROM:

T. YAMAMURA LEMON CREEK B. C.

VA NOOUVER, B.C.

TO: MR. KINJIRO YAMAMURA A. 624 CAMP 101

DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R)

Condemned (C) Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner 159

CANADA.

Typist

Examined

Typed

Language

April 28/45

299

M. D.

May 10/45

Pages

COMMENTS

May 10/45 JAPANESE

Copies Sent

IRB. (M).

C.S.O.

N.D. (M.I. 3).

G13,194-B

- 1 EA
- 2. LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE MAY 17

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

Date

" I have applied to return to Japan, but I don't know how many more years we We all pray that the will have to wait. day will come as soon as possible.

Rest of letter of no interest.

Photo of baby enclosed.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CONDENTIAL Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

IRB-C. 11½

PAGE OF PAGES

General 177,173,156 IRB use only	original communi- cation
DATE OF COMMUNICATION April 28/45 . LANGUAGE Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO CONSECTION) General IRB USE ONly	KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released O NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT C RS SENT WITH COMMENT TO—
April 28/45 . Man. LANGUAGE JAPANESE PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO (OR SECTION) General TABLE EXAMINER 177,173,156 IRB use only	STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released O NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT C RS SENT WITH COMMENT TO—
Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO DIVISION (OR SECTION) General 177,173,156	ORIGINAL COMMUNICATION H Released O NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT C RS SENT WITH COMMENT TO—
None TO BE PHOTO NO PHOTO NO PHOTO NO PHOTO NO PHOTO NO PHOTOGRAPHED DIVISION (OR SECTION) General IRB use only	Released O NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT C RS SENT WITH COMMENT TO—
DIVISION (OR SECTION) General 177,173,156 IRB use only	RS SENT WITH COMMENT TO-
General 177,173,156 IRB use only	D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE
use only	May 12/45 May 16/45
	COMMENT
DIST. CAN.	

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CHARPENTIER,



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO.

CAN 5313/45

OF PAGES **DIRECTORATE OF CENSORSHIP** FROM: TO: Kaniehiro Yoshida Mr. Choichire Yeshida 918 9th Ave. Tashme Magna Bay B. C. B.C. None None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL REGISTER No. MAIL NO. SERIAL NO. Apr 28/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT C RS None relevant SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TARIF **EXAMINATION DATE** D.A.C. REVIEWER TYPING DATE May 21/45 May 12/45 General

IRB use only COMMENT

POLITICAL

DIST CAN

1 SEA 2_LAB 1_ND(ARMY) H_RCHP(20TT (2VAN

1_CPC TECSO 2_FILES

MHB/GL MAY 18

IRB-C. 111/2

Between relatives.

Translated extract:

"We have decided to go back to Japan.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Reg (R)

FROM:

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN 15677/45.

S. Class of Mail

JAPANESE INTERNEES MATL

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages DISPOSAL OF LETTER Held (H)

FUMIKO SHIMODA BAY FARM. SLOCAN, B.C.

MR. TAMEO KANBARA. 5500858

CAMP 101 CANADA.

TO:

Released (R) Condemned (C)

Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist Examined Date

Language

158

Tvped

R

Apr.28/45

000

156

MCS.

May 11/45

COMMENTS

May 11/45

HNGLISH.

Copies Sent

> C13194-B-91 IRB(M). C.S.O.

N.DEF. M.I.3.

LOYALTY OF JAPANESE.

1 EA

LAB

RCMP(OTT.)

RCMP (VAN.)

FILES

GP/KE MAY 15

"Yesterday I sent you a telegrom informing you that we were able to receive an extension when we reported to the R.C.M.P. on WEDNESDAY, and begging you also to take the very first opportunity to obtain your release. According to the mounties, this is the last chance that will be given to the INTERNELS for freedom, so please, TAMEOSAN, grab the chance, FUMIKO san has not signed anything either. She also received an extension. I'm so glad that KENJIRO san has changed his mind and has decided to come out and look after FUMIKO san and Kikochan,"

Form CIIP/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CAN.5123/45 RECORD NO.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF

PAGES

Miss Hisaye Matsuyama, Bay Farm, Slocan, B&C.						ayu Matsuyi Sanitorium Ont,		
LIST: X	one				_{LIST} None			•
Apr. 28/45	·	DATE OF POSTM	TMARK KIND OF MAIL MAIL NO.			REGISTER NO.	SERIAL NO.	
Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIE	BUTION	DISPOS ORIGINAL (COMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE					Released P Delete	
CAN.4579/45		TO BE PHOTOGRAPHED	APHED PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		-1	
DIVISION (OR SECTION) General.	TABLE	EXAMINER 177,173,		.A.C.	REV	1	XAMINATION DATE y 5/45	TYPING DATE BY 15/45
IRB use only				•	COMMENT POLITICAL	& MILITAR	Y	

DIST. CAN.

1 EA

2-LAB

l ND(ARMY) 2 RCMP(VAN)

0 70 000 0000

2 RCMP(OTT)

1 CPC

1 CSO

2 FILES

12

EIM/PA May 15 Repatriation & Discourages Enlistment

From sister to brother.

Translated extract: "On the 25th the Mounted Police came to Slocan to take the registration. I applied to be repatriated to Japan as I told you before, Will you go back to Japan after the war? I understand that the Japanese who stay in the East can come back to their parents if they sign the application for repatriation to Japan.

"For instance, a boy in Woodfibre came home from East when his mother died. He signed the application for repatriation to Japan. It was unnecessary for him to return to the East after signing so he is working in Slocan now. "You must not join the army because I am very anxious for you."

Rest of letter of no interesta

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

003962

SENT WITH COMMENT TO-

May 4,1945 May 16,1945

TYPING DATE

EXAMINATION DATE

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES RECORD NO. CAN . 5174/45 Canada CG FIDENTIAL PAGE of 1 DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE5 FROM: K. Takahashi, 38 Dogwood Ave., Susumu Tabata, Midway, B.C. Lemon Creek, B.C. LIST: None LIST: None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL REGISTER NO. MAIL NO. SERIAL NO. April 27,1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released None relevant TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

D.A.C.

General IRB use only

DIVISION (OR SECTION)

COMMENT

DIST. CAN.

1 EA

LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

I.R.B. C. 11

1 CFC

1 CSO

FILES

MHB/AW MAY: 14

POLITICAL

Question re internee's family.

Between friends (Japanese)

EXAMINER

272 156

Excerpt: -

TABLE

..... "As you already know we are suppose to be an internee family. Well, one day we have heard that there are thirty-four internee families in Lemon Creek and that our family is not included in the list. However, one day the ha ko kai (Japanese society) had written a letter concerning Japanese problems to Mr. Pickersgill and one of the questions was that "Are we or are we not an internee family?" According to his answer it read that since my father passed away on his way to the camp we are not considered as an internee and that we do not need to go to Tashme. In other words we will be treated as Niseis. (2nd Generation Japanese)

On hearing Mr. Pickersgill's answer my mother immediately wrote a letter to my brother saying how we will be treated. Then several days later we received an answer from him and according to his reply he said that he had just written a letter to the Government explaining all my father's ryu (réasons) about Immigration Building and how and where he died. In addition to this he had written also that he would like to have us treated as an internee family. we are at present uncertain of how we are to be treated."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. se should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without consent of the Director of Censorship.

COMMIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No CAN. 5125/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE 1 OF 1

	O. Kawaguchi, Slocan City, B.C.					Mr. Sokukichi Kawaguchi, c/o Mr. R. Wiedeman, White Valley Rd., Vernon, B.C.						
LIST: N	one				LIST: Non	.0	,					
DATE OF COMMUN	ICATION	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MA	AIL	MAIL NO.		REGISTER NO.	SERIAL NO.		
Apr.27/45							1					
Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DI	STRIB	UTION .		\ DISPOS ORIGINAL C CATI	OMMUNI-		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE							н R elease d			
Numerou	Numerous		РНОТО NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		17'	C RS				
		·					·		SENT WITH COM	MENT TO		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	ÉXAMINER		D.A.C.		REVI	EWER	EX	AMINATION DATE	TYPING DAT	E	
General		166, 150	8		,		,	Me	ly 9/45	May 15/	45	
IRB use only				·	COMM		L _i	•			-	
DIST.CAN.	Lette	r between :	relat	ives.					•			

1 EA

STAB'

1 ND (ARMY)

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

CPC

1 CSO

2 FILES

12

EIM/PA May 15

IRB-C. 111/2

Excerpt translated.

"At present, according to Canada's law, they are dividing the Japanese into two--those going to Japan and those staying in this country. We have signed that we are going to Japan and you all do the same also. At Lemon Creek there are 85% going to Japan and at Slocan 75% so you must decide the same."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

EGGLESTON 003964

Reg (R)

FROM:

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

JAPANASE INTERNALS Class of Mail VANCOUVER B. C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15671/45

Page

PRISONER OF WAR MAIL

· FATHER AND MOTHER SLOCAN B.C.

TO: MR. SHIGERU MORI

INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CAN.

Typist

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) Released (R) H. Condemned (C)

Sent To

Date of Letter

Postmark

165xaminer

Examined

Date

Language

APR. 27/45

EES

MAX 11/45

JAPANESE.

Pages

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B. (M) C, S.O. (MI. 3) N. DEF.

Letter from parents. Excerpt is translated.

"We want you to know that we have signed to return to our native land."

Rest of letter of no interest.

ENCL: 2 letters and 5 photos:

1 EA

LAB RCMP(OTT.)

ROMP(VAN.)

EJT/KE

Form C II P/W

1

FILES SPECIAL NOTICE The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER,

DENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NCAN. 5340/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:	Show 3488 Mont	Shuter treal, P	st.,		ToMiss Marion Nazuye, Bay Farm, Slocan, B.C.					
LIST:	None	:	,			∟เรา ฟัone		ı	·	
April	27,19		DATE OF POST	MARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.		REGISTER NO.	SERIAL NO.
English .		PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIBUTION			ORIGINAL	SAL OF COMMUNI- TION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE				н _R Released				
	<i>;</i>	\ \	TO BE PHOTOGRAPHE	PHOTO	NO.	то wном рното	GRAPH IS TO BE S	ENT	C RS SENT WITH CO	MMENT TO—
DIVISION OR SECT		TABLE	152 1		D.A.C.	RI	EVIEWER		14/45	E TYPING DATE
IF	RB .					COMMENT				

use only

POLITICAL

DIST. CAN.

1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2RCMP(UTT) 2RCMP(VAN) 1 CPC

1 CSO FILES

GP/AW MAY:19 Correspondence between sisters.

"Concerning this Japanese repatriation we all have to sign here too, but the majority here will be staying in Canada."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

COMIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP RECORD No. CAN 5088/45

1 of

PAGES

FROM Naomi Slocan B.C.

TO: Mr. Nase Shinya 3448 Colonial Ave. Montroal P. Q.

LIST: Non @					LIST: Hone					
Apr 27/45		DATE OF POSTM	DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	RE	REGISTER NO. SERIAL NO.		
LANGUAGE	sh	PREVIOUSLY CEN	ISORED I	BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE			TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			R Released C		
		TO BE PHOTO NO.								
							SE	NT WITH COM	IMENT TO-	
OR SECTION	TABLE	EXAMINER 272	156	D.A.C.	. RE	VIEWER .	May	3/45	May 15/45	

IRB use only

COMMENT ITICA

Repatriation

DIST CAN

Between friends (Japanese)

1 . EA S-TVB _nd(army) RCHP(2VAN (20TT

1_080 _FILES

1...CPO

Excerpt:

Slocan is upside down about Loyal and Disloyal. Many people are going out East. In fact most of our teachers are going out maybe our school might close down. We are lucky to see a Japanese show once in a while."

GP/GL MAY 14

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER.

Director

W. EGGI ECT

003967

Reg (R)

Class of Mail

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15675/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:		TO:		Page of Page DISPOSAL OF LETTER			
# 692 Internmen	TSUSHIO TT CAMP 101 ONT.	er. Itsuji i Slocan City,	IITSUSHIO B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To			
Date of Letter	Postmark	Examiner Typist	Date Examined —	Typed	Language		
Apr. 27/4	1-5	156 B.B.	May 11/45	May 11/45	JAPANESE		
Copies		•	OMMENTS				

Sent

IRB (M) C.S.O.

N. DEF. (M.I.3)

N.D. (POW)

1 EA

2 LAB

RCMP(OTT.)

RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 15 Letter from son. Excerpt Franslated.

 $^{\rm n}{\rm I}$ have applied to return to Japan so the three of us will go together."

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN. TEL. 4405/45

Station and VANCOUVER Cablegram Date of Message Copy Date and Typist Radiogram Censor's Action Telegram PASSED L APR. 27/45 MAY 3/45 H.H. FROM: TO: E TANINO E PANINO TASHME 205 LOTTRIDGE ST HAMILITON BC ONT LIST: NONE LIST: NONE Preamble Previous Records:

EV CO 12 VIA HOPE TASHME BC 920AN APL 27

NUMEROUS

DIST CAN

1 EA

2 LAB 1 ND (ARMY)

2 RCMP (OTT

2 RCLIP (VAN

1 CTC

1 CSO FILES

EJT MAY I MESSAGE

RECEIVED LETTER SIGN APPLICATION FOR REPATRIATION DETAILS

LETTER FOLLOWING INUMA ALSO REPATRIATING

=003969

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorshio. 1.R.B.-C-12 75M-256

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN Record No. 4414/45

VANCOUVER Cablegram Copy Date and Typist MAY 1, 1945. Station and Date of Message APRIL 27, 1945. L.P. Radiogram Censor's Action PASSED Telegram FROM: TO: SAM UYEDA TOY UYEDA CARE CHAUMOX LBR CO. SLOCAN CITY, B.C. NORTH BEND, B.C. NONE NONE LIST: LIST:

Preamble

APRIL 27.1945 3.00PM SC CM 31 NL SLOCANCITY BC APL 27/45

Previous Records:

NONE

DIST.CAN.

1 EA 2 LAB

I ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

CTC

1 CTC 1 CSO

2 FILES

12

MHB MAY 1 MESSAGE

REMAINING IN CANADA WE DID NOT SIGN ANY PAPERS FAMILY WILL STAY IN SLOCAN YOU DO THE SAME AND KEEP ON WITH YOUR WORK THERE IF DIFFICULTY ARISES WE MAY CHANGE.

^{1.}R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved.
The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed. or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without exprèss consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN. TEL. No. 4395/45

Cablegram Date of Message Copy Date and Typist MAY 1, 1945. Station and VANCOUVER APRIL 27, 1945. L.P. Radiogram Censor's Action Telegram L PASSED FROM: TO: MIKIO OCHIAI SHINZO OCHIAI NO 729-06348 INTERNMENT CAMP 101 ROSEBERRY, B.C. ANGLER, ONTARIO LIST: LIST: NONE NONE Preamble Previous Records: APRIL 27,1945 9.20AM RY CM 10 ROSEBERRY B.C.APRIL 27/45 NUMEROUS MESSAGE REGARDING POSTED NOTICE FATHER DECIDED ON FAMILY SIGN FOR DIST. CAN. 1 EA REPATRIATION. 2 LAB 1 ND(ARMY 2 RCMP(VAII) 2 RCMP(OTT) CTC CSO 2 FILES GP MAY 1

^{1.}R.B.—C-12
75M—256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved.
The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express coherance. The Director of Censorship.



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN TEL 4407/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message APR.26/45	Copy Date and T		Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED
	RS M SAITO LOCANCITY	то:	Y SAITO SHUSWAP LB CANOE BC	R CO
LIST:	NONE	LIST:		NONE
Preamble	•		•	Previous Records:
SC CM 17	SLOCANCITY APL 26/45	1135AM	•	CAN 4427/45

MESSAGE

WE SIGN THE PAPER FOR JAPAN WILL YOU SIGN THE SAME WHEN RECEIVED TELEGRAM ANSWER BY TELEGRAM

DIST CAN

RCMP 2=(VAN) 2=(OTT) 1 C.T.C. 1 C.S.O.

ND(ARMY)

1 E.A.

2 LAB.

EJT MAY 1

003972

² FILES 12

I.R.B.-C-12
75M-256
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved.
The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed. or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN. TEL. 4398/45

Cablegram Radiogram Telegram		Date of Message April 26, 1945.	Station and VANCOUVER PASSED		
FROM:			TO:		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	s okuno London on	T	H		FTH AVE. AN BC
LIST:	none		LIST: N	one	
Preamble					Previous Records:
CRA480 11 LONDON ONT APRIL 26, 1945 5.35PM					NONE

DIST.CAN.

EA 1

ND(ARMY) 1 RCMP(20TT)4 (2VAN)

(2VAN) CTC 1 CSO 1

FILES 2

GP MAY 1 MESSAGE

PLEASE DO NOT SIGN FOR REPATRIATION HASTELY COME EAST

IF POSSIBLE

Director

₹003973

^{1.}R.B.—C-12
75M—256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved.
The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consecution of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN.TEL.4399/45

Censor's AVIANCOUVER Date of Message Copy Date and Typist Cablegram Radiogram MAY 1/45 LW APR. 26/45 Telegram L PASSED FROM: TO: JAMES Y KITAMURA F. KITAMURA 30 PHOEBE ST SLOCANCITY BC TORONTO ONT NONE LIST: NONE LIST: Previous Records Preamble SC CM 10 SLOCARCITY BC APL 26/45 NONE

DIST.CAN.

•

1 EA 2 LAB

1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT

RCMP(VAN)

1 CTC

l CSO

2 FILES

12

GP. May 1. MESSAGE

HAVE SIGNED FOR REPATRIATION MESSAGE TO YOU SENT WITH COSSY

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without expressions and its extremely confidential character must be preserved. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without expressions and its extremely confidential character must be preserved.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN.TEL.4397/45

[⊒]003975

Cablegram Date of Message Copy Date and Typist Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED Radiogram TL April 26, 1945. May 1, 1945. Telegram L FROM: TO: GEORGE YOSUDA T YASUDA CARE P F TARRY & SON LTD. NEW DENVER B.C. QUILAX BC NONE LIST: LIST: NONE Preamble Previous Records: NONE RY CM 28 M. NEW DENVER B.C. APRIL 26, 1945 5.50PM

DIST.CAN.

FILES

GP MAY 1 MESSAGE

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP(20TT)4
(2VAN)
CTC 1
CSO 1

WE WISH YOU TO SIGN FOR REPATRIATION TO JAPAN AS WE BOTH ARE SIGNING FOR SAME ALSO WE HAVE NO DESIRE IN MOVING EAST REPLY IMMEDIATELY YOUR INTENTIONS.

^{1.}R.B.-C-12 75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 15746/45.

Class of Mail

VAPANESE INTERNEES VANCOUVER, B.C.

MAIL

PRISONER OF WAR MAIL

Page

FROM: BROTHER

ROSTMARKED ROSEBERY

MASAYOSHI KODAMA **ESSI-929**

CAMP 101 CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)

Released (R)

R Condemned (C)

Sent To

Copies

Date of Letter

Postmark . . Apr. 26/45

0000

Examiner 152 173

Typist MCS

Examined May 12/45

COMMENTS

May 12/45

Date

Typed

JAPANESE

Language

Pages

Sent

IRB(M).

C.S.O. N.D. M.I.J.

C.13194B-1025

1 EA

2 LAB

2RCMP(CTT.) 2 ROMP(VAN.)

FILES

EJT/KE MAY 16

Letter from brother to brother.

Excerpts are translated.

- "On May 2nd and 3rd this question of "loyal" or disloyal will be made clear. We make the same decision as yourself - viz all to go back to Japan,"
- Bo "This year we will get some good news, I think. Already the victory is decided. The news is good. We will come out of this dark cloud. The rest of the good news we leave to your imagination."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5175/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP FROM: "Miori", Lemon Creek, Miss Celle Karatsu. Box 511, Slocan. B.C. Grand Forks, B.C. None None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER No. SERIAL NO. April 26,1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-English CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released None relevant TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT SENT WITH COMMENT TO-

General

DIVISION

TABLE

EXAMINER 158 156

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 3,1945

Director

May 16,1945

003977

IRB use only

DIST. CAN.

EA 2 LAB

ND(ARMY)

RCMP(OTT)

RCMP(VAN)

CPC

CSO

FILES

HB/AW AY:14 COMMENT

POLITICAL : REPATRIATION

"Well, what have you decided to do? We have decided to go back to Japan."

Enclosure 6 personal photographs.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. A STARRENTIER,

Reg (R)

Class of Mail

FROM:

Air (A)

"HARU"

D. 0.

CAN.

SLOCAN.

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 15673/45

JAPANESE INTERNEE VANCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

VR. U. ENDO.

Page Pages DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R)

370-1319 INTERNMENT CAMP 101,

ANGLER. ONT.

CAN.

Condemned (C)

DARFILETES /45

Postmark

Examiner **Typist** 166/156

Examined

Date Typed

Sent To

Language

CP

May 9/45 May 11/45 Japanese

Copies Sent

IRB(M) C.S.O.

N.D. (M.I.3)

COMMENTS

PROM A RELATIVE. EXCERPTS TRANSLATED

l ea EAL S

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 15 "I have si ened to go to JAPAN.

Eventually I suppose there will be an inquiry around your way also but you do as you like. If you wish to come out it does not matter. We do not know what is going on in there so I will not say anything but I have heard there are annoyances. Each one for himself and each one has his own ideas so they should not think badly of anyone wanting to be released.

This is just a rumour but I hear that some of the NISMI in the east have gone as soldiers. Even if we went to the east from here they will not give any guarantee for what That is because after the war might be after the war. there will be over seven hundred thousand soldiers coming back and they will all have to be given employment. When that time comes unemployment will strike the Japanese as well as the white people.#

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN . 5145/45

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1

FROM: TO. S. OKIMURA MR. S. HASHIMOTO POPOFF C/O MR. DEARBORN SLOCAN. B. C. ARNAUD. B. C. LIST: NONE LIST: NONE DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAII NO REGISTER NO SERIAL NO. APRIL 26, 1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-JAPANESE CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE RELEASED TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT NONE SENT WITH COMMENT TO-EXAMINER 177 DIVISION (OR SECTION) TABLE D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE MAY TYPING DATE 173 GENERAL 9, 1945 15,1945 156 IRB COMMENT use only DIST. CAN. OLITICAL 1 EA Between friends. TAB 1 ND(ARMY) Transalted Extract: --2 RCMP(OTT RCMP(VAN) "Four of us have signed the application for repatriation 1 CPC 1 CSO to Japan after the war." FILES Rest of letter of no interest. 12 GP/KE

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

EGLESTON,

003979

DEPARTMENT OF NATIONAL W

Canada

Record No.

Class of Mail

J.PANESE INSPECTOR ATE OF CENSORSHIP

P/W CAN.15569/45

VANCOUVER B.G.

Sur (S)S

PRISONER OF WAR MAIL

•		,				Page	of	Pages
FROM HARA,		10: %R.K.H.J	RA.			DISPOSAL OF LETTER		
GLOCAN, B. C.		# 700 Interny Avgler, Can.	101,	,	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To			
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist		Date		Language	
Date of Letter	·	Ladimer		Examined	_	Typed	Language	

APRIL 26/45

166/156

May 18 /45 May 10 /45

COMMENTS

Copies Sent

1 EA

IRB(M) C.S.O. N.D. (M.I.3)

LETTER FROM WIFE. EXCERPT TRANSLATED

LAB ROMP(OTT.) ECMP(VAN.) 2 FILES

EJT/KE MAY 15

"Yesterday there was an investigation regarding this matter of going to JAPAN. As I am leaving everything to you I did not sign. The Mounted Police said that it would be alright till after the investigation at your place had taken place. There are quite a number going to the east. Such as ourselves would eventually have to go back to JAPAN so it should not be necessary for us to ask to be allowed to do so. I think brother (goung) is also going to the east. I have spoken quite a bit on the matter to him but he will not listen. Each one thinks differently".

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NOAN. 5142/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1

FROM:

T. BANDO

SLOCAN. B. C.

TO:

MR. J. BANDO C/O ROSS GRAHAM, SICAMOUS, B. C.

LIST: NONE

LIST: NONE

APRIL 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL MAIL NO.	REGISTER NO. SERIAL NO.					
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION					
PREVIOUS RELEVANT RECORD	S FOR INTEROFFICE USE		H RELEASED					
none	TO BE PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS					
			SENT WITH COMMENT TO-					
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	EXAMINER 152 D.A.C. 173		AMINATION DATE MAY 9, 1945 15,1945					

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND (ARMY)

2 ROMP(OTT

2 RCMP (VAN

1 CPC

1 CS0

FILES

12

GP/KE MAY 15

'IRB-C. 11½

COMMENT

OLITICAL

Correspondence from Parents to sons.

Translated Extract: --

"In regard to this current survey by the government your father has signed for return to Japan. Also Toshio did the same. Will you two boys be sure to sign to go to Japan. you can work here in B.C. without let or hindrance."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

w. EGGLESTON. 003981

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CAN.

CONFIDENTIAL Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

PAGES

FROM:

M. Ckano, Giscome, B.C. TO:

Mrs. N. Yuasa, Greenwood, B.C.

LISTNone

None

April 26/45	DATE OF POSTMARK		KIND OF M	AIL ,	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Language Japanese	PREVIOUSLY CENSORED	PREVIOUSLY CENSORED BY			TION	DISPOS ORIGINAL C	COMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	-			н R eleased		
	TO BE PHOTOGRAPHED	O No.	TO WHOM PH	IOTOGRAI	PH IS TO BE SENT	C	
	,					RS SENT WITH COM	MENT TO-
DIVISION TABLE	EXAMINER'	D.A.C.	<u> </u>	REVIE	WER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE

DIVISION (OR SECTION) General

EXAMINER' .77, 173,156 D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE TYPING DA MAY 16/

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

CAN.

Between friends

1 EA

2 LAB

1 ND(Army

4 RCMP

(2 Van. 2 Ott.)

1 CPC

1 CSO

2 Files

EIM/IB **MAY 16**

IRB-C. 111/2

(Translated extract)

"I have thought it over and decided to apply to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN . 5323 45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

1945

21.

003983

PAGE OF PAGES

FROM: TO: Miss Yuriko Matsushita. M. Okano. Harris Ranch, Giscome, B.C. New Denver. B.C. LIST: None None LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK MAIL NO. REGISTER NO. SÉRIAL NO. KIND OF MAIL April 26. 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED RS None Relevant SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE D.A.C. REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE May May

IRB

EA T.AB

General

ND (ARMY) 1 RCMP(20TT) (2VAN)

CPC CSO FILES

EJT/TL MAY 18

COMMENT

POLITICAL

Uncle to niece.

Translated Extract:

177-173-156

"I have thought it over. I do not wish to go to East so I have applied for repatriation to Japan after the war." Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

1

CAN. 5208/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

. CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGES

K. SHIRAISHI, TASHME, B.C.			-	MR. U. SLOCAN			er en		
						:			
LISTNONE					LISTNONE		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
DATE OF COMMUNI	d\$&\$2	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE JAPAI	TESE PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRI	BUTION	ORIGINAL	SAL OF COMMUNI- TON		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE					H RELEASED	•	
NONE REL	EVANT	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО	No.	то wном рнотов	RAPH IS TO BE SE	NT C		
	į	·	m m				SENT WITH COM	MMENT TO-	
DIVISION	TABLE	EXAMINER	.73 .56	D.A.C.	REV	TEWER	MAXMINATION DATE	NATING DATE	
IRB use only JIST.CAN.	COMMENT POLITICAL								
L EA C LAB L ND(ARMY) C RCMP(OTT)	Between friends. Translated Extract:								

12

GP/KE MAY 16

CPC

1 080 FILES

RCMP (VAN)

to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

"My family and I have signed the application for repatriation

(IRB-C. 111/2

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON 003984

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CAN. 5209/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE OF PAGES FROM: TO: U. NOSE MRS. S. YAMAZAKI LEMON CREEK 63 FOXLEY ST SLOCAN, B.C. TORONTO, CNT. LIST: NONE NONE LIST: APRIL 26, 1945 DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF JAPANESE ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н RELEASED R NONE RELEVANT TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT c **R**3 SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER MAMINATION DATE MAPING DATE 299 (OR SECTION) GENERAL 11, 1945 17, 1945 156

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND (ARMY)

2 RCMP(OTT

RCMP(VAN

1 CPC

1 CSO

FILES

12

GP/KE MAY 16

COMMENT

LITICAL

Between friends.

Translated Extract: --

"I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5149/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES FROM: TO: I. MIYASHITA MR. S. MIYASHITA. B. B. GANG 86 DARCY ST., CROWS NEST. B.C. TORONTO. ONT. LIST: NONE LIST: NONE DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER No. SERIAL NO. APRIL 26, 1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF **JAPANESE** ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE RELEASED TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED NONE SENT WITH COMMENT TO-EXAMINATION DATE EXAMINER 152 OR SECTION) TABLE D.A.C. REVIEWER 173 GENERAL 15,1945 9, 1945 156 IRB COMMENT use only POLITICAL DIST. CAN. Correspondence from father to son. 1 EA 2 LAB Translated Extract: --1 ND (ARMY 2 RCMP(OTT) "We have signed for repatriation and hope you will do the 2 RCMP(VAM) 1 CLC Looked at from every angle that is the best same at once. CSO FILES thing to do." 12 GP/KE MAY 15

!IRB-C. 111/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those efficials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. 003986

key 4,1945 key 14,1945

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NG. 11. 5025/45

NFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1

PAGES

Kay Takaguchi, Slocan, B.C.

Mr. & Mrs. Matsuo, Broadview Ranch. Vernon, J.C.

Mone

uct hone

LIST:					LIST: MOLEC						
A ril 26,		DATE OF POSTM	RK		KIND OF M	KIND OF MAIL		MAIL NO.		SERIAL NO.	
English PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE Televant		PREVIOUSLY CENSORED BY FOR INTEROFFICE USE			STATION DISTRIBUTION			disposal of original communication H R Released			
		TO BE PHOTO NO.		NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			c			
									RS SENT WITH COMMENT TO-		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	1	D.A.C.	REVIEWER		EWER	EX	AMINATION DATE	TYPING DATE	

267 156 159

IRB use only

COMMENT

DIST. CAN.

General

I EA 2 LAB

I NU (AKMY) 2 RCMP(UTT)

2 RULF (VAN)

1 CPC

l CSO

FILLS

LJT/AWY:12

POLITICAL

RE REPATRIATION

Excerpt: - "I have gone to register yesterday. I was kind of nervous, before I went, but I was very surprised when I went in to sign, because there really is nothing to it. I have signed up for Japan like most of the people cid. They say if we sign up for Japan, we are left in B.C. the way we are now. And after the war, we get sent back to Japan. For the time being we are left as we are, and put to one camp, like the rumours was in Vernon. The people that sign for east, there are lots of work they and so each person picks out where and what kind of work they wish to take.

I gress it's not nice to write in letters, but I think I am doing more good, by signing for Japan, because the canadian people do not want Japanese people in transa, so the majority of the Canadians will be glad if we go to Japan. There are many ways to look at this I suppose. The more I to nk about this, the more clearer it seems to me."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war, e should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other published a light on sent of the Director of Censorship.

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

Reg (R)

FROM:

Air (A) .

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

P/W CAN. 15574/45

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP Japanese internees" MAIL

-VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page

TERANO J. SUMIYA, 63 FIR AVE. LEMON CREEK.

TO: MR. M. SUMIYA. #316 CAMP 101 CANADA

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) Released (R)

Condemned (C) Sent To

R

Pages

Date of Letter

Postmark

Examiner 152 Typist

Examined

Date

Typed

Language

Apr. 26/45

0000

173 156 MCS.

May 10/45

May 10/45

Copies

Sent IRB(M).

> 0.8.0. N.D.M.T.J.

Letter from father to son.

COMMENTS

Excerpt is translated.

"They are asking us to state our intentions for the future. As my old mother will be awaiting our return efter the war we are, the whole seven of us, signing for repatriation on the first boat that goes,"

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

1 EA -2-LAB

ROMP(OTT.)

RCMP (VAN.)

FILES

GP/KE MAY

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

OF

PAGES

15,1945

1945

CAN. 5138/45

CONFIDENTIAL	Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP	PAGE		
FROM:	то:			
FUKU9'ARO	MPG AT UT	DAT		

GREEN!"OOD B. C.

LIST: NONE

and the same of th		I .				
PRIL 26, 1945	SLOCAN, B. C.	KIND OF MAIL MAIL NO.	REGISTER NO. SERIAL NO.			
JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		RELEASED			
MONE	TO BE PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SEN	C RS			
	150		SENT WITH COMMENT TO-			
DIVISION TABLE (OR SECTION) GENERAL	EXAMINER 173	c. REVIEWER	EXAMINATION DATE TYPING DAT			

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

1 EA 2. LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

1 CPC

1 CSO

FILES

12

GP/KE MAY 15 Correspondence son to mother.

156

Translated Extract: --

"Recently I signed for repatriation to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

'IRB-C. 111/2

EXAMINATION DATE TIPING DATE

15,1945

7, 1945

RECORD CAN. 5090/45 DEPARTMENT OF NATIONAL WAR CERVICE

NFIDENTIA		Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP				PAGES		
RONIN SULKO RAYMOND, ALTA.	,			BURO SATO	PAGE	OF_	PAGES	
			·					
LISTNONE			LISTNONE					
DATE OF COMMUNICATION APRIL 26, 1945	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER	No.	SERIAL NO.	
JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIB	BUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE				H			
NUMEROUS	PHOTOGRAPHED PHOTO NO.		то wном рнотобя	APH IS TO BE SENT	C COND	emne	ED .	
					SENT WITH	I COM	MENT TO-	

IRB use only

DIVISION

GENERAL

DIST. CAN.

1 EA -LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP(OTT.) 2 RCMP(VAN.) 1 CC(IRB) 2 CPC 1 CSO

14

GP/KE MAY 14

2 FILES

COMMENT

REVIEWER

POLITICAL

Between friends.

TABLE .

Translated Extract: --

EXAMINER 159

299

156

"I read in the New Canadian that 70 per cent are going back to Japan. The remaining 30 per cent are fools. They are those who have forgotten their own country. A traitor to the Emperor. They are ignorant as beasts. They are fools not to know the meaning of Asiatic New Order, they are pitiful creatures. They will only leave one page in the North American history of pioneers. What a miserable end.

March 27th to Avril 18th Okinawa battle. Most surprising gains. 393 ships were sunk or destroyed, that is 60 percent of the enemy's total. Since then the number of enemy loss is high. The difference between spiritual and materialistic civilization is becoming evident. Read the Rockie news, such irresponsible reports. Cannot depend upon the figures they quote. I em disgustad

from January 1st to about the middle of March fierce battle took place in surms. The enemy dead are 7,012. Loss of 230 Armoured vehicles 254 Machine guns, 350 Cannon, 60 ships and 45,000 prisoners were taken.

March 28th Lt. General Fujii was reported killed in action. On the same day desperate battle took place. It was announced that 278 machine guns, 40 cannons, 200 armoured vehicles were captured.

On the evening of April 25th general attack took place in Okinawa South, about 4 kil. from the river. Moscow communique said the enemy coming from the west was impossible to break through, but reproadcast from Japan was that they went from the east and a desperate battle took place.

Manchuko Ambassador as a special envoy went to Japan for the Emperor's birthday celebration and called at the Falace. He also met Suzuki at his official residence.

Forty-six nations are meeting in San Francisco. Russia in opposition to England and America."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Reg (R)

Class of Mail

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

Japanese internee vancouver, b.c.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15669/45

May 11/45

JAPANESE

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages TO: FROM: DISPOSAL OF LETTER TSUBOUCHI MR. KIYOSHI TSUBOUCHI SLOCAN, B.C. NO. 606-1470 Held (H) INTERNMENT CAMP 101 Released (R) ANGLER, ONT. Condemned (C) Sent To Date of Letter **Postmark** Date Typist Language Examined Typed Apr. 26/45

E.B.

299

Copies

Sent 13194-B-1322 ?

TRB (H) C.S.O.

N. DEF. (M.I.3)

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from father to son, is submitted for purposes of information.

May 11/45

"As I am getting old I won't be able to make enough to live on even if I went east. After all this country's policy is to send the Japanese back to Japan after the war. under the kindness of this country for 40 years so to oblige them. I have signed to return to Japan, "

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- FILES

EJT/KE MAY 15

Form CIIP/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

SENT WITH COMMENT TO-

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN. 5186/45

		DI	DIRECTORATE OF CENSORSHIP				PAGE	J OF	F 🗓	, PAGES
FROM	:			TO:				_		
M. Ikigami, Bayfarm, Slocan, B.C.			Mr. Hidehiro Ikigami, 2060 Mansfield St., Montreal, P.Q.							
LIST: None										
DATE O	F COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK		KIND O	FMAIL	MAIL NO.	REGIS	TER NO	o .	SERIAL NO.
Anns	1 25. 1045.	1			-					

LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н R Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS CAN. 3864/45 CAN. 4691/45

DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE May (OR SECTION) May 1945. General

IRB

use only DIST. CAN.

EA LAB ND (ARMY) RCMP(20TT)4

(2VAN) CPC CSO FILES

'IRB-C. 111/4

EIM/TL MAY 16

COMMENT

POLITICAL

Between relatives.

Translated Extract:

I signed the application for repatriation "On the 25th inst.

to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Director

Reg (R)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

FROM:

Copies

Japanese Internee Vancouver, B.C.

Sur (S)

P/W CAN. 15680/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages TO: DISPOSAL OF LETTER K. AMANO MR RINZO AMEMORI BOX 416 Held (H) # 6-00862 Released (R) Ro NEW DENVER, B.O. INT. CAMP 101 Condemned (C) CANADA Sent To Date of Letter **Postmark** Examiner Date Typist

April 25, 1945

No Def. (M. E. 3) 0 13194-2-1411

Sent T. R. B. (N)

0.8.0.

268 Examined 156 I.K.B.

May, 11, 45

May, 11.45

English

COMMENTS

The following excerpt from above mentioned letter is forwarded for information.

"We hear boys over at are going to an Japanese cheracters meaning "garrison" 🕳 (DB 166) I think so too."

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 15

Form CIIP/W

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NG AN . 5148/45

CONFIDENTIAL Canada PAGE 1 DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGES FROM: тο٠ T. SHINDE MR. S. KAWAGUCHI R. R. #2 LEMON CREEK KELOWNA, B. C. SLOCAN, B.C. LIST: NONE NONE LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO APRIL 25, 1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF JAPANESE ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE RELEASED TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT NONE RS SENT WITH COMMENT TO-EXAMINATION DATE 192 DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER TARINGSPATE 173 GENERAL 945 9, 1945 156 IRB COMMENT use only POLITICAL DIST. CAN. Correspondence between friends. 1 EA 2 705 1 ND (ARMY) Translated Extract: --2 RCMP(OTT. 2 PCMP (VAN. "I have signed to go back to Japan after the war." 1 CPC 1 CSO FILES 12 GP/KE MAY 15

'IRB-C. 11⅓

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Reg (R) Air (A) Sur (S) 5

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE VANCOUVER. B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15580/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER MRS. M. TERAUCHI T. TERAUCKI 33 TASHME BOULEVARD 162-05944 Held (H) TASHME, B.C. INTERNMENT CAMP 101 Released (R) Condemned (C) ANGLER. ONT. Sent To Date of Letter **Postmark** Typist Date Examiner 159156 Language Examined

Apr. 25/45

Typed

E.B.

May 9/45

May 10/45

JAPANESE

Copies Sent

TRE (M) C.S.O.

N. DEF. (M.I.3)

N.D. (POW)

1 EA

2-LAB

2 RCMP(CTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 14

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"I am prepared to return to Japan I don't think it is necessary for me to say anything."

Rest of correspondence of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5172/45

CONFIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 4

FROM:

TO:

Ichiro Nakagawa Leaverleigh Farms R.R. #1 Port Credit, Ont.

(Masso)

Mr. M. Nakagawa Lemon Creek Slocan. B.C.

LIST:	Be	one			LIST:		ione		
DATE OF COMMU		DATE OF POSTMARK			KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGIS	STER NO.	SERIAL NO.
Apr. 25/45 Anguage Previously censored by English		ВҮ	STATION DISTRIBUTION		OF	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE		R Release					
CAU 9229/44		TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО) NO.	то wном рнотоб	RAPH IS TO BE SE	RS	WITH COM	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION) General.		EXAMINER 268 1	56	D.A.C.	REV	TEWER	1	TION DATE	TYPING DATE

COMMENT

Repatriation

E.A. LAB. l nd (army) 4 RCITE 2-(OTT) (WAY)-5

IRB

use only

DIST CAN

1 C.P.C. 1 C.S.O. 2 FILES

12

MHB/HT MAY 14

Excerpt: "Now for this business about the application for voluntary repatriation.... I took a day off on Monday and went to Toronto. I went to the Mounties and signed the application form. I asked him if I could go back to Lemon Creek and he said that I can't go back to Lemon Creek but continue on the job at hand. So I went to see Mr. Truemen the Japanese Replacement Officer. He said that the government plan is to let the people stay on the job until the time to go back on the boat. Then at such a time there will be a letter sent The Mounties said that I am at liberty to move around and also that I could go back to Lemon Creek for a visit, but that I must come back. That is if the boss here let's me. So that's the vay things are now."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDI	ENTIAL '		. •	DED A DTM	NT OF N		• • • • • • • • • • • • • • • • • • •		livulgué en v	vertu de la <i>Loi si</i>	ır l'accès à l'information
Reg (R)	Air (A)	Sur (S)	8.0			ATIONAL WA anada		ES	Record N	10	
Class of Mail				anose ti	iternee	E OF CENSOR		•		15 556/	45 Pages
FROM:	Y. Yosi PYRIMI: BLUERI	Ď.)	TO:	MRS.	M. TANIS MENT CAM			D Held (H)	ISPOSAL (OF LETTER
Date of Letter	pril 2	' Postmar 5, 194		`	Examiner 299 156	Typist I e M e Ba	Examined	Date	Type May,	2d . 10 . 45	
0.5 N. 1 E/ 2 L/ 2 R(2 R(2 F)		1. I. 3)		of in "I he are g to Ja	wing oxe on frien formation and that oing to pan from of lotte	ds, is no most o Japan, this r	om at subming the 90 people of the olace.	tted peop r cen	for pu le in	rposes Tashma

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Reg (R)

FROM:

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNETS! VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL CAN. 15833/45

A, OKURA ROSEBERY, B.C. MR. KIICHI OKURA NO. 298-05099 INT. CAMP 101

Held (H)

Typed

Released (R) Condemned (K) & DIL

Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

CANA DA

Typist

Examined

Date

Language

DISPOSAL OF LETTER

APR. 25/45

166

TO:

٧ų

14/45 May

Pages

JAPANESE

Copies

Sent

156

COMMENTS

IRB (M) 0, 9, 0 N.D.

Letter from daughter. Excerpt 1s translated:

"X MB. KARIYA also had a letter and they came and forcefully took him away in a car. KIKU CHAN was at school with us but her elder sister was at her sowing class where my mother was and the mounted police went and took her away without allowing her to say good-bye to anyone, Maybe she was sent to TASHNE. it is too bad as she had not done anything wrong ", X

Rest of letter of no interest,

- 1 EA
- 2 LAB 2 RCMP(OTT.)
- 2 ROMP (VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE MAY 16

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARDENTIER. F. CHARPENTIER,

Reg (R) Air (A)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15743/45

Page

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

DISPOSAL OF LETTER

Pages

FROM:

T. TEZUKA NO.3ZE INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONI

TO: MRS. F. TEZUKA #10 HOUSE SLOCAN CITY

Held (H)

Released (R)

Condemned (C)

Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner 152

Typist

Examined

Date

Language

173

B.C.

Typed

APR 25 45

156

FW

MAY 12 45

MAY 12 45 JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB(M) C.S.O. N.DEF(M.I.3) ND POW

Letter from husband to wife. Excerpt is translated.

C13,194B

"If they come to you in this investigation you had better not sign to return to Japan. do not know what the conditions will be after the war."

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.

2 RCMP(VAN.)

FILES

GP/KE MAY 15 Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN TEL 4389/45

Censor's Action Date of Message Copy Date and Typist Cablegram Radiogram HT Telegram APR.25/45 MAY 1/45 VANCOUVER BASSED L TO: FROM: YOSH FUJIOKA YOSH OKANAGAN CENTRE SLOCANCITY BC LIST: LIST: NONE NONE Previous Records Preamble VIA VERNON BC APRIL 25,1945 10.00AM NONE RELEVANT SLOCANCITY BC SC CM 10

MESSAGE

DIST CAN

1 E.A.

2 LAB.

1 ND(ARMY)

4 RCMP

2=(VAN) 2=(OTT)

I C.T.C.

1 C.S.O.

2 FILES

-

12

GP APR.30

FORM C-12

FAMILY REPATRIATING STOP BETTER DO SAME TRY TO COME HOME

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express congent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN TEL 4388/45

Date of Message Copy Date and Typist Censor's Action Cablegram Radiogram APR 25/45 MAY 1/45 GL. VANCOUVER PASSED Telegram FROM: TO: TSUMURA T TSUMURA BLOCANCITY 22 HAZELTON AVE BC TORONTO ONT NONE NONE LIST: LIST: Preamble Previous Records SC OM 10 MM SLOCANCITY BC APL 25/45 NONE RELEVANT **MESSAGE**

DIST CAN

1.EA

2-LAB l_ND(ARMY) 4_RCMP(2VAN (20TI 12000 1_080

2=FILES

GP APR 30 HAVE SIGNED FOR REPATRIATION DO LIKEWISE LETTER FOLLOWS TAKA WELL

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. FORM C-12

> CHARPENDIEN, Directs!

₹004002

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN TEL 4387/45

Cablegram Radiogram Telegram		of Message	, ,	te and Typisi	08	Station and Censor's Action VANCOUVER	PASSED
FROM: MOM SLOCA	ANCITY BC		то:	T IDEN I COLDSTR VERNON	BAM RANCE	ī	
LIST:	NONE		LIST:	none			
Preamble APR	IL 25,1945 CM 12	2.26PM SLOCAN	ICITY BC API	25/45	2PM	Previous Records:	

DIST CAN

MESSAGE

1 EA 2-EAB DID YOU RECEIVE YOUR COAT HAVE SIGNED FOR JAPAN ANSWER

1 ND(ARMY)

DECISION IMMEDIATELY

4 RCMP(2 OTT)

(2 VAN)

1 CTC 1 CSO

2 FILES

12

GP APR 30

1.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved.
The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. A710/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1

				-,					FAGES
Tamura, Slocan, B	.C.		•		Mr. K. Lumby,	7. Tamura, B.C.			
				•					,
LIST: N	one				LIST: None) .			
DATE OF COMMUN	ICATION	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	•	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Apr.24/45								Slocan549	
Japanese		PREVIOUSLY CEN	SORED	вү	STATION DISTRIBUTION			DISPOS ORIGINAL (COMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFIC	E USE					н _R Released	
CAN.3539/45		TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТС	No.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		NT	C RS	
							•	SENT WITH COM	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER		D.A.C.	RE	VIEWER	E	AMINATION DATE	TYPING DATE
Jeneral		152,299,	271				Ap	r.28/45	May 4/45
IRB	1	,		<u> </u>	COMMEN	T	<u> </u>		
use only				•	POLITICAL	4			
EST.CAN.		R	efere	ence to	o Repatria	tion	•	,	`
EA	Corres	pondence f	rom f	ather	to child.	•	,		•
ND (ARMY) RCMP (VAN) RCMP (OTT) CPC	Translated extract: "We have signed, with 80% or 90% of the people here, to go to Japan. We hope you two boys will do the same. They say 90% of the people in the ghost towns are for repatriation."								

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

1212221

13

GP/PA May 3

CSO 2 FILES

W. CAST SECOND

CAN. 4720/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

CONFIDENTIAL DIRECTORATE OF CENSORSHIP Lof 1 PAGES ' PAGE FROM: TO: M. Adachi, Mr. M. Adachi, Slocan, B. C. Tappen, B. C. None LIST: LIST: None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. Slocan, B.C. April 24/45 #552 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released R None TO BE PHOTO NO TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER 299 D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE 152 April 28/45 May 4/45 General IRB COMMENT use only DIST. CAN. Political 1 EA LAB. Reference to Repatriation 1 ND (ARMY 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) Correspondence between relatives. 2 CPC 1 CSO Translated Extract. 2 FILES "In the current investigation many are going to Japan. I signed for repatriation. I hope you will do the same 13 and take me to Japan." EIM/RC May 3

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. /The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

Reg (R)

Class of Mail

Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14962/45

JAPANESE INTERNEE VANCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER 1 MR. H. MARUBASHI Y. IWANA Held (H) 90-05900 TASHME, B.C. Released (R) internment camp lol Condemned (C) ANGLER, ONT. Sent To Date of Letter **Postmark** Date Examiner Typist Language Examined Typed 159156 24/45 May 1/45 COMMENTS

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O. N. DEF. (M.I.3)

1 EA 2-BAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 4

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

"I signed to go to Japan. Those going to Japan are to remain in TASHWE until after the war. Those like us who have small children can't go east so there's no other way than to return to Jenan."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

4415

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN. TEEpord 4015/45

Radiogram Telegram

Cablegram

Ł

Date of Message APRIL 24, 1945. Copy Date and Typist MAY 1, 1945. L.P.

Station an VANCOUVER Censor's Action PASSED

FROM:

SHIN KOSUMI SLOCAN CITY, B.C. TO:

K. KOSUMI, CAMP 38 NIPIGON LAKE TIMBER CO. MCKIRDY, ONT.

LIST:

NONE

LIST:

NONE

Preamble

APRIL 24, 1945 8.45AM SC CM 10 SLOCANCITY BC APL VIA SUDBURY ONT. 24/45 842AI 24/45 842AM Previous Records:

NONE

Director

₹004006

MESSAGE

DIST.CAN.

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

1 CTC

1 CSO

2 FILES

12

MHB MAY 1 BEING REPATRIATED STOP DO THE SAME STOP LET US KNOW

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. 1.R.B.-C-12 75M-256

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TEL 4390/45 CAN

Censor's Action Cablegram Date of Message Copy Date and Typist Radiogram Telegram APR. 24/45 MAY 1/45 VANCOUVER PASSED TO: FROM: M ADACHI MRS M ADACHI TAPPEN BC SLOCAN CITY BC LIST: LIST: NONE NONE Previous Records Preamble VIA SALMON ARM NONE RELEVANT 45PM 4 SC CM 13 SLOCAN CITY BC

MESSAGE

DIST CAN

- 1 E.A.
- LAB.
- 1 ND(ARMY)
- RCMP 2-(VAN)
- 2~(OTT)
- C.T.C. C.S.O.
- FILES

12

GP APR.30

FORM C-12

MOTHER SIGNED FOR REPATRIATION WANT YOU TO SIGN FOR

REPATRIATION TOO ANSWER SOON

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

NOME RETEAVUL



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. CAN. TEL. 4404/45

Station and ANCOUVER Cablegram Date of Message Copy Date and Typist Censor's Action PASSED Radiogram L APR. 24/45 MAY 1/45 H.H. Telegram FROM: J KUROMI TO: LRS M KUROMI FORT WILLIAM TASMÆ BC VIA HOPE BC NOME NONE LIST: LIST: Preamble Previous Records: 2.39PH

DIST CAN

1 EA

LAB MD (ARLY) RCIP (OTT) RCLP (VAN)

CTC CSO FILES

A PPSANS

MESSAGE

APRIL 24, 1945

SIGN REGISTRATION TO REPAIRIATE

FORT WILLIAM ONT 24 420P

EJT MAY 1

75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. I.R.B.-C-12

004008

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN. RECT. No.4413/45

	DIRECTORA	TE OF CENSORSHIP	
Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message APRIL 24, 1945	Copy Date and Typist MAY 1, 1945. L.P.	Station and VANCOUVER Censor's Action PASSED
FROM: C. NAGAI SLOCAN CITY,	B.C.	T. NAGAI 350 WATERLOO ST., LONDON, ONT.	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble APRIL 24, 19	945 9.38AM SC CM 10 SI	LOCANCITY BC APL 24/45 920AM	Previous Records: NONE
DIST.CAN.		MESSAGE	
2 LAB	MOTHER INTENDS TO BE REPLY.	REPATRIATED WOULD LIKE	YOUR DECISION

15

MHB MAY1;

1 CTC 1 CSO 2 FILES

004009

^{1.}R.B.-C-12
75M-256
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved.
The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN. TEL. 4396/45

Cablegram Date of Message Station and Copy Date and Typist Radiogram Censor's Action TL VANCOUVER PASSED Telegram April 24. 1945. May 1, 1945. FROM: TO: SAKARI MURAMATSU G S MARAMATSU KASLAO BC ST THOMAS ONT LIST: LIST: NONE NONE Preamble Previous Records: RNB239 10 APRIL 24, 1945 4.06PM ST THOMAS ONT 24 710P NUMEROUS

DIST.CAN.

EA LAB.

ND (ARMY) RCMP(POTT)4 (2VAN)

CTC CSO FILES

GP MAY 1 MESSAGE

GOT NO INTENTION OF APPLYING FOR APPLICATION FOR VOLUNTEEN REPATRIATION.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. I.R.B.-C-12

Director

Reg (R) Air (A)

Class of Mail

Sur (S)

JAPANESE INTERNEE

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 15696/45

VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL Pages FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER NR. YUKIO SHINODA MRS. S. SHIMODA 146-14407 Held (H) BAYFARM CAMP 101 Released (R) SLOCAN GANADA. Condemned (C) B.C. Sent To x--x deleted. Date of Letter Postmark **Typist** Date Examiner Language Examined Typed 159-299 April 24, 1945 May 11/45 JAPANESE Nay 11/45 M. D.

Copies Sent

> IRB. (M). C.S.O.

N.D. M.I. 3.

1 EA 2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

1 CC(IRB)

2 FILES

EJT/KE MAY 16

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from mother to son, are submitted for purposes of information.

X " It is to be at Popoff today, but I heard that no one went to sign the paper this morning. The wording "voluntarily" is what the people are complaining about. I don't know what happened in the afternoon but I hear they will have to sign, anyway. " X.

" Mr Hayami who does radio work and his wife did not agree, Wr. Hayami wanted to go back to Japan and she wanted to stay on in this country. She almost went mad and she died of heart failure yesterday."

Rest of letter of interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should to be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NOCAN. 5311/45

CON	PENTIAL	-	-	DIREC	Can TORATE	ada DF CENSORSHI	P			PAGE 1 OF	1 P	AGES
FROM:						то:						
KAMEO	,				•	MRS. KIYOKO KAWAGUCHI BAY FARM, SLOCAN B.C.						
None	9					LIST:		None				
Apr. 24/45	CATION	PATEO	onto,	^R Önt.	•	KIND OF MA	AIL	MAIL NO.		REGISTER NO.	SER	IAL NO.
Language Previous		USLY CENS	Y CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION				
PREVIOUS RELEVAN	IT RECORDS	FOR IN	TEROFFICE	USE		•				Released	i	
		TO BE PHOTO	GRAPHED	рното	NO.	то wном рн	OTOGR	APH IS TO BE SE	TV	C RS		
None Relev	vant							,		SENT WITH COM	IMENT	то
General General	TABLE /	I7	77"NE299	7	D.A.C.		REVIE	EWER	1	AMINATION DATE	1	NG DATE
IRB use only DIST.CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT 2 RCMP(VAN 1 CPC 1 CSO 2 FILES	Transi to Jar	lated pan be	cause	ct: ' the	'Natur re is	no hope	T I have		l to	o be repat ada."	:r1ai	ted
MHB/LW May 18.						÷ .						

IRB-C. 111/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings of in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W EGGLESTON

Director

Reg (R)

FROM:

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

P/W CAN 15507/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

VANCOUVER. B.C.

Postmark

PRISONER OF WAR MAIL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Page Pages TO: DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) X---X Deleted MR. TAMEO KANBARA Condemned (C) & Released 55-00858 Sent To INT. CAMP 101.

BAYFARM SLOCAN CITY, B.C.

F. SHIMODA

ANGLER, ONT.

Typist

Date Language Typed

APR.24.45 NONE

299 EEM 156

Examined

MAY 9.45 MAY 9.45

Japanese

Copies Sent

Date of Letter

COMMENTS

IRB (M)

6 S 0

N. DEF. (M.I.3)

C 13194-B-91

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

X"The date in which the people in Popoff have to report is today and tomorrow, but if the form is not changed, everyone is refusing to s gn the paper, and no one signed today. "X

Rest of letter of no interest.

l ea

LAB

2 ROMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 14

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NCAN . 5154/45

IRB-C. 111/2

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF

PAGES FROM: TO: MR. 1. MINEOKA SHIN SAIGA SAVONA, B. C. TASHME, B. C. LIST: NONE LIST: NONE DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. APRIL 24, 1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-**JAPANESE** CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE RELEASED TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT NONE SENT WITH COMMENT TO-EXAMINATION DATE TYPING DATE DIVISION (OR SECTION) EXAMINER TABLE D.A.C. REVIEWER 173 5,1945 .9, 1945 GENERAL 156 IRB COMMENT use only DIST. CAN. Between friends. 1 EA Translated Extrect: --"My family and I have signed the application for repatria-TAB-1 ND(ARMY) tion to Japan." 2 RCMP(OTT) Enclosed one money order coupon #643-91600 (9684) for the 2 RCMP(VAN) 1 CPC sum of two dollars. 1 CSO FILES Rest of letter of no interest. 12 GP/KE MAY 15

> SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER, Director W. EGGLES, TONS

004014

T. Ramanish

Bay Farm A. 5 Slocan City, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 5173/45

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES

FROM:

то:

Mr. Y. Yukava, c/o M.D. Shields, Shaughnessy, Alta.

						1	
LIST:	ne		LIST:	מ	ono	_	
Apr. 24/45	pr.24/45			MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
Japanese	PREVIOUSLY CENSORED	BY	STATION DISTRIE	BUTION	DISPOS ORIGINAL C	COMMUNI-	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS .	EVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE				н R Released		
None Relevant	TO BE PHOT	O NO.	то wном рнотося	RAPH IS TO BE SENT	C		
					SENT WITH COM	MENT TO-	
OR SECTION) General TABLE	177 177 173 156	D.A.C.	REVI	EWER	EXAMINATION DATE May 3/45	May 15/45	

IRB use only

DIST CAN

l E.A. 2 LAB.

l ND(ARMY)

4 RCMP 2-(OTT) 2-(VAN)

1 C.P.C.

1 C.S.O. 2 FILES

g Liti

12

MHB/HT MAY 14 COMMENT

POLITICAL

From daughter to parents.

Translated extract:

"We have decided to go back to Japan. At present my husband has no work but he will be able to work after Repatriation problem is settled."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

SENT WITH COMMENT TO-

COMIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 5165/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1

FROM:

Ma Seo Tashme, B.C. Mr. J. Murakami E. Levesque Camp Harty, Ont.

LIST: None LIST: NODS DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL REGISTER NO. SERIAL NO. April 23,1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE ٠н Released None Relevant TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO No. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

	. 1				<u> </u>	
OR SECTION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER 156 177 299	D.A.C.	REVIEWER .	May 3/45	May 15

IRB

use only DIST.CAN

I EA

2-LAB ND (ARMY

RCMP (VAN

2 RCMP(VAN 2 RCMP(OTT

CPC

CSO

IRB-C. 111/2

GP/MB May 15 COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Between friends.

Translated Extract:

"I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

GLESTON .

004016

Reg (R)

Class of Mail

Air 🖀

Sur (S) 💍

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

Japanese Internee Vancouver, B.C. DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15676/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER NOBUKO TAKAOKA MR. VAIGEI MIRAKANI SLOCAN, B.C. Held (H) NO. A.505 Released (R) GAMP 101 Condemned (C) angler. Ont. Sent To **Postmark** Date of Letter Typist Date Language Examined Typed April 23/45 Nay 13 Mee 11/45 JAPANESE

Copies Sent

> TRE (M) C.S.C. N. DEF. (M.I.3)

COMMENTS

Following excerpts from above correspondence between friends; are submitted for purposes of information.

A. "I have decided to return to Japan."

B. "At is all finished in Lemon Creek but I heard that 92% are for going to Japan."

Rest of letter of no interest.

l EA

2 LAB 2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Reg (R)

Class of Mail

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15744/45

JAPANESE INTERNEE VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page DISPOSAL OF LETTER

FROM:

S. FUJITA LEMON CREEK, B.C.

TO: MR. ASAO FUJITA NO. 16-03752

INTERNMENT CAMP 101

ANGLER. ONT.

Held (H)

Released (R) Condemned (C)

Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner 159

Typist

Examined

Date

·Language

Pages

APR 23 45

299 156

RA

12 45

MAY 12 45 JAPANESE

Copies

Sent

COMMENTS

IRB(M)

C.S.O. N.DEF(MIS)

C 13194-Bl091

1 EA

LAB

RCMP(DTT.)

RCMP(VAN.)

FILES

GP/KE MAY 15. Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information.

"Those who came here from MURATA's cabin have all signed to go to JAPAM. I made a big sign so I am sure I'll be able to go too, ha ha ha!"

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

Reg (R)

FROM:

Class of Mail

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No. DIRECTORATE OF CENSORSHIP

JAPANESE INTERNEES! MAIL

VANCOUVER.B.C.

PM CAN 15747/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages TO: DISPOSAL OF LETTER MASUYE MR. Y. TERANISHI Held (H) NO. 327 SLOCAN. B.C. Released (R) R INTERMMENT CAMP 101 Condemned (C) ANGLER. ONT. Sent To Date of Letter **Postmark** Examiner **Typist** Date Language 159 Examined Typed

23. Apr 145.

156 COMMENTS

JEH

12.May 145. JAPANESE

Copies Sent

IRB (M) C.S.O.

N.DEF (M.I.3)

l EA

LAB

2 RCMP(OTT.)

RCMP(VAN.)

FILES

GP/KE MAY 15 Following excerpt from a bove correspondence

9.Mcv'45.

between relatives, is submitted for purposes

of information.

200

"On April 21st we all signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

Reg (R)

Air 🖀

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record Nó.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 15560/45

	VANCOUVER,	в.о.	PRISONER O	F WAR MAIL		Page	of .	Pages
FROM:	SHUICHIRO A. 514 CAMP 101 CANADA.	naragawa	MRS. T POPOFF SLOCAN B.C.			DISPOSA Held (H)	AL OF LETT	
Date of	Letter April 23rd	Postmark	Examiner 159-299 156	Typist Examined	Date 	Typed May 10/45	Language JAPAN	ese

Copies Sent COMMENTS

IRB. (M). C.S.O. N.D. (M.I. 3). N.D. POWE

1 EA 2_LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 14 Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"Of course I always wanted to go to Japan and I'll go willingly therefore I have nothing to worry about and I am prepared for it at any time. So far I have been able to carry out my desire therefore this life I lead in here has been a pleasure to me. I was glad to hear that Shigeji also is wanting to go back to Japan."

 R^{Σ} st of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Reg (R)

Class of Mail

Sur (S) 😘 a

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Janapasa Internee Vancouver, B.C.

P/W CAN: 15679/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page 💄

DISPOSAL OF LETTER

Pages

FROM:

NAKATSU GREENWOOD, B.C. TO: UR. TAKASHI HASHIMOTO # 223-10647

INTERNMENT CAMP 101

CANADA

Held (H) Released (R)

Condemned (C)

Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner \$66

Typist.

Examined

Date Typed Language

May, 11.45

April 23, 1945

156 I. M. B.

May.11.45

Japanose

Copies Sent

I.B.B. (M)

C.S.O.

No Dolo (M.I. 3)

C 13,194-B-1195

1 EA

2-LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.) 1 CC(IRB)

2 FILES

GP/KE MAY 14

COMMENTS

Excernt is translated. <u>ketter between friends.</u>

"The "go to the east or go to Japan" investigation is taking place hore. The Murao's and we are going back to Japan. I am deeply grateful that my birth happened in this country and for all the kindness shown me by some of its people. I think it is not out of place to state my reason for leaving the country. There is an old saying to die for the sake of the loved one . I think this happens to be a feeling that most of the Japanese hold. If the voice of anti-Japanism had not been heard and more friendliness shown then there would have been many who would have done their utmost for this country. have to be thankful. Had it not been for this oppression we would have had to go to the battlem field and fight against our own kith and kin. It is unreasonable to say that the pioneers who cams here in the last century had no education and were too ignorant to be assimilated. The Nisei who have had only a little education cannot discern between the good and the bad They are fools if they think they can be assimilated. And these fools are mostly of the lower class white people. The politicians who move amongst them are making the most of it, If it is not the Japanese then it is the Jaws or the Chinese. Really it is a joke. wrong that the twenty-five thousand people cannot live in B.C. There is plenty of space and there would be more space if only they would open it

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

2 of 2 pages P/W CAN, 15679/45

up in all directions. How long are they going to continue in this way. For each as ourselves who like sea food it must be the coast. Can such fish as we get in B.C. be got in the east?

Rost of letter of no interest,

Reg (R)

FROM:

Class of Mail

Sur (S) \$

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN . 15749/45

VANCOUVER, B.C.

INTERNIE JAPANESE

PRISONER OF WAR MAIL

TO:

T. HANADA LEMON CREEK, B.C. MR. S. HANADA. NO. 209-10893, INTERNMENT CAMP 101,

ANGLER. ONT.

CANADA

DISPOSAL OF LETTER

Pages

Held (H)

Released (R) Condemned (C)

Sent To

Page

Date of Letter

Postmark

Examiner 299

Typist

Examined

COMMENTS

Date

Language

Typed

APR. 23/45

156

D.H.

MAY 12/45

MAY 12/45 JAPANESE

Copies Sent

C 13, 194-B-788

I.R.B. (M)

C.S.O.

N.D. (MI-3)

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES .

GP/KE MAY 15 Following excerpt from above correspondence

between relatives, is submitted for purposes

of information.

. "I have signed to go to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

Form C I i P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER F. CHARPENTIER,

IDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO.

CAN.4744/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGES

Ъг PAGE FROM: Fuji Shiozaki Mr. & Mrs. Shiozaki. Kaslo, B.C. c/o C.P.R. Section, Parson, B.C. LIST: LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. Apr. 23/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Н Released R None TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE (OR SECTION) Apr.26/45 May 4/45 General 166, 156 IRB COMMENT use only POLITICAL Repatriation DIST. CAN. Correspondence to relative. 1 EA LAB Excerpt translated: ND (ARMY "We have signed to be repatriated. You also sign to return 2 RCMP (OTT to Japan." 2 RCMP(VAN) CPC Rest of correspondence of no interest. CSO FILES MHB/PA

> SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 111/2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CAN. 4692/45

Canada .

1 or

DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGES FROM: TO. M. Iinuma. Mr. John Iinuma. Tashme, B. C. Eagle Lake Saw Mill. Giscombe. B. C. None LIST: None LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK MAIL NO. REGISTER NO. KIND OF MAIL SERIAL NO. Tashme April 23/45 #99 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-English CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н R Released CAN: 8049/44 PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE 255 April 28/45 May 3/45General 271 IRR COMMENT use only Political DIST. CAN 1 F.A Reference to Repatriation 2 LAB RCMP(OTT Letter from sister to brother. 2 RCMP(VAN) 2 CPC Excerpt: ND(ARMY 2 FILES "The registration business has come to Tashme CSO and we are all going back to Japan after the war. We have signed that we are going back to Japan. 13 We are all Japanese so we have signed that we are all going to Japan after the war. If the Regime stration business comes to your place say that you are going to Japan after the war and sign that you are going. Even if we go to East we can't do a thing so MHB/RC please say that you are going to Japan with the parents. MAY 3 That is what mother is worrying about everyday.

> Japanese characters harmless. SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

family are going to Japan also. The sister that's Hamilton is saying they are going to Japan also."

004025

Director

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO CAN. 4740/45

of 1 PAGE DIRECTORATE OF CENSORSHIP FROM: TO:

Y. Fujioka, New Denver, B.C. Mr. S. Fujioka, Royal College, Montreal. Que.

LIST: LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. April 23, 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO No. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None Relevant RS SENT WITH COMMENT TO-

General IRB use only

(OR SECTION)

TABLE

EXAMINER

177-299-156

D.A.C.

REVIEWER

26, 1945.

TYPING DATE 4.1945

LITICAL

COMMENT

DIST. CAN.

DIVISION

ND (ARMY) RCMP(20TT)4 (2VAN) CPC

CSO 1 FILES

EJT/TL MAY 4

Repatriation.

Between mother and son.

Translated extract:

"I have decided to go back to Japan, Shizuc, I would like you to do the same."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLETINE

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN. 4750/45

<u> </u>			DIREC	TORATE C	OF CENSORSHIP		P	AGE OF	PAGES
Not indicated, Kaslo, B.C.					Mr. Star Box 178 Kelowna	nley Mata , , B.C.	suba,		
LIST: None	!				LIST: None	9			
April 23,	_	DATE OF POSTMAR	RK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	R	EGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY Japanese			ġΥ ͺ	STATION DISTRIBUTION , DISPOSAL CONTROL COME CATION				-INUMMO:	
PREVIOUS RELEVA	NT RECORDS	FOR INTEROFFICE	USE				H R	Released	
None		TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО	No.	TO WHOM PHOTOGR	RAPH IS TO BE SE	R		MENT TO-
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER 166	•	D.A.C.	REVI	EWER	EXAM	INATION DATE	TYPING DATE
eneral 156					Apr.	26/45	May 4/45		

COMMENT

POLITICAL - Repatriation.

Correspondence to relative.

Translated extract: "According to your letter you are intending to go some distance away. Do you not understand what I say. At present they are not allowing anyone into where Shizuo (elder brother-trans) and others are. All those who are going now are all being sent to work for farmers. Even if one were able to get into the cities they have to do their cooking and getting tired of it they have gone as soldiers. you said you were going back to Japan you will be able to go anywhere. Do you intend to kill me."

Rest of correspondence of no interest.

MHB/LP MAY 4

IRB

use only

DIST.CAN.

1 EA

2 LAB

1 CPC 1 CSO

11

1 FILES

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

leg (R)

(S) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

a Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

FROM:

Japanese Internee

P/W OAN. 14916/45

Vancouver, B.C. PRISONER OF WAR MAIL

TASHME, B. C.

TO:

MR. FRANK J. MIYOUCHI
NO. 273-00157
INTERNMENT CAMP 201
CANADA

Page of Pages

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R.
Condemned (C)
Sent To

•			156	I.M.B.	Hay, 1.45	May 1.45	Englieh
April	23,	1945	158		Examined -	— •Typed	
Date of Letter		Postmark	Examiner	lypist		ate	Language

Copies Sent

I.A.B. (M) C.S.O.

N. Def. (M.I. 3)

"GEORGE"

NO ADDRESS

POSTMARK:

l ea

-2LAB 2 ROMP(OTT.)

2 RCMP (VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 4

FOR INFORMATION

COMMENTS

Excerpt is translated:

"Received your letter of the 7th of Apr. and hear you having warmer weather and also a large cash donation from the Red Cross of Japan. Vell that s good news to hear. begin with the weather in Tashme is very warm and the snow has completely disappe The population of Tashme at present two thousand three hundred and fifty. Three hundred less than the year we settled Every week there are a few families coming here from other centres. At present there are about one thousand three hundred Canadian born and naturalized people here. that are sixteen and over. Well practically all signed to go to Japan after the war. believe seventy or eighty per cent of the population of Tashme have signed going to Japan. The rest going East I suppose over the Bockies."

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Reg (R)

Air (A)

Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

Class of Mail JAPANES

JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C. DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN 15070/45

PRISONER OF WAR MAIL

	FRISOREN OF WAR MAIL	Page of Pages
FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
H. INOUYE LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	AR. I. INOUYE # 411 ANGLER INTERMENT CAMP ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
Date of Letter Postmark APR.22.45 NONE	Exampler Typist Da 156 Examined — EEM MAY 2.45	ate Language Typed MAY 2.45 JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

IRB (M)

Letter from wife. Excerpt translated.

CS 0

N. DEF. (M.I.3)

"The investigation in connection with this dispersal question ended yesterday, the 21st. I said that I was going wherever my husband would go and I did not sign to return to Japan. There is to be an investigation at your place also. And we were told that if we asked the Selective Service people for work they will send us to the East."

Rest of letter of no interest.

l ea

2 LAB 2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

004029

CAN 4745/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONLIDENTIAL

Canada

			DIREC	TORATE C	OF CENSORSH	IP .		PAGE	OF	PAGES
Geo. Shika R.R. No.		TO:	w De	enk Shik enver, B.	atani, C.					
LIST:	None				LIST: NO	ne	•		·	
Apr. 22/45	ICATION .	DATE OF POSTMA	ARK		KIND OF N	IAIL	MAIL NO.	REGISTI	ER NO.	SERIAL NO.
language Japanese		PREVIOUSLY CEN	STATION DISTRIBUTION			ORI	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS	FOR INTEROFFICE	E USE					н _R R 9	lease	đ
None	,	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО	NO.	TO WHOM P	нотодя	APH IS TO BE SEN	RS	ІТН СОМІ	MENT TO
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER 166, 156		D.A.C.	<u>.</u>	REVI	EWER	EXAMINATION Apr. 26/		TYPING DATE
IRB use only			<u></u>		comn Polii Repatri	'ICA		1.		

DI

1 EA 2-IAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

2 RCMP (VAN)

1 CPC

1 CSO

FILES

EJT/PA May 4

Letter from son to parents.

Excerpt translated.

"I am writing regarding this matter of loyalty and disloyalty. I think it would be best for you to say you are loyal for the sake of Yuriko and Mitsuko (writer's sisters trans). Yuriko is now arriving at the age when she should be getting married and she would not want to be married in Japan. If we were to It does not matter return to Japan it would be hard on them. to us (himself and brother trans) we will do whatever you say."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN 3903/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE LOF L PAGES

FROM: H. YOSHTKIINT

H. YOSHIKUHI, LEMON CREEK, SLOCAN, B.C. MR. M. YOSHIKUNI, 3621 UNIVERSITY ST., MONTREAL, QUE.

		•		`				
LIST: Hong)			LIST:	None	1		
DATE OF COMMUNI	CATION	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
April 22. 1	945			Air				
LANGUAGE	<u> </u>	PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DISTR	RIBUTION	DISPOS ORIGINAL C	COMMUNI-	
Japenos elevan	T RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE	-		н	.'	
·						R Release	R Released	
Addressee Numerous		TO BE PHOTO NO.		то wном рното	GRAPH IS TO BE SEN	RS	1	
						SENT WITH COM	MENT TO-	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	RE	VIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE	
General_		166	156	1		Apr. 6/45	12/45	
IRB use only			<u>P</u>	COMMEN O L I T I	C A L		,	
DIST CAN				Repatriati	lon			
1 EA -2-LAB	Lette	er to son f	rom mother	Co				
1 ND(ARM) 2 RCMP(O) 2 RCMP(V) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12	though the d	ht of it a ill the Jap lepths of t here I bel	good deal anese will he hills.	l. After : L be sønt i They are	the war th beyond the going to	effair. I ere will be Rockies and assemble a f cide to go b	no work into ew here	
GP/VL APR 12	Rest	of letter	of no inte	erest.				
				,			·	

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

004031

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN TEL 4260/45

Preamble 36 NL	NONE VIA CF	PR 194	5 APRIL	l	NONE	Previous Records NONE
LIST:				SL LIST:	OCAN B.C.	•
FROMT AHO	SHI ONO		,	LE	SS AYA ONO MON CREEK	
Cablegram Radiogram Telegram	L	Date of Message APRIL 22/	15		and Typist L 25/45	Censor's ActiMONTREAI POST TRANSMISSION EXAMINATION

DIST CAN

1 EA

2 LAB

1 ND (ARMY 2 RCMP (VAN)

2 RCMP(OTT)

CTC

CSO

2 FILES

12

GP APR 25

FORM C-12

MESSAGE

RECEIVED TELEGRAM STOP HAVE PLACE FOR THE FAMILY AT ISHIWATO STOP LEAVE ON THE TWENTY FIFTH STOP WILL BE WAITING AT WINDSOR STATION WITH SOME OF THE OLD FRIENDS STOP DON'T FORGET YOUR VALUABLE PAPERS ETC.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W. ECGLESTON,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

CAN 4719/45

RECORD NO.

FROM:

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

Saito Slocan, B.C. Mr. Yas Salto Shuawan Lumber Co. Squilax B.C.

None None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. Apr 21/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released R TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS Numerous SENT WITH COMMENT TO-TARIF DIVISION EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE (OR SECTION) 156 May 4/45 Apr 26/45 General

IRB use only

COMMENT

OLITICAL

Repatriation

1 EA 2_LAB

1_ND(ARMY)

RCMP (20T)

From father to son.

1_CPC CBO

2_FILES

EIM/GL MAY 3

Translated extract? "Your father and mother have decided to return to Japan so Yas you better sign to go to Japan. Almost all will be going back I think, and only a small number will be going east.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO CAN. 4687/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE 1 OF 1

S. Mori.

New Denver. B.C.

TABLE

TO:

Mr. M. Mori, C/o Mrs. A. Arychuk, R.R. No. 3. Vernon, B.C.

MAIL NO.

None LIST:

FROM:

None LIST:

STATION DISTRIBUTION

KIND OF MAIL

April 21, 1945. LANGUAGE

DATE OF COMMUNICATION

PREVIOUSLY CENSORED BY Japanese

DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

DATE OF POSTMARK

Released

REGISTER NO.

None

TO BE PHOTOGRAPHED

PHOTO No.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

SENT WITH COMMENT TO-

DIVISION General

EXAMINER

166-156

D.A.C.

REVIEWER

1945.

TYPING DATE 3, 1945。

SERIAL NO.

IRB use only

COMMENT POLITICAL

DIST CAN.

ND (ARMY) RCMP(20TT)4 (SAW) CPC

CSO FILES

MHB/TL F YAM

Reference to Repatriation.

Correspondence to son from parents.

Excerpt translated: "The whole of New Denver village is returning to Japan. You two please signify that you are returning to Japan."

Rest of correspondence of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CAN 4725/45

CONFIDENTIAL

None

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

LOF L PAGES

FROM:

LIST:

S. Yonekura. Lemon Creek Slocan, B, C.

Mr. H. Yonekura, 23 Huron St., Toronto, Ont.

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
April 21, 1945				1			
LANGUAGE	PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DISTRIE	BUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-	
Japanese					CATI	ON	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE	1		н		
					R Relea	ased	
Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО №.	то wном рнотося	RAPH IS TO BE SENT	c ·		
Sender		,			RS	•	
•					SENT WITH COM	MENT TO-	
DIVISION TABLE	EXAMINER	D.A.C.	, DEVI	iewer le	XAMINATION DATE	TYPING DATE	
(OR SECTION)	166	B.A.C.	REV	EMEL E	April 26/4	1 36 11	

Letter from mother to son.

IRB use only

General

COMMENT

POLITICAL

DIST: CAN.

EA 2 LAB

ND(ARMY

CPC

1 CSO 2 FILES

12

EIM/MP May 3

Reference to Repatriation

Translated Extract:- "This is just to let you know that the family signed yesterday to return to Japan. If you do the same they will allow you to come back here, "

Rest of letter of no interest,

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

004035

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO. CAN. 4722/45

Apr.26/45

May 4/45

		FIDE	ENTIA
FROM:		Nose	
	Let	non C	reek,
	97	2020	R C

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1

Lei	Nose, mon Creek, ocan, B.C.		Mrs. H. Inouye, 6955 b Garnier St., Montreal, Que.							
LIST: NO	ne				None	9				
April	MUNICATION 21, 1945	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAIL	. MAIL NO	٠.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE LAGISH & Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS None		PREVIOUSLY CEN	ISORED I	ЭY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
		FOR INTEROFFIC	E USE					н Released		
		TO BE PHOTOGRAPHED	рното) NO.	то wном рнот	OGRAPH IS TO I	BE SENT	C RS SENT WITH COM	MENT TO	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	·	D.A.C.	F	REVIEWER	EX	AMINATION DATE	TYPING DATE	

IRB use only

General

COMMENT

DIST. CAN.

1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(CTT) 2 RCMP(VAN) 1 CC IRB 1 CPC 1 CSO FILES

EIM/AW MAY:3

LR.B. C. 11

POLITICAL: REPATRIATION

Letter between relatives.

152 156

"As a matter of fact Densaku was over two weeks before representing the New Denver Japanese Committee regarding the repatriation problem. He was saying that it was alright either to sign or not to sign a thing like this. But you know we cannot very well do that, its got to be either go East or go to Japan. I think they are making a lot of fuss about nothing. I guess mom and dad are eventually going to sign for repatriation. Since this "loyalty" or "disloyalty" question came up we can't very well go East all of sudden. It would have been alright if this problem hadn't been brought up and same applies to those people who went East before this "signing up". Its really easier for those/people who are over East already because they did not know that this was coming up and all they have to do now is just tell them your intention whether to state in Canada or go to Japan. Since this problem has come up its hard for people in ghost towns

to move East because even if they are "dislayal" they won to be taken as such. You sort of have to clarify yourself which country you want to belong to I suppose."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidentic preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution see should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public w consent of the Director of Censorship.

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CAN . 4743/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

PAGE 1

PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: Mo Tanino Lemon Creek, B.C.

Mr. K. Noda, P.O. Box 6, White Month, Man.

LIST:	None	•		LIST: None						
DATE OF COMMU	INICATION .	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
Apr.21/45	,									
Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant		PREVIOUSLY CENSORED BY FOR INTEROFFICE USE			STATION DISTRI	BUTION	ORIGINAL	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
							н Released			
		TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО	O NO.	то wном рнотов	RAPH IS TO BE SEN	RS SENT WITH COM	MENT TO-		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	156	D.A.C.	REV	/IEWER .	EXAMINATION DATE Apr. 26/45	TYPING DATE		
Jeneral IRB		159,299,	700		COMMENT		whreno, so	100 J 40		

COMMENT POLITICAL

Reference to Repatriation

DIST.CAN.

use only

1 EA 2-PAB

1 ND (ARMY)

RCMP (OTT)

RCMP(VAN) CPC

CSO.

FILES

MIIB/PA

Correspondence between friends

Excerpt translated

"We haven't anything in Japan but decided to return."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. W. EGGLESTON,

Reg (R)

Air (A)

Sur (S)

Sa DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

Page

Class of Mail

FROM:

APANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15019/45

VANCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

YURIKO FUKUHARA SLOCAN, B.C.

TO: MR. UTARO FUKUHARA No°18

Held (H) Released (R)

INTERNMENT CAMP 101 CANADA

Condemned (C)

Sent To

Date of Letter APR-21/45

Postmark NONE Example 299

Typist A.H.

Examined 1/45

Date

Language

DISPOSAL OF LETTER

R.

Pages

mayed2/45 Japanese

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O. N.D. (M.I.-3) COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM WIFE TO HUSBAND, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

"My intention is still the same, some internees" families have moved. Maybe we will have to move. but I will be an internee's family; wherever I go I will be glad to be called an internee's wife. The authorities should put all the internees families together. I guess you are longing to be asked the question. Don't you sign on the wrong place. Do not gladly sign to be with your children. Don't forget it till the end. To be with your children is only a happiness for the time being. Think very carefully, we have been separated for so long and if you are to return now all will be undone. You might have suffered hardship but mine are worse than yours, alone with 4 children for the past 3 years and I do not want it to come to naught. I feel terrible you are so very weak minded. It is only for a while longer, so please endure. Please think of me and remember that we are Japanese and that we are internees? family. We want to go back to JAPAN."

B = "Look for the 000 in the end (000 meaning great victory tran.)

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

1 EA

LAB

2 FILES

2 RCMP(OTT.) 2 RCMP(VAN.)

GP/KE

MAY 5

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

Reg (R)

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Class of Mail

FANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 14958/45

PRISONER OF WAR MAIL

	•		Pag	ge	of	Pages	
FROM: KAZUE	NISHIZAKI	MR. KYUSHIRO NISHI	ZART	DISPOSAL OF LETTER			
LEMON CREEK, B.C.		NO. 533-1260	CAMP RO	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To			
Date of Letter	Postmark	Examiner Typist	Date		Language	.	
	/45	267 Examin		Typed	ENGLISH		

Copies Sent 17,455

IRB (N) C.S.O.

N. DEF. (M.I.3)

1 EA

-S-LAB 2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 5 COMMENTS

RE REPATRIATION.

Dear Dads "The R.C.M.P. came here today to ask us whether we wished to remain in Canada or go to Japan.

Mother and I did not sign either way, but told them that we would go wherever you wished to go.

If it is your intention to go to Japan, please read the wording carefully before afixing your signature for "Voluntary" Repatriation.

Note the word "voluntary."

A letter of explanation will follow immediately."

Form C | I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4739/45

lof

FROM:

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

PAGES

Robi Okui.

Tashme Japanese Hospital. Tashme. B.C.

Mr. George Okui. Pyramid Camp, Via Blue River. B.C.

		•	•					•	
LIST: Nor	ne	-			LIST:	None	٠,		
DATE OF COMMUN	IICATION	DATE OF POSTMARK			KIND OF MA	L MAIL NO).	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 21	. 1945.								
LANGUAGE		PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DIS	TRIBUTION		DISPOS	
Japanase)							ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVA		FOR INTEROFFIC	E USE					н	
								R Rele	ased
		TO BE PHOTOGRAPHED	рното	No.	то wном рно	TOGRAPH IS TO	BE SENT	c	
None							RS		
. *************************************						•	•	SENT WITH COM	MENT TO-
				,					
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER		D.A.C.		REVIEWER	E	XAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159-29	9-156					April 26, 1945.	4,1945
IRB					COMME	NT			,

use only DIST. CAN.

Repatriation.

EA LAB ND (ARMY) RCMP(20TT) (2VAN)

Correspondence between brothers.

CPC CSO FILES Excerpt translated:

EJT/TL

"I hear about 70 per cent of the people here have signed to return to Japan. Of course I am going to Japan." Rest of letter of no interest.

LITICAL

MAY 4

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

004040

CAN 4754/45.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD No.

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGES

FROM:						то:		•						
	Elder Brother, Address unknown,						Mr. & Mrs. Yukio Kayanagi. P.O. Box 195. Geraldton, Ontario.							
LIST:	None					LIST:		None			•			
DATE OF COMMUN	ICATION	DA	TE OF POSTMAR	ĸ	····	KIND OF MA	AIL	MAIL NO.		REGISTER NO.	SERIAL NO.			
Apr. 21/45	٥	S	locan '				•			· ·				
LANGUAGE		PR	EVIOUSLY CENSO	RED	BY	STATION DI	STRIE	BUTION		DISPOS	AL OF			
Japanese,										ORIGINAL C				
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE							н (
										Released				
		то	BE P	ното	D NO.	TO WHOM PH	OTOGE	RAPH IS TO BE SE	NT (c				
None		РН	OTOGRAPHED				-,			RS .				
,							*			SENT WITH COM	YENT TO			
							•		. '	SENT WITH COM	MENT TO-			
DIVISION	TABLE		EXAMINER		D.A.C.	<u> </u>	REVI	EWER	EXA	MINATION DATE	TYPING DATE			
(or section) General		•	299 156					•	Ap:	r. 25/45.	May 4/			
IRB	· ·			<u>.</u>		СОММ	ENT		-!- .	,				
use only			·			POLITI	CAL							
and the state of t		Ra	patriatio	פט										
l ea 2 lab	,	CENTRAL		73.79										
L ND(ARMY)	Follo	lwc	ng excerp	tí	rom al	ove cor	res	pondence	o E	letween el	.der			
2 RCMP(OTT)	oro c	(164)	and youn	8er.	, prom	161°								
2 RCMP(VAN). L CPC		_					_	• •						
CSO FILE	Tran Repa	sla tri	ted extra ation to	cts Jap	an."	family	has	signed '	the	applicati	on for			
-	Rest	oí	letter o	f n	o inte	erest								

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Director

CONFIDENTIAL

Reg (R)

Class of Mail

Air (A)

· Sur (S)

JAPANESE INTERNEE

VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/N CAN. 14955/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER MRS. MORITA MR. Y. MORITA Held (H) SLOCAN, B.C. 503 Released (R) INTERNMENT CAMP 101 Condemned (C) ANGLER, ONE. Sent To Date of Letter Date Postmark Typist Language Examined Typed Apr. 21/45 299 May 1/45 E.B. May 1/45 JAPANESE

and a complete

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

We have signed to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

Copies Sent

6 13, 194-B-1279 ?

IRW (N)

C.S.O. N. DEF. (M.I.3)

1 EA

S LAB S RCMP(OTT.)

2 ROMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Reg (R)

Air (A)

Sur.(S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail JAPANESE INT. MAIL

P/W CAN. 14995/45

SAL OF LETTER	
R	
Language	
)

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M) C.S.O. N.D.(M.I.3)

- l ea
- BAI S
- 2 RCMP(DTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE

MAY 4

Letter from wife. Excerpt translated.

"I signed to be repatriated. Those who were released from the Internment and now in East will be able to return here if they sign to be repatriated."

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 4641/45

PAGE 1 PAGES

2/45

Apr. 24/45

,	,	CONFIDENTIAL
FRON	1:	KIICH,

BOX 353

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

> MISS NOBBY MATSUBAYASHI, 130 DELHI ST.,

SCHREIBER, ONT. GUELPH, ONT. LIST: None LIST: None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL REGISTER NO. MAIL NO. SERIAL NO. April 20, 1945 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED None PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER MEING DATE EXAMINATION DATE

IRB use only

General

DIST CAN

POLITICAL

Reference to Repatriation Question

l ea Written to a friend.

45.

LAB ND (ARMY) 2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) 1 CC IRB 1 CPC CSO FILES

GP/VL MAY 2

I.R.B. C. 11

"Did you hear Hidi went to Slocam......He says the big talk is about the segregation business right now, and a lot are having quite a headache over it. The majority are figuring on going back about 70% cause there's no future here...Of course there's a lot of ways to look at it cause if they are loyal their sons are liable to be called in the army later on for instance our family 4 of us all in the right age (imagine me with a gun) not a chance. If you are disloyal they have quite a bit of advantage, for instance they are stor in P.C. and got iche and travel they are for instance they can stay in B.C. and get jobs and travel through interior without a permit and if Japan wins they can stay here if they want. If loyal no jobs in B.C. sounds queer don't you think. According to rumors the more that go back the more prisoners they can exchange so ?? my opinion of this business is to find who is loyal so they can draft them into the army. Seems as if everybody undesided around here and at least I'm not worrying but I just thought I'd let you know the situation in Slocan cause your parents might want to know."

The rest personal matter.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPLATILE

Document disclosed under the Access to Information Act Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

Reg (R)

Air (A)

Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15810/45

DDICONED OF WAR MAIL

	•	FRISORER	OF WAR MA	~1E		Page	of		Pages
FROM:		TO:				D	ISPOSAL (OF LETTER	
POPOF	KUI F, N, B.C.	NO. 29		HIMURA		Held (H) Released Condemn Sent To	(R) R		
Date of Letter	Postmark	Examiner 166	Typist	Examined	Date	Туре		inguage	•
APR.20.45	NONE	299 156	PEM		14.45			JAPAN	ese

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)

C SO

Letter between friends. Excerpt is translated.

N.DEF. (M.X.3) "I am returning to Japan so that I can meet you all again."

1 EA

2 LAB

2 FILES

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

Rest of letter of no interest.

GP/KE

MAY 16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER,

IRB-C. 111/2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 4711/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: TO: Mr. & Mrs. Kurisu, Sakamoto. Box 2541. Greenwood. B.C. LIST: LIST None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. April 20. 1945. Tashme, B.C. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION <u>Japanese</u> PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released R TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT DC Addressee SENT WITH COMMENT TOnumerous DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE (OR SECTION) April Мау 152-173-156 General IRB COMMENT use only POLITICAL DIST.CAN. CUST Repatriation. EA LAB. ND (ARMY) Correspondence between friends. RCMP(20TT)4 Translated extract: (2VAN) CPC "I want to consult you as to my future. Ben wanted to go CS₀ east but like myself his body is not strong enough for hard FILES work so he decided to go to Japan. It was too bad for he wanted an education. As for myself any financial resources I have are tied up with the Furuya Company in the hands of the Custodian so I am not free to do as I like. There is GP/TL nothing for us to do in this wartime but to put this all down as our fate. It is said that the repatriates will assemble in Tashme and New Denver. I will let you know what I decide to do."

> SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN. 4690/45

COMFIDENTIAL

May 3/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

Apr.25/45

of 1 PAGES

FROM:

K. Hayakawa, Hope Sawmills. Brookmere, B.C. TO:

. Mr. F.M. Moritsuga. Bannock Burn Farm, R.R. #5. St. Thomas, Ont.

LIST: None				LIST: None						
DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK				KIND OF MAIL	MAIL NO.	REG	SISTER NO.	SERIAL NO.		
April 20, 1945.										
LANGUAGE	GUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY		Y	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF			
Japanese	,			7 .			ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFIC	FOR INTEROFFICE USE				н				
	•					R	R ele ased	3.		
	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО	No.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SE	NT C				
None	. ,			·		RS	RS			
		,				SEN	т wiтн сом	MENT TO-		
	<u></u>									
DIVISION TABLE	EXAMINER .	156	D.A.C.	RE	/IEWER	EXAMIN	ATION DATE	TYPING DATE		

IRB use only

General .

DIST.CAN.

1 EA

2-LAB

- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- CPC
- I CSO
- 2 FILES

MHB/LP MAY 3

COMMENT POLITICA

Reference to Repatriation.

Between friends.

299

Translated extract: "We have decided to go back to Japan."

Rest of letter and one enclosed English letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those efficials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. STEESTONE

| IRB-C. 111/2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4755/45

CONFIL	JEN I IAL	-	DIREC	Can TORATE (ada DF Censorsh	iP .		PAC	E OF	I PAGES		
	Lemon Creek, Slocan, B.C.				Mr. Lionel K. Tanizawa , c/o Arcade Cafe, Dawson, Y.T.							
LIST: None				1	LIST: 1	Vone)		•			
DATE OF COMMUNI	MUNICATION DATE OF POSTMARK				KIND OF M	IAIL	MAIL NO.	REC	GISTER NO.	SERIAL NO		
April 20/	45					•					,	
Japanese				зү	STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS	FOR INTEROFFIC	R INTEROFFICE USE							н Released		
None Relevant		TO BE PHOTO NO.			TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			RS	1.			
OR SECTION) General	TABLE	166,150	5	D.A.C.	•	REV	IEWER		L 25/45	May 4		
IRB use only DIST.CAN. 1 EA 2 LAB	_ Le	tter to so				AL	triation					
1 ND(ARMY) 4 RCMP(2 O (2 V 1 CPC 1 CSO 1 FILES	TT) Exc AN) bot th If al:	cerpt trans th returnis is country you say the l live togs is our reques	slated ng to . Winat ye ether	d. "Y Japar thout ou car . The	You and i. It w fail so i get you ere is r	vill ay tour noth	not be hat you travelli	so goo are go ng exj	od stay: oing bac penses a	lng in ek to Ja	apa can	

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

11

MAY 3 MHB/OS

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NEAN 4753/45.

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

- 1

, DACEC

FROM: \			•	TO:		,				
K.Nishimo c/o 15 Mi Tasame, B	lls Camp) _G	,	5870 B Verdun		Ave. s				
		,		Montre	al, P.Q.	•				
LIST:	None		.*	LIST:	None					
DATE OF COMMUN	CATION	DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.			
April 20/45			•							
LANGUAGE		PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI						
Japanese.	<u> </u>			_		CAT	ION			
PRÉVIOUS RELEVAI	NT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE		•	H Released	,			
,		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO No.	то жном рното	OGRAPH IS TO BE S					
				·		RS				
None			·	·		SENT WITH COM	MENT TO-			
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER		RI	EVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE			
General			99` 56		`,	April 26/45.	May 4/4			
IRB		•		COMMEN	T					
, use only		•		POLITICA						
DIST. CAN.	Repa	tristione								
L EA 2 LAB	Beitr	ween friend	Mo							
ND(ARMY) RCMP(OTT) RCMP(VAN) CPC	wher	islated Ext re I have b ave decided	een stayin	g for more	than twe	eave this county years. E	ntry lowever			
CSO FILES	Rest	of letter	of no in	terest.	:					
MHB/DF MAY 4										
	-	•								

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Reg (R)

🐴) Sur(S) ន្ន

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER. B.C. ' P/W CAN. 14961/45

PRISONER OF WAR MAIL

			Page	of	Pages
FROM:		IO:	DISP	OSAL OF LETTER	:
NO. 606	OUCHI 5 - 1470 MENT CAMP 101 ONT.	MR. & MRS. A. TSUBOUCHI 65 FIR AVE. LEMON CREEK. B.C.	Held (H) Released (R) Condemned Sent To		
Date of Letter APR. 20	Postmark	Examiner Typist Da 258 Examined — 156 EES APR. 30/45 APR	- Typed	Language JAPANESE.	

Copies Sent COMMENTS

I.R.B. (M) C.S.O. N. DEF. (MI.3) ND. POW. C. 13194-B-820 Following excerpt from above correspondence from son to parents is submitted for purposes of information.

"I will be very sorry to part with NOBUKO and SETSUKO, but my intention will not change at this late date."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

1 EA

2 RCMP(CTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

LAB

GP/KE

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4741/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

LOF L PAGES

CO	HD	EN	ΤI	AL

FROM:

M. Yonemura Tashme, B. C. Mr. Kaz Yonemura, c/c R.W. Bruhm, Sicamous, B. C.

LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. <u>April 19. 1945.</u> LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE Hay April 267-156 General **24, 1945**。 4,1945

IRB use only

COMMENT POLITICAL

DIST. CAN.

EA LAB ND (ARMY)

RCMP(20TT) (2VAN) CPC

CSO FILES

EJT/TL MAY 4

Re Repatriation.

Excerpt:
"Well first of all I better tell you that we all signed to
go to Japan, much as me and Kanaye didn't want to! Me and Kanaye was pretty sure we'll go east, but when we told dad he got so mad at us and wouldn't listen to us! I really think we could of made a go of it as Rev. MacWillain said he'll help us in getting a suitable position for us. Gee I sure hate to think of staying in Tashme for 5 or more years! Gee we'll be so old fashioned and slow you wouldn't want to admit I'm your sister! Lot of essays (Ex.Note: The want to admit I'm your sister! Lot of essays (Ex.Note: The writer no doubt intends ISSEIS 1st generation), as much as they want to go back to Japan, are thinking of their children and are doing what they want to do, because they had there life, and the children lives are just beginning. Maybe I am a little too young to go east, but I know you got the right to make up your own mind, so even if Dad says you have to go back, do what you think is right that will lead you to a brighter future."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential characte e preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war asse should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way withou consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN, 4724/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF

PAGES

FROM: Maeda Tashme, B. C.		To Mr. S. Maeda Yarnon Brothers Falkland, B. C.								
LIST: None		LIST: None								
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL MAIL NO.	REGISTER NO. SERIAL NO.							
April 19, 1945 LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-							
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	S FOR INTEROFFICE USE	-	H Released							
None	TO BE PHOTO No.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—							
division (or section) Jeneral	EXAMINER D.A.C.		CAMINATION DATE TENG PATE 1945							
L NDLARMIJ I	COMMENT POLITICAL - Repatriation Correspondence from father to son									
1 CPC (2 VAR) to	nslated extract:= "I Japan." t of letter of no inte		:							
EIM/MP May 3										

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

1

CONFIDENTIAL Reg (R)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL

VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 14954/45

Record No.

PRISONER OF WAR MAIL Pages / of FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER Held (H) KAICHI. MR. YASUICHI NARIIWA. Released (R) GREENWOOD.B.C. NO.286 Condemned (C) INTERMMENT CAMP 101. Sent To ANGLER. ONT. Date of Letter **Postmark** Examiner Typist Date Language Examined Typed 159 19.Apr 45. 299 TAPANESE 1 May 145. 1. May 145 256 COMMENTS Copies

Sent

IRB (M) C.S.O. N.DEF (M. I.3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

1 EA -Z-LAD 2 RCMP (OTT.) 2 RCMP(VAN.) 1 CC(IRB) FILES

> GP/KE MAY 4

"As you know already that to the Japanese in B.C. the government is asking whether we will go back to Japan or to go East. My two brothers are those who should go back to Japan, our family are going back to Japan altogether. The reason why I wish to return is that we were suspected of being spys and put into jail, even to this day we are not told that we are free, yet the government's command is for us to go east. Some are going as they are frightened into doing so, those people have no principle of their own.

Japan is an industrious nation and we work well therefore the people in Cabada are jealous and the politicians use us as their tools. It is a strange world.

Before the war some well known people who came from Japan said if war is to start, the 2nd generations should fight for Canada, but all this is hindered by the politicians just because they do not understand them.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

P/W CAN 14954/45

MR. YASUICHI NARIIWA.

The old Japanese saying is "The warrior will give up his life to those who really understand him". Canadians should really understand the nature of the 2nd generation that they will willingly sacrifice their lives for this country. If only the 2nd generation was clearly understood I am absolutely sure that this war would never have been fought. Even now the talk among the intelligent people are that if this anti-Japanese feeling still exist it is the beginning of the 3rd war.

Sorry you will not be able to attend my marriage ceremony. Since you went at your own will into the prison I pray that you will keep to your 1st intention to the end."

Rest of letter of no interest.

Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANECE INTERNEE

VANCOUVIR. B.O.

P/W CAN 14993/45

•		PRISONER	OF WAR	MAIL	Page	of	Pages
FROM:		TO:			DIS	SPOSAL OF LETTER	₹
"AIKO" SLOCAN, B.C.		P. NO	Un 1. Unit 1. 612- 101,	1	Released (R) 17 Condemned (C)		
Date of Letter	Postmark	Examiner 166	Typist	Examined	Date Typed	Language	
APR.19.45	MONE	156	Disk.	APR.30.45	MAY.1.4	5 JAPANES	E '

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)

CSO

N.DEF. (M.I.3)

0 1394-3-338

Letter from daughter. Excerpt translated.

"Today a mounted police came in the office. asked him what of the internees. He said they would receive the same treatment as the other Japanese in the ghost towns. Those who want to remain in this country would be released right away but those who wish to be repatriated would have to stay in the camp till the end of the war."

Rest of letter of no interest.

EA

LAB

RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

MHB/KE MAY 4

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should the widely distributed or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express constant of the Private distributed or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express constant of the Private distributed or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express constant of the Private distributed of t sent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

Reg (R)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

Japanese internee vancouver, b.c.

P/W CAN. 14956/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER nakatsu MR. KICHINOSUKE NAKATSU GREENWOOD, B.C. Held (H) NO. 284 Released (R) INTERNMENT CAMP 101 Condemned (C) angler, ont. Sent To Date of Letter Postmark Examiner Typist Date Language 159 156 Examined Typed Apr. 19/45 **2**99 Nev 1/45

Copies

Sent 013,194-19-1334

IRB (M) C.S.O.

N. DEF. (M.I.3)

1 EA

2 LAB

RCMP (OTT.)

RCMP(VAN.)

FILES

GP/KE MAY &

Following excerpt from above correspondence between brothers, is submitted for purposes of information.

"You two are those who should return to Japan. Mother and all of us wish to return to Japan. I have told the same to Wataru."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

COMIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4601/45

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

	•		DIRECTORATE (OF CENSORSHIP		PAGE 🗘 OF	PAGES		
FROM:				TO:			W/ W/		
& Tashir Tashme,	o, B.C.				Wrs. Yasud nver, B.C.				
None	<u> </u>			LIST: None					
April 19,		DATE OF POSTM	\RK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
Japanese	1 NEVISSE I SENSORED DI			STATION DISTRIE	SUTION .	DISPOS ORIGINAL CAT			
PREVIOUS RELEVAN	IT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE .	-		н R Rele as	.ed		
None Relevant		TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО NO.	то wном рнотобі	RAPH IS TO BE SEN	т С	-		
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,					•	SENT WITH COM	IMENT TO-		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER 152	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE			
General		173,156				Apr.24/45	May 2/45		
IRB use only	,			COMMENT					
DIST.CAN.		P	OLITICAL =	Ref. to Rer	patriation	2			
l EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 4 RCMP(2 OT (2 VA	Tra T) I h N) is	ave been m no work for	tract "In uch puzzle r which I	regard to t d as to how am fitted.	v to answe If I ask	tion as to o er. If I go c for repatr	east ther		
l CPC l CSO 2 FILES	go my	back to Jarchildren,	pan there born in Ca	is the ques	stion as t l have in	o what nati the last an	onality		
2			•						

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

EIM/OS MAY 2

Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

Reg (R)

JAPANESE INTERNEE

F/W CAN. 13892/45

E, REVUCONAV	3.C.	PRISONER	OF WAR	MAIL		Page	of	Pages
FROM:		TO:	IICHI M	TVT		DISPOS	AL OF LET	TER
"MIYO" MONTE LAKE B.G.		NO. 96 CAMP CANADA	iol	<i>ተ</i> ቀ ቀን		Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To		
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examine	Date d —	Typed	Language	
April9/45	•	158-156	M.D.	Apr.	19/45	Apr.19/1	5 ENGL	(SH

Copies Sent

IRB. (M).

C.S.C.

N.D. (M.I. 3)

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

FILES

MHB/KE APR.23 ,

COMMENTS

Writer is undecided whether to go East or to Japan.

"These days Mayote Oruno Yo (I am very much undecided) I like to go East and in other way I want to go to Japan, I don't know what to do. I guess I have to go where my parents are going, neh? I guess you people will be going back, neh? because you've got parents in Japan."

Form C I I P/W .

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

COMIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN . 4591/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:

TO:

PAGE 1 OF 1 PAGES

Mr. George Baba, "Mama", c/o W.J. Scott, Kaslo. B.C. Schreiber, Ont. LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER No. SERIAL NO. 1945 April 19. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION <u>Japanese</u> PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Н Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT CAN.3762/45 RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE May April 24, 1945。 2, 1945 166-156 General IRB COMMENT use only POLITICAL DIST.CAN. EA 1 LAB-Reference to Repatriation. ND (ARMY) Letter to son from mother. Excerpt translated. RCMP(20TT)4 (2VAN)

"I said I am going back to Japan so how about you saying the same and coming here. I dare say you have your own ideas about the matter so I will not insist but I am worried about a certain matter since I believe they are using great persuasion."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

TON.

004059

CPC

CSO

FILES

BIM/TL

MAY 2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4575/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF

FROM: LATS. 1 E. Lil B. C.	FROM: Mrs. I. Tanaka, E. Lillooet, B. C.					To: Mr. Buddy Tanaka, c/o K. Graham, Sicamous, B. C.						
		•										
LIST: None					LIST:	None	:		•	,		
DATE OF COMMUN	ICATION	DATE OF POSTM	ARK		KIND OF	MAIL	MAIL NO.	REC	SISTER NO.	SERIAL NO.		
April 19/4	4 5	,				÷						
Japanese	,			BY	STATION DISTRIBUTION DISPOS ORIGINAL C CATI					OMMUNI-		
PREVIOUS RELEVA	PREVIOUS RELEVANT RECORDS				-	•		н				
						•	R	R Released				
None relevant		TO BE PHOTOGRAPHED			то wном	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			r , C			
								SEN	т wітн сом	MENT TO-		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	<u> </u>	D.A.C.	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	REV	IEWER	EXAMIN	ATION DATE	TYPING DATE		
General		166 15	6					Apr.	24/45	May 2/45		
IRB use only	-			•	COM	MENT			1			
IST CAN		•		`	POL	ITI	CAL			,		
1 EA 2 LAB	Lette	r from Not	her t	o Son	•							
1 ND (ARLTY)	Trans	lated Extra	act.	r								

2 ROMP (OTT)

2 RCLP (VAN)

1 CPC

1 CSO

2 FILES

EJT/HH

"A letter has been sent requesting that we all should be allowed to stay on here in Lillooet but if the request is not granted then papa says we are all going to return to Japan. You also keep that in mind, please."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

004060

COMIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NCAN . 4688/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE L

FROM: TO: Mr. Y. Mitsui, W 148, Jackson St., Mrs. Mitsui, P.O. Box 452, Hamilton, Ont. Greenwood, B.C. None None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. SERIAL NO. REGISTER NO. April 19, 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Н Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None RS SENT WITH COMMENT TO-TYPING DATE DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER 1945 159-299-156 General

IRB

EA 1 ND (ARMY) RCMP(20TT) (2VAN)

CPC CSO FILES

MHB/TL MAY 3

COMMENT

POLITICAL

Reference to Repatriation.

Correspondence from mother to son.

Excerpt translated:

"We are going back to Japan after the War."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CAN 4718/45

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

1of 1 PAGES

FROM:	·		то:				
Mitsuko Tashme B.C. None			Mr. Sam Rylyin o/o F. Barneo Lumby B. C. None				
Apr 19/45 LANGUAGE Japanose PREVIOUS RELEVANT RECORDS	PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		ORIGINAL	R Released	
None					NT C		
division (or section) TABLE	EXAMINER 159 15	56 D.A.C.	REV	IEWER	examination date Apr 26/45	Hay 4/4	
IRB use only DIST CAN 1_EA 2_LAB Corre	spondence from	Ref.	COMMENT LITIC to Repatr1 to broths	ation		,	
1_ND(ARMY) 4_RCMP(2OTT Excer (2VAN 1_CPC "I wa 1_CSO Japan 2_FILES	pt translated nted to go ed, I too in the of letter of	de ast but : he end de	since fathe scided to g	er and mo	ther decided an."	to go to	
EIM/GL MAY 3	• •						

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

T. OCHTAI

ROSEBERRY. B.C.

Reg (R) , Air (A)

Class of Mail

FROM:

Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

JA-ANESE INTERNEES! MAIL

VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 15773/45

PRISONER OF WAR MAIL

TO:

MR. KIKIO OCHIAI

NO. 729-06348

INTERNMENT CAMP 101

ANGLER. ONT.

Disposal of Pages

Held (H)

Released (R) R

Condemned (C)

Sent To

Date of Letter	Postmark	Enginer	Typist	, Date	Language
19.Apr 145.		2 99	JEH.	Examined — Typed 7. May 145. 14. May 14	45. Japanese

Copies Sent

TRB (M) C.S.O.

N.DEF (M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE MAY 16 Following excerpts from above correspondence from mother to son, are submitted for purposes of information.

COMMENTS

A-- "I am sure you will be going to Japan so we have decided to return to Japan.

B-- According to this investigation, there are more people returning to Japan than those who are staying on in this country, but quite a fuse is being made by the word "volunterily".

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

Reg (R) .

Class of Mail

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

Japanese internee vancouver, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15581/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page Pages FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER MR. J. OTSUKA · G. TAKAHASHI GLENWOOD, ALTA. 550-1314 Held (H) INTERNMENT CAMP 101 Released (R) Condemned (C) angler. One. Sent To **Postmark** Date of Letter **Typist** Examiner Date Language 159156 Typed Examined Apr. 18/45 May 10/45 JAPANESE E.B. May 10/45

Copies Sent

> C56G-22-697 13-194-19-526 IRB (M)

C.S.O. N. DEF. (M.I.3)

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information.

- "I gather from various letters I receive from B.C. that a great majority of them are going back to Japan. Mide is going. "
- "I am planning to go east, but owing to restrictions and conditions I doubt whether I shall be able to go soon."

Rest of letter of no interest.

EA RCMP(OTT.) 2 RCMP(VAN.) 2 FILES

GP/KE MAY 14

Form C | P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship. F. CHARPENTIER,

Reg (R)

FROM:

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

S.

JAPANESE INTERNEES MAIL. PRISONER OF WAR MAIL VANCOUVER, B.C.

TO:

P/W CAN: 14767/45.

Page

Date

DISPOSAL OF LETTER

 \mathbf{R}

Pages

ICHIRO MORIMOTO, No 100

CAMP 101 CANADA

MR. KISABUR MORIMOTO

POPOFF, SLOCAN,

B.C.

Held (H)

Released (R) Condemned (C)

Sent To

Copies

Date of Letter

Postmark Apr. 18/45

G-0 0

1.5A

Typist

Examined

Typed

Language

2999 150

Examiner

MCS.

Apr.24/45 Apr.24/45

Bapanese.

Sent

IRB(M). C.S.C.

N.D. (M. I.3) N.D.POW.

L EA.

2 LAB

RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 3

Above correspondence from son to father is translated and submitted for purposes of information

COMMENTS

"In answer to your letter of March 27th I am proud to tell you that my thoughts are in harmony with yours. I have only kept the promise I made to you in VANCOUVER and carried out my firm intention for the past 3 years. The main thing is to wait until the WAR ends and look forward to the day when we can beturn to JAPAN. We must take care of our health. It does not make any difference whether peace will come in near future or note. the only thing to do is to carry out our first intention. Please be at ease."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER. F. CHARPENTIER,

Reg (R)

Class of Mail

Sur (S)

JAPANESE INT. MAIL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 14999/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page

TOMR T. NISHI

DISPOSAL OF LETTER

759 INTERNMENT CAMP 101

ANGLER ONT. CANADA

2095 TUPPER ST. MONTREAL P.Q. CANADA

Held (H) Released (R) Condemned (C)

Sent To

Date of Letter APR.18/45

FROM:H. NISHI

Postmark none

1 Emminer 200

Typist CEC

Date Examined 30/45

Typed

Language

156

COMMENTS

MAY 1/45

JAPANESE

Pages

Copies Sent

I.R.B. (M)

0.8.0. N.D. (M.I.3)

N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence from father to son, is submitted for purposes of information.

"The same as MASAHIKO wrote you, we must carry on the right course of the JAPANESE nation. TABATA and ourselves will send in the application to return to JAPAN. I want you to do the same."

Rest of correspondence of no interest.

1 EA

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

FILES

LAB-

GP/KE MAY 4

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express concept of the Direct of the Direct of the Private sent of the Director of Censorship.

CAN AGOSIAS

CONFIDE	ENTIAL	DEFAR	DIREC	Can Corate (ada Of Censorship	WICES RECO	. PAGE	11 0 40 7 20 F	l PAGES
FROM:					то:				<u> </u>
	orge , can,			•	14	r. D.H. Ko 414 Cartiontreal,	er St.,		
LIST: Non					LIST: N	one	,		
DATE OF COMMUNICA	1	DATE OF POSTM	ARK			1	DECLETE		L SERVAL NO
	1945.		ARK.		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTE	.R NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English		PREVIOUSLY CEN	ISORED E	зү	STATION DISTRI	BUTION			AL OF ICOMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT	RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE				н		
		-		•		1	R	Relea	sed
		TO BE PHOTOGRAPHED	рното	No.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SEI	NT C		
None							RS		
٠.			!				SENT WI	тн сомі	MENT TO-
OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268	154	D.A.C.	REV	/IEWER	April 26.1		May
IRB			<u> </u>	·	COMMENT		<u></u>	7-476	T 5 mm / T
use only DIST。CAN.				1	POLITI				•
LAB 2 ND(ARMY) 1		ference to			tion.				ı.
RCMP(20TT)4 (2VAN)		other to l	rotne	er.					
CPC 1 CSO 1 FILES 2	<u>Ex</u>	or s	stay :	in Car	re you goir nada I'r and them.	n going be	ack to J	apan.	Got
EJT/TL MAY 3	* :	Japa some be i and	n the big	emselv shot hell o joine	ves. But influence of a jam.	for Christ you. If Kayzi Ni	t ⁰ s sake you do, shio and	, don boy, Roge	ot let you'll or Obata

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN. 4758/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

_ 1

PAGES

	me, Box 376, enver, F				Broadv Vernon	. Matsuo, iew Ranch , B.C.) 1.9				
LIST: None	,				None						
DATE OF COMMUN	18,1945	DATE OF POSTMA	ARK	1	KIND OF MAIL	MAIL NO.	RE	GISTER NO.	SERIAL NO.		
LANGUAGE Japan	ese	PREVIOUSLY CEN	ISORED	BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
PREVIOUS RELEVA	NT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE	·					Released		
		TO BE PHOTO NO.			TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			C RS SENT WITH COMMENT TO—			
				*.			SEN	4T WITH COM	IMENT TO-		
General	TABLE	EXAMINER . 159 299	156	D.A.C.	REV	IEWER	ľ	NATION DATE	TYPING DATE		
IRB use only					COMMENT	•			٠,		
DIST. CAN.			<u>P0</u>	LITICA	L : REPATR	IATION	·	,			
1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) 1 CPC	Trans	een relativ slated extr ave decide	act:	retur	_	•n					
1 CSO	Rest	of letter	of n	o inte	rest.	,					

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

MHB/AW MAY:4

CAN . 4697/45

25. 1945.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

3, 1945。

WEEGGLEWON

004069

CONFIDENTIAL Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE PAGES FROM: TO: 1 Miss Keiko Ikeda. Eiko. Turin. Alta. Mone None LIST: LIST DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. April 18, 1945. Slocan, B.C. PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-English CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Н Released R TO BE PHOTO No. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED None SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINATION DATE TYPING DATE EXAMINER D.A.C. REVIEWER

IRB

DIST CAN

(OR SECTION)

General

COMMENT POLITICAL

EA LAB-ND (ARMY) RCMP(20TT)4 (2VAN) CPC CSO

EJT/TL F YAM

FILES

Reference to Repatriation.

268-156

"I suppose you've read all about this loyal and disloyal business in the "New Canadian". Gee, it sure is a problem. My boy friend is out in Ontario and he's loyal and mom and pop are disloyal. He is trying to join the army, so my friend tell me to forget about him, but somehow or another I guess I love him. On the 23rd and 24th we have to sign if we're going to be disloyal, Gee, I don't see why the government can't leave us alone, they've shoved us around enough already."

Reg (R)

Air (A)

Y. NAKATSU

HOUSE 141

CANADA

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 14998/45

Class of Mail

JAPANESE INT.

MAIL

PRISONER OF WAR MAIL

Pages

VANCOUVER B.C. FROM:

GREENWOOD B.C.

TO:

MR UNOSUKE KOYAMA

656-11152 INT. CAMP 101

ANGLER ONT.

CANADA

DISPOSAL OF LETTER

Released (R)

Condemned (C)

Sent To

Held (H)

Page

Date of Letter

Postmark

Examiner 159

Typist

Examined

Typed

Language

Apr. 18/45

none

Date

Copies

388 156

CEC

JAPANESE

May 1/45

May 1/45

Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)

C.S.O.

N.D. (M.I.3)

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.)

RCMP(VAN.)

FILES

GP/KE MAY 4

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"The two younger brothers who are in the interment camp should go back to JAPAN so after the war we want to go back all together.

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CAN .4612/45

CONFIDENTIAL

(IRB-C. 111/2

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1

PAGES

FROM:						то:						
No name, F.O. Box New Denve						Broad	ivie	latsuo, w Ranch, B.C.				
	•			•								,
LIST: None	•				4	LIST: NO	one			•		
DATE OF COMMUNI	CATION	DA	TE OF POSTMAR	₹K		KIND OF M	IAIL	MAIL NO.		REGISTER NO.	SERI	AL No.
Apr.18/45			-									•
LANGUAGE		PR	EVIOUSLY CENS	ORED	BY	STATION D	ISTRIE	BUTION		DISPOS	DISPOSAL OF	
Japanese										ORIGINAL C		-ואנ
PREVIOUS RELEVAN	T RECORDS	FO	R INTEROFFICE	USE						н		
	,				•					Release	i	
None			TO BE PHOTO NO. PHOTOGRAPHED		то wном рі	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			c			
·								•		RS	•	
	,									· SENT WITH COM	MENT	го—
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	<u>' </u>	EXAMINER		D.A.C.	1	REV	IEWER	ΕŅ	AMINATION DATE	TYPIN	G DATE
General			159,299,	156		ı			A	pr.24/45	May	2/45
IRB use only		7-18				COMM POLI		VI.	·	`	•	
DIST.CAN.			R	efer	rence	to Repa	trie	ation				٠
1 EA 2-LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN)			ondence b		en fr	iends.	een oud win 40	ng ang tank map ang			•	,
1 CPC 1 CSO 1 FILE	7		decided				pan.	.!!				
TI FILE	nest	ΩŢ	races. O	, T 116	, THE	T.Q E ()						
GP/PA May 2						,						

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CAN . 4417/45

CO TIDENTIAL DIRECTO					nada Of CENSORSHIP		-	PAGE OF	PAGES	
FROM: N. Nishiha Tashme, Hope, B. C					Mr. K. Yamada, Oak Bluff, Man.					
LIST:	None).	,		LIST: NO	one				
April 18/4		DATE OF POSTMA	RK		KIND OF MAIL	MAIL NO.		Tristme', 888	SERIAL NO.	
Japanese Previously censored by			, '	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- , CATION			
PREVIOUS RELEVA	ANT RECORDS	FOR INTEROFFICE	E USE				- 1	н Release	, э đ	
None		TO BE PHOTOGRAPHED	рното	No.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			C RS		
								SENT WITH CO	DMMENT TO-	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER 152, 173,	271	D.A.C.	R	EVIEWER		MINATION DAT 0.20/45	TYPING DATE Apr. 27/45	

use only

COMMENT

POLITICAL

Reference to Repatriation

Correspondence between friends.

Translated extract:

"In regard to the present registration for our future this, being a very grave problem for us, we had a "Policy Committee" studying the question for several days. This Committee sent a list of questions to the head office. The authorities used rather threatening language so the majority here signed asking repatriation to Japan. My father's family and we ourselves did not sign the regular declaration but wrote out our own declaration in favour of repatriation for the following reasons. The Declaration said "Accepting the statement of the Minister of Labour in regard to the present state of affairs we surrender all our rights, renounce our rights of citizenship and request the Canadian government, at its own expense, to repatriate us to Japan." This amounts to renouncing our right in our property in the hands of the custodian and is, we think, rather dangerous, so we wrote out our declaration that after the war we will return to Japan at our own expense. We did this in the firm belief that when the Peace Treaty is arranged our country will make favourable arrangements for us. We left out all reference to the Custodian. Those who signed the declaration presented by the authorities thought only of their immediate affairs and will be covered with shame when they land in Japan. The Nisei, if they do not sign, will lose their jobs anyway, so that many of them signed for repatriation. In any case whether they sign or not the authorities are not urging the first generation (nationalists) to go East. Those who are doing essential work here will not be sent East."

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

General

1 CUST EA. 1 EA 2 LAB

ND (ARMY)

RCMP (VAN)

2 RCMP(OTT)

2 CPC

1 CSO

2 FILES

14

GP/PA Apr.25

I.R.B. C. 11

Director

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN TEL 4150/45

Cablegram Date of Message Copy Date and Typist Censor's ActMONTREAL Radiogram APR 18/45 APR 20/45 VI. POST Telegram TRANSMISSION EXAMINATION FROM: TO: MRS Y IWASAKI, IWASAKI LEMON GREEK MONTREAL QUE BC FREE SLOCAN LIST: LIST: NONE NONE

Preamble

G RX 13

G MONTREAL QUE APR 18-925AM

Previous Records

NUMEROUS

DIST CAN

EA

LAB

l ND (ARMY

RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

CTC

l CSO

FILES

GP APR 20 MESSAGE

AM NOT GOING BACK STAYING HERE FOR AWHILE HAVE WIRED SAME TO

FUMIKO

SAME MESSAGE SENT TO

MRS. T IWASAKI BUILDING NO 3 GREENWOOD B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO. CAN. 4717/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1

DACES

Thunde	M. Tsubata, Thunder River, Blue River, B. C.					. Yemagis W. Hill,	shî,	,		
				1						
LIST:	÷			LIST: NO	me					
DATE OF COMMUN		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAI		MAIL NO.	F	REGISTER NO.	SERI	AL NO.
0 mm 5 % 3 kg /s	1 te -									
April 17/	<u> </u>	PREVIOUSLY CENSORE		CTATION DISTRIBUTION						
Japanese		TREVIOUSET CENSORS	.0 61	STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI CATION					INI-	
PREVIOUS RELEVAN	NT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	:	— , _H						•
•				Release				4		
• .		TO NO				_		C .		
	TO BE PHOTO NO.			10 WHOM PHOT	rogr	APH IS TO BE SEN	m C			
None		·					F	es ,		
,						`\	s	ENT WITH COM	MENT T	0
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	 F	REVI	EWER	EXAM	INATION DATE	TYPIN	G DATE
General		177 173 156					Apr	. 25/45 1	lay 4	1/45
IRB				COMME	NT		1 3			1
use only				,						
DIST CAN		*	E	OLIT	I	CAL		•		
l ea		R	eferenc	e to Repa	atr	iation.				
2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT)	Betwee	n friends.	dinarahadan hadan di			•	٠,			
e rchp (ott) e rchp (van) l cpc	Transl	ated extract.	,							
i CSO	, f 3	I have decide	d to ap	ply for r	er.	atriation	n to	Japan."		

Rest of letter of no interest.

LIAY 3

Narabei Sakanashi

11 Mile Camp Hope. B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 4581/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:

TO.

Mr. N. Watanabe c/o Mr. V.G.M. Greigan Cedar Spring Ont.

LIST: None LIST: Mone DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. Apr.17/45 PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION **Inpanese** PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT Numerous RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE (OR SECTION) Apr. 24/45 May 2/45 156 General IRB

COMMENT

DIST CAM

use only

E.A. LAB.

1 ND(ARMY)

4 RCMP

2-(VAN)

2~(OTT)

l C.P.C.

C.S.O.

FILES

GP/HT MAY 1

'IRB-C, 111/2

Letter between friends.

Translated extract:

"The time is upon us when we must make a clear decision as to whether we will be repatriated to Japan or whether we will go east to find work and make our home. For myself I have quite decided on going east. I may have to go quite soon and write now to ask whether there is any chance of getting appropriate work in your section of Ontario. I would be very grateful if you would assist me in obtaining good work."

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CAN. 4571/45

PAGE 1 OF 1

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:

T. WAKISAKA C/O MCFARLAND LUMBER CO., DONALD. B.C.

TO:

MR. S. UMEMOTO 507 -5TH AVE., TASHME, B.C.

LIST: None			LIST:	None		, .
Apr. 17/45	DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL	MAIL NO.	, REGISTER NO.	SERIAL NO.
Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		DISPOS ORIGINAL C	COMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE				н ⊧Released	
None Relevant	TO BE PHOT PHOTOGRAPHED	O NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C	
DIVISION TABLE	_EXAMINER	D.A.C.	REV	IEWER	SENT WITH COM	MENT TO-
General	159 299 156				pr.24/45	May 2
100						

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

Reference to Repatriation

1 EA . 2 LAB

Between friends:

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)Translated extract: "We are praying for the day when we can go

2 RCMP(VAN)back to Japan."

1 CPC

1 CSO

2 FILES

Rest of letter of no interest.

12

EJT/LW May 1.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

004076

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4589/45

FIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

T. Nakamura. No. 10, Greenwood, B.C. Mr. S. Uyeda, Donald, B.C.

LIST: Wone	None							-	1
DATE OF COMMU	NICATION	DATE OF POSTM	ARK	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	KIND OF MAIL	MAIL NO.	R	EGISTER NO.	SERIAL NO.
April 17	1945.	•							
LANGUAGE		PREVIOUSLY CE	NSORED	BY	STATION DISTRI	BUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
<u>Japanese</u>		`					CATION		
PREVIOUS RELEVA	ANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			•		i		
							F	Relea	seđ
		TO BE PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			c		
Numerous					• .		F	s ′	,
addressee		,				s	ENT WITH COM	MENT TO-	
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	1	D.A.C.	REV	IEWER	EXAM	INATION DATE	TYPING DATE
<u>General</u>		159-299	-156				23,	1945。	2, 1945.
iRB	COMMEN								· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

COMMENT

POLITICAL

DIST, CAN.

use only

ND (ARMY) RCMP(20TT)4

(2VAN) CPC

CSO FILES

EIM/TL MAY 2

Reference to Repatriation.

Between Friends. Translated extracts

"I was born in Canada and I have never been to Japan but since my father is there, I would like to go after the war."

Rest of letter of no interest.

FIDENTIAL

IRB-C. 111/2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 4583/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE TOF

A PAGES FROM: TO: Mr. J. Shirai c/o St. Vincent T. Nakamura No. 10 853 E. Pender St. Greenwood, B. C. Vancouver, B. C. None None LIST: LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER No. SERIAL NO. Apr 17/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT PHOTOGRAPHED None SENT WITH COMMENT TO-EXAMINER 299 NOISIVID TABLE D.A.C. EXAMINATION DATE REVIEWER TYPING DATE (OR SECTION) 159 Apr 23/45 General May 2/45 IRB COMMENT use only DIST CAN Ref. to Repatriation 1_EA Between friends. PELAB 1.ND(ARMY) Translated Extract? "I have so many small girls and I am the only one to work so 4_RCMP(20TT I can t get up enough courage to go east. I suppose we will have to go where the government tells us to go but I hope to go to (2VAN 1_CPC 1_080 Japan after the war." 2_FILES Rest of letter of no interest. GP/GL MAY 1

EIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4419/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: Mr. T. Yokota Y. Yokota 3754 Arcade St. Slocan.B.C. Montreal, 18, P.Q. LIST: None LIST: None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. April 17/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released None TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER ayyy10^28 1945 156 166 1945 General

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

DIST.CAN

Reference to Repatriation

I EA 2-LAB

Letter from mother to son.

I ND (ARMY

Excerpt translated.

mind study hard."

2 RCMP(VAN 2 RCMP(OTT I CPC

"We have all decided to return to Japan. You do the same. No matter how long we stay in this country there will always be ostracism against us. With this intention in

I CSO Files

Rest of letter of no interest.

GP/MB Aroil 25

Apr. 20/45 Aprl 26/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 4465/45.

EIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Lemon Creek.

FROM: Mr. M. Hamada.

Mr. Roy, Frank Hamade, 71 Catherine St. No.

Slocan, I				Hamilto	on, Onto				
LIST:	None			None,					
	April 17/45.			KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
language J apanoso		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRI	BUTION	DISPOS ORIGINAL CAT	COMMUNI-		
PREVIOUS RELEVA	PREVIOUS RELEVANT RECORDS F		FOR INTEROFFICE USE			Release	đ		
· .	TO BE PHOTOGRAPHED		TO NO.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SEN	T C			
Numerous						SENT WITH COM	MENT TO-		
DIVISION (OR SECTION)			D.A.C.	REV	'IEWER /	EXAMINATION DATE	TYPING DATE		

IRB use only

General

COMMENT Political

-LABl ND(ARMY) 2 RCMP(OTT)

2 RCMP(VAN)

1 CPC 1 CSO

l ea

FILES

EIM / DF APR 26

Reference to Repatriation

Letter from parents to sons.

156

Translated Extract:

"You wonder what would become of you both when you return to Japan you need not worry on that point. You would both be of good standing in Japan. Everyone will have to start from the bottom again. We have lived in this country for a long time and have come up against ostracism which will get worse after the war and as there is no hope for our future we have decided to return to Japan after having given the matter a good deal of thought. Just as soon as possible tell the Mountieyou two are returning to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

004080

COMIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 4525/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES FROM: S. Suyama, Mr. Shigeo Suyama, KASLO. TAPPEN. B.C. LIST: NONG None LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. Apr. 17th, 1945 LANGUAGE " PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF Japanese ORIGINAL COMMUNI-CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released TO BE PHOTOGRAPHED CAN 3409/45 PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TARLE D.A.C. REVIEWER **EXAMINATION DATE** TYPING DATE Cor Section) Apr. 20/45 Apr. 30/45 156, 173

use only DIST CAN

COMMENT

POLITICAL

EA

LAB

ND(ARMY) RCMP(OTT

RCMP(VAN

CSO

CPC

FILES

12

GP/TB Apr. 28th. Correspondence from mother to son.

Translated extract:

"I have just been to the office to register for repatriation. As for you you must by all means register to go back to Japan".

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

004081

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO. CAN. 4468/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF L PAGES

FROM: `			то:	,					
M. Kinoshita Rosebery, B.		c/o	Sam Kondo, Mountain Sa lton, Ont.	n,					
LIST: None	' LIST: None								
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK		KIND OF	MAIL	MAIL NO.	REG	ISTER NO.	SERIAL NO.	
April 17, 1945.	,								
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CEN	SORED BY	STATION	DISTRIE	BUTION		DISPOS ORIGINAL (CATI	COMMUNI-	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE							
•	·						R Released		
	TO BE PHOTO NO. PHOTOGRAPHED		то wном	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			c (xx deleted)		
Ione			1			SEN	т with сом	MENT TO	

DIVISION (OR SECTION) General

TABLE

EXAMINER

267-156-183

D.A.C.

REVIEWER '

20, 1945.

April DATE 27, 1945.

IRB use only

COMMENT POLITICAL & MILITARY

DIST.CAN.

EA LAB ND (ARMY) CPC RCMP(20TT) (AVAN) FILES CSO

GP/TL APRIL 26 Reference to Repatriation and Japanese in Canadian Army.

Extract: "Oh yes, Sam, George went to work at a mill about 45 miles from Prince George. He signed to go to Japan as he had no alternative. They said that he had to sign either to go out east or Japan. And he didn't want to go there. What's the use out east. No job. No house. Mom says that she is thinking of going to Japan. So she wants to know what you and Yoneo and Harry are going to do. Shizuko's dad signed to go to Japan, too! Mr. Kawakami comes over often and hints as if he wants mom to call Shiz and you boys back here. You see if the parents and you people sign to go to Japan they'll let you come to ghost towns or go out to work in B.C. Will you talk it over with Yoneo and Harry, and Shiz and ask what they think? Ken and Rosie said that they'll do whatever we do. Will you let us know for sure if you people would like to go to Japan."

X"I hear there are lots volunteering for Service and are being sent to England."X

Document disclosed under the Access to Information Act -Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

Air(A)

Sur (S)

S,

Canada

Record No.

Class of Mail

Reg (R)

JAPANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14671/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: TAKEO MORI

NO. 714

INTERNMENT CAMP 101 CANADA

10: MRS, SUMIYE MORI NO. R. 22 BAY FARM SLOCAN, B.C.

Held (H)

Page

R.

DISPOSAL OF LETTER

Released (R) Condemned (C)

Sent To

Date of Letter APR.16/45

NONE

Postmark

Examiner 159.

Typist

Examined

Date

Typed

Language

Pages

A.H.

Japanese

APR. 23/45 \mathtt{APR}

COMMENTS

Copies Sent

H.D. POW.

IRB (M) C.S.O.

N.D. (M.I.-3)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE

"If you are asked about returning to JAPAN

FROM HUSBAND TO WIFE, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.)

RCMP(VAN.)

FILES

Rest of latter of no interest.

say that you are going to JAPAN. "

GP/KE ART. 30

Form C I i P/W

Apr.21/45

Apr.30/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4516/45

Canada FIDENTIAL 1 PAGE DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGES FROM: "Fulky" Miss Isurue Kayanagi, Lemon Creek, P.O. Box 495, Kaslo, B.C. Slocan, B.C. LIST: None None LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL REGISTER NO. MAIL NO. SERIAL NO. April 16, 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION English PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released . TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None SENT WITH COMMENT TO EXAMINES 158 DIVISION (OR SECTION) TARIF D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE

IRB use only

DISTRIBUTION CANADA

General

1 EA LAB

ND(ARMY)

2 RCMP (VAN)

2 RCMP(OTT) 1 CPC

CPC

l cso

2 FILES

12

GP/LP APR.28

I.R.B. C. 11

COMMENT POLITICAL

Writer hates to go back to Japan, but apparently feels she must do as her parents do.

Extract:

156

"Haven't any word of where we'll be sent to as yet. Tomorrow guess we'll go and sign for the disloyal and loyal stuff. Being single yet, guess we'll just have to go where parents go. Gee, I sure hate to go to Japan. The country that we don't even know. Tough luck for us, but hope good luck will come to us some day again; lets hope. Gee, but I am not fussy of going there. Are you?

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential of must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of ln no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way express consent of the Director of Censorship.

004084

Req (R)

FROM:

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES! PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 14637/45.

Page

VANCOUVER, B.C. TO.

DISPOSAL OF LETTER

MASANOBU KAWAHIRA.

A 433 - P. 1404 CAMP LOI CANADA.

MR. T. KAWAHIRA.

BLUE RIVER.

P.O. O/O BRUERIVER LBR. COReleased (R)

B.C.

Held (H)

Condemned (C)

 \mathbf{R}

Pages

Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner 159

Typist

Examined

Date Typed Language

PPA

N.D. (M.I.J.)

Copies Sent

Annea / as

156

COMMENTS

N.D.POW. C.24630

IRB(M). 0.8.9.

EA

LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES GP/KE

APR.30

Following excerpt from above correspondence from son to father, is submitted for purposes of information.

"No doubt you will be asked whether you will be returning to JAPAN or not. Be sure to be very definite. Now even the school children are doing WAR work in our native country. So long till the day of our hope comes,"

Rest of letter of no interest.

Form C !! P/W

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4606/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE OF

FROM:

Mone

TO: Mr. Kaz Iwamoto, "Wally" c/o Great Lakes Lumber Co. New Denver, B.C. Fort William, Onto

LIST: MOIR	3			LIST: NO	ne				
April 16,		DATE OF POSTM	ARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO. SERIAL NO			
English PREVIOUS RELEVANT RECORDS Addressee Numerous		PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOS ORIGINAL C	COMMUNI-		
		FOR INTEROFFIC				R Released			
		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SENT	RS SENT WITH COM	MENT TO		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	156 158	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE April 23/45	TYPING DATE		
IDD									

IRB use only

DIST.CAN

I EA 2_LAB I ND(ARMY) 2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) I CPC I CSO 2 Files

GP/MB Hay 2

COMMENT

POLITICAL

Reference to Repatriation

Writer in letter to his brother states all young Japanese want to stay in Canada, but they can't on account of their parents.

Extracts

"As for me and the family, - I guess I'll be loyal but Mom and them they won't be moved from the Denver anyhow. Cause of Hisago and the old man. They won't have to move but the only thing is me. I'm gonna try and stay here and be loyal too? I'll never know till the time comes. I'll let you know when I know. We had a Nisei meeting and I figure practically every young people wants to stay in Canada but the parents are the only thing thats stopping them. They have to follow the parents back."

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CAN. 4696/45.

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Jor I PAGES PAGE .

FROM:

TO:

N. Ezaki.

Mr. H. Ezaki; c/o Summit Lime Works,

SI	locan, B.	C.		Crowsnest, B.C.							
LIST: NO	one .			LIST: None							
Anril 16	NICATION	DATE OF POSTMA	RK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.				
LANGUAGE	,	PREVIOUSLY CENS	SORED BY	STATION DISTRI	BUTION	DISPOS ORIGINAL CAT	COMMUNI-				
PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFF		FOR INTEROFFICE	USE			н R Rel	easeđ				
None To BE PHOTOGRAPI		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO No.	то wном рнотос	RAPH IS TO BE SEN'	C RS SENT WITH COMMENT TO-					
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REV	IEWER	EXAMINATION DATE April 27, 1945.	May				
IRB use only DIST . CAN .				COMMENT O L I I I	1						
EA IAB ND (ARMY) RCMP (20TT) (2VAN)	1	<u>epatriation</u> orresponden	•	n relative:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						

Translated extract:

"Having patience a little longer we will go back to Japan after the war,"

EJT/TL MAY 3

CPC

CS₀

FILES

IRB-C. 111/2

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No. CAN: 4735/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF

FROM: TO: TOSHIRO SUKUGAWA MR. T. SOKUGAWA NEW DENVER. B.C. MOLSON, MAN. LIST: NONE LIST: NONE DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO: REGISTER NO. SERIAL NO. APRIL 16. 1945 -LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-JAPANESE CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE R RELEASED TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT С NONE RS SENT WITH COMMENT TO-TYPING DATE DIVISION (OR SECTION) 198 EXAMINER EXAMINATION DATE TARIF D.A.C. REVIEWER 299 26,1945 4,1945 GENERAL 156 IRB COMMENT use only DIST. CAN. POLITICAL 1 EA Reference to Repatriation LAB 1 ND(ARMY) Correspondence between relatives. RCMP(OTT. RCMP(VAN. Translated Extract: --CPC CSO "We are going to Japan." FILES 12 Rest of letter of no interest. GP/KE MAY 4

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP RECORD No. CAN. 4737/45 PAGE 1 OF 1

H. TANAKA

FROM:

TO:

MR. I. TANAKA 46 HARRIS RANCH

MONTE LAKE. B.C. NEW DENVER. B.C. None None LIST: LIST DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO SERIAL NO. Apr. 16/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT CAN. 3880/45 RS SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER **EXAMINATION DATE** D.A.C. REVIEWER TYPING DATE May 45 Apr. 26/45 General 152 156

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA

-2-Lab 1 ND(ARMY)

2 RCMP(OFF

2 RCMP(VAN)

1 CPC

CSO

FILES

12

EJT/LW May 4.

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Correspondence between son and father:

Translated Extract: "They are now making a survey as to our future. Nothing has been said as yet from home, but I expect I will be headed for Japan. I will continue to work here for the time being. That is o.k. with me. If we go East we go to stay, we would not be able to return. There are some who argue that going east would be the first step to going into the Army. I have no thought of doing that. Be at rest on that point."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

The state of the s

OF]

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

RECORD NO C.N. 4721/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE

FROM	•
	•

Tsugie, Address unknown, Masanori Matsumoto, c/o Francis Barnes,

Lumby. B.C.

LIST: None LIS None

Apr. 16/45	DATE OF POSTMARK KAS10 PREVIOUSLY CENSORED BY		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
LANGUAGE Japanese			STATION DISTRIBUTION		ORIGINAL	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORD	FOR INTEROFFIC	E USE		-		:н RReleased		
	TO BE' PHOTOGRAPHED	РНОТС	No.	то wном рното	GRAPH IS TO BE SEI	RS SENT WITH CON	IMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General	177 29	9 156	D.A.C.	l RE	VIEWER	Apr. 26/45	TYPING DATE	

IRB use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL: REFERENCE TO REPATRIATION

1 EA

2 LAB

1 ND(ARMY)

2 RCMP(OTT)

RCMP(VAN)

CPC

1 cso

FILES

EIM/AW MAY:3

Between friends.

Translated extract:-

"My parents said that they are going back to Japan. I will have to say the same although I do not feel like going."

Rest of Letter of no interest.

Reg (R)



Class of Mail

S, DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Record No.

Japanese interlinectorate of Censorship Vancouver, B.C.

P/W CAN. 14915/45

PRISONER OF WAR MAIL

			PRISORER OF WAR MAIL	Page	of Pages		
FROM: S. HANADA - \- NO. 209 INT. CAMP 101 CANADA		··· 4 ···	TO: MR. & MRS. C. IKEDA	DISPO	DISPOSAL OF LETTER		
		101	House No. 11 A Greenwood, B.O.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To			
	·	,					
Date of Le	Apr. 16. 45	Postmark	Ex動物 Typist D. 299 I.N.B. Examined 30. 年 156	Typed	Language 5 Japanese		

Copies Sent

"I.R.B. (M)
G.S.Q.
N. Def. (M.I. 3)
N.D. P/W

- 1 EA
- 2_LAB-
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"I wonder if you are one of those people wishing to return to Japan. I hope to go back."

Rost of letter of no interest,

Form C 11 P/W

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4611/45

RS

EXAMINATION DATE

SENT WITH COMMENT TO-

TYPING DATE

2/45

May

DIRECTORATE OF CENSORSHIP				PAGE]	OF	PAGES
"Incy" Slocan City, B.C.		Mr. Sumi P.O. Box Raymond,				,
LIST: None		LIST: No	ne			
Apr. 16/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER	NO.	SERIAL NO.
English .	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIE	BUTION		ISPOS INAL C	OMMUNI-
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			н Relea	sed	

General IRB

use only

DIVISION (OR SECTION)

Numerous

TABLE

158 156 | COMMENT

D.A.C.

PHOTO NO.

POLITICAL

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

REVIEWER

W. 41 - 5 - 5 - 6

TO BE

PHOTOGRAPHED

EXAMINER

Writer believes it is useless to stay in Canada after the war,

"Gee, I don't know about you people but the people in Slocan sure are upset about this repatriation stuff. I guess our family's staying here. At least my parents seem determined about going back to Japan after the war, but I sure hate to go back to the Old Country, although its useless to stay in Canada after the war. Boy! this certainly gets me down."

2 LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP(OTT)

DIST. CAN.

2 RCMP(VAN)

1 CPC

1 EA

1 CSO

2 FILES

12

GP/PA May 2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

004092

1 OF

COMIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No.

CAN. 4578/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

TO:

PAGES

FROM:

N. Hashimoto. Lemon Creek. B. C.

Mr. I. Wakida, R. R. No. 1. Kamloops. B. C.

LIST: None None LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER No. SERIAL NO. April 16/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н Released None TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT RS SENT WITH COMMENT TO-TABLE 299 DIVISION EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE General 156 April 23/45 May 2/45 159

IRB use only

COMMENT

DIST. CAN.

Political

1 EA -2-LAT Reference to Repatriation

1 ND(ARMY

2 RCMP(VAN)

2 RCMP(OTT)

1 CPC

1 CSO

2 FILES

GP/RC May 1

12

Between friends.

Translated extract:

"We are going back to Japan after the war".

Rest of letter of no interest.

FIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CAN 4500/45

PAGE

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

ORD NO.	**************************************	7776	b 1350

] of

PAGES .

FROM: "CHIYEKO". NO ADDRESS

TO: MISS HANNAH KOSAKA. C/O E.P. CHAPMAN. R.R. #3,

VERNON. B.C.

LIST:				LIST:	None		,	
DATE OF COMMUN		DATE OF POSTM	ARK .	KIND OF MAI	1		REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 16.	1945		v					
LANGUAGE	, ,	PREVIOUSLY CEN	ISORED BY	STATION DIS	TRIBUTION		DISPOS ORIGINAL O	
English				į			CATI	
PREVIOUS RELEVA	NT RECORDS	FOR INTEROFFIC	E USE				н	•
							R Release	đ.
None	,	TO BE PHOTOGRAPHED	РНОТО NO.	то wном рно	TOGRAPH IS TO BE	E SENT	c	
						,	RS	
		-					SENT WITH COM	MENT TO-
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.0	s.	REVIEWER	EX	AMINATION DATE	TYPING DATE
General		158 1	.56			A	pr. 23/45	2/45
IRB		•		COMME	NT			<u></u>

use only

DIST CAN

l ea

2-LAH 1 ND(ARMY

2 RCMP (VAN)

2 RCMP(OTT)

CPC

CSO

FILES

EIM/VL MAY 2

POLITICAL

Writer States He has Decided to Go to Japan

Excerpt: ".... This week the mounties will be here to check up. We have decided to go to Japan as its impossible for us to go out east and work. What does Emma think Dad wants to know her opinion How about Mariko's family and you. Fumi said she's not going east or Japan because she can't afford it. This problem is very hard so you got to think twice before you sign it. Inouye's family will be going to Vernon soon there all packing. Say its a surprise how the people have moved out. Quite a number to Midway and to-day Uno's 2 brother Haselies. By the way Honeko Unos family will be going east soon. Do you hear from Rosie, are they intending to. It will be lots of change in Lemon Creek. Mom said when we applied to go to Japan we got to save every penny. So watch your steps."

FIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 4576/45

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES

FROM:

T. Sokugawa. New Denver.

TO:

Mr. T. Sokugawa. Molson,

Man.

LIST: None

None

DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO REGISTER NO. SERIAL NO. April 16/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-

Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE

> Released TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

None

SENT WITH COMMENT TO-

DIVISION (OR SECTION) TABLE EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE Apr. 23/45 General 159 299 156 May 2/45

IRB use only

COMMENT

POLITICAL

DIST CAN

1 EA

-LAB ND (ARMY)

RCLIP (OTT

RCLP (VAN

1 CPC

1 CSC

2 FILES

ejr/hh

Reference to Repatriation.

Correspondence between relatives.

Translated Extract.

"We are going to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

ON.

004095

Pages

CONFIDENTIAL DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Sur (S) Reg (R) Air (A) Canada Record No. DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN. 14786/45 JANNESE INTERNEE Class of Mail VANCOUVER - B.C. PRISONER OF WAR MAIL Page FROM: TO: DISPOSAL OF LETTER Kosuke Kitamura MRS. MIYOKO KITAMURA Held (H) 245=09071 No. 519 HOUSE Released (R) Internment camp 101 TASHME, B.C. Condemned (C) ANGLER, ONT. Sent To Date of Letter **Postmark Typist** Date Language Examined Typed 16 Apr./45 27 Apr. /45 28 Apr. /45 JAPANESE COMMENTS Copies Sent

I.R.B. (M)

C.S.O.

NAT. DEF. (M.I. 3)

No Do Pa Oo Wa

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"When all these troubles are finished I am going to return to Japan",

Rest of letter of no interest.

1 EA

2 LAB

RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 2

Form C II P/W

COMEIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO CAN 4994/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES .

FROM: TO: Mr. N. Oya, c/o Westbank Orchard, H. Oya. Slocan City, B. C. Westbank, B. C. LIST: MORRE None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. April 16. 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE н R Released TO BE PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT None SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE EXAMINER : D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE (OR SECTION) May Nay 1945. General 152-173-156 IRB COMMENT use only POLITICAL DIST.CAN.

Repatriation.

Correspondence between rolatives

Translated extract:

"In this investigation I do not like the way they use the word "voluntary" but as I have a certain obligation to return to Japan, once at some time. I am signing us for repatriation."

EIM/TL MAY 12

IRB-C. 11½

EA

LAB

CPC CSO

FILES

ND (ARMY)

RCMP(20TT)4 (2VAN)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CAN . 5224/45 RECORD NO.

1

FIDENTIAL

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP

MINATION DATE

11, 1945.

MARING DATE

17,1945.

PAGE OF PAGE5 FROM: Mr. M. Shiozaki, Y. Fujiwara, Sturdee via Glacier, B.C. Parson, B.C. LIST: None None DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. April 15, 1945. LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-CATION Japanese PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE Released PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT TO BE PHOTOGRAPHED Numerous SENT WITH COMMENT TO-DIVISION TABLE

D.A.C.

General IRB

DIST, CAN

EA LAB ND (ARMY) RCMP(20TT) (2VAN) CPC 1 CSO 1

GP/TL MAY 16

FILES

COMMENT POLITICAL

REVIEWER

Between friends.

Translated Extract:

EXAMINER

.77-299-156

"As to our case I think it is better for us to go back to Japan.

In the first place, as I judge from the present situation, the Government does not recognise us as Nisei at all and we are only treated as Japanese. Henceforth I cannot say what will happen to us after the war. I am telling you in the following what my opinion is:-

If Japan wins the war the Canadians will hate us still more. If by any chance Japan loses, we may be treated as slaves. Even if we agree to go to East the Canadians will make a fuss over the matter. They will simply say "Send all the Japanese back to Japan."

Some said that life will be difficult if we go back to Japan. But we must remember the depression will affect this country just as bad when the war is over. In fact, ten out of ten know this will happen."

I think it is better for our Japanese to sacrifice our lives and do our best in fulfilling our mission."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character into the preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war, no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without the process consent of the Director of Censorship.

W. EDGLESTE



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CAN . 5126/45

Apr.24/45

Canada DIRECTORATE OF CENSORSHIP PAGE 1

May 15/45

FROM:

Miss Cloamci, Greenwood, B.C.

Mr. C. Morizava. c/o R.E. Postilla R.R. No. 2, Vernon, B.C.

None LIST: None LIST: DATE OF COMMUNICATION DATE OF POSTMARK KIND OF MAIL MAIL NO. REGISTER NO. SERIAL NO. Apr. 13/45 LANGUAGE PREVIOUSLY CENSORED BY STATION DISTRIBUTION DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI-Japanese CATION PREVIOUS RELEVANT RECORDS FOR INTEROFFICE USE _ Released TO BE PHOTOGRAPHED Nono relevant PHOTO NO. TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT SENT WITH COMMENT TO-DIVISION (OR SECTION) TARIF EXAMINER D.A.C. REVIEWER EXAMINATION DATE TYPING DATE

IRB use only

COMMENT POLITICAL

DIST. CAN.

l ND(ARMY)

General

1 EA 2-JAB

RCMP(VAN)

RCMP (OTT)

CPC

CSO

FTLES

EJT/PA May 15 Letter between friends.

166,173,156

Excerpt translated:-

"There are a few from Greenwood going to the East. Our neighbour's son is going right away. I cannot make out why he wants to go now. His mother is returning to her native land after the war. We are also returning. Most of those at Greenwood are returning Perhaps you are also." to Japan.

Rest of letter of no interest.

Sur (S) 5

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

HESE INTERNEE

P/W CAN. 15524/45

VANCOUVER, B.C.	PRISONER OF WAR MAIL		•	
FROMIN DENVER	TO:	Page DI	of SPOSAL OF LE	Pages ETTER
B.C.	NR. K. CHIBA NO. 695 CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released Condemn Sent To	(R) ³³	
Date of Letter Postmark April 12th, 1945	Examiner Typist Examined	Date Type	•	
was and and the thing the	156 11.D. Nay 5/45	5 May 9/1	45 Japan	ESE

COMMENTS

Copies

Senta. (M). C.S.O.

No Do (M. I. 3)

1 EA

_2*—*LAB 2 ROMP(CTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE MAY 14

Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information.

X " To sign either for loyal or disloyal it is voluntary, I heard that the people in Tashme asked the government to eliminate the word 'Voluntary', so I think the date in which the people will be asked to sign will be post-

poned for 2 or 3 months.
No one wants to go east voluntarily nor to go to Japan voluntarily. However the general election is expected very soon, so to make the candidates feel good, they are playing football with the Japanese question just now.

Not to mention the Japanese nationals but to us who are Canadians how could we talk of 'going back' if this is our country. is a foreign country to us, then again why should Japan take over the people of other nation. It is like child's play it is perfectly In your letter No. 125 you mentioned about the gift of money from Japan. Suppose the nationals are to receive the gift, how are they to spend it. They should not think of money for Tobacco, etc. They should be glad that they are alive.

I shall be proud of you if you do not touch that money." X.

Rest of letter of no interest.

Form C I I P/W